باسم الآب والابن والروح القدس . الاله الواحد . آمين .

قاموس الجيب
للمصطلحات الدينية

عربي - إنجليزي

Pocket Dictionary of
Christian Terminology

- **Author, Publisher and Type Setting :** Seminerian Deacon Heshmat Kamal
- **Legal Deposit No :** 977-17-3710-4
- **الكاتب والناشر والجمع التصويري :** شماس اكليريكي حشمت كمال
- **رقم الإيداع :** 977-17-3710-4

مقدمة

+ أولا : أشكر إلهي الثالوث القدوس ، رب المجد ، على مساعدته لي في عمل هذا القاموس وعلى ملايين المعجزات التي يعملها معي ولي في كل لحظة .
+ ثانيا : هذا القاموس ليس قاموس كلمات فقط بل وفيه أيضا بعض المصطلحات المركبة والجمل الهامة . وقد تم إعداده وترتيبه بما يسهل البحث والدراسة والوصول لأحسن نتائج ومفاهيم ومقارنات . وهو يشمل أهم –وليس كل– المصطلحات المسيحية والكنسية في الكتاب المقدس والعقائد الإيمانية في تاريخ الكنيسة وطقس الكنيسة والأعياد ، بالإضافة إلي أهم الكلمات في مجالات ترتبط بطريقة مباشرة بالأمور الدينية والكنسية . وفيه يوجد ما يتعلق بالله ، له كل مجد ، وصفاته وأسمائه ، وأسماء رؤساء الملائكة الأبرار والقديسين والقديسات . وأهم المصطلحات المستخدمة في مواضيع التثليث والتوحيد والتجسد والكفارة وطبيعة المسيح وعقائد إيمانية أخرى أساسية وأسماء أسفار الكتاب المقدس واختصاراتها ، وبعض المصطلحات المعمارية ، وكلمات أخرى .
+ ثالثا : للبحث عن أي كلمة بحسب ترتيبها في الأبجدية ابحث عنها كما هي أو ردها إلي صيغة فعلها في الماضي ، وأي كلمة فيها "ألف لام" لاتضع "الألف لام" في الاعتبار بل ابحث في الحرف التالي لهما .
+ رابعا : يفضل جدا اقتناء القاموس "الإنجليزي _عربي" مع هذا القاموس .

Introduction

1- I thank my God the Holy Trinity , the Lord of glory , who helped me achieving this dictionary, and for his great miraculous deeds with me and for me in every moment.

2- This dictionary includes not only meanings of words , but also translations of important expressions and sentences . It is done in a way to make it easier for the user to improve his understandings and to reach and get what he wants . It includes the most important -and not all- Christian terms and expressions of the holy bible , church , theology , history , rites , feasts , and the most important words about things related directly to religion . We also find a lot about God and His names and attributes . We find names of archangels and saints , expressions about creeds like trinity and oneness of God and nature of Christ and also names of all books of the holy bible including the deytepokanonika with their abbreviations . And a lot more .

3- To look up a word in the alphabetical order : a) You either look it up as it is . b) Or in its past form . c) And if it has “Al” “ألف لام” in the beginning , do not consider the “Al” "ألف لام" .

4- It is much better to also get (possess) the “English–Arabic” dictionary with this one .

++ الله (إله ، لاهوت ، إلهي) God (god , theology , divine) :

الله God / الله الآب God the Father / الله الابن God the Son /
الله الروح القدس God the Holy Spirit/ الله الثالوث القــدوس God the Holy Trinity/
الله الكلمة المتجسد God the incarnate Logos/ مخافة الله God fearing /
بإذن الله God's leave / إن شاء الله ، بمشيئة الله God willing /
حاشا ، حاشا لله God forbid / الإله العلي ، الإلوهية ، اللاهوت Godhead /
إله god / إلهة (مؤنث إله) goddess / تدين ، تقوى godliness / متدين ، تقي godly/
لاهوت theology / لاهوت أدبي ، لاهوت أخلاقي moral theology /
لاهــوت تجريبــي empirical theology / لاهــوت التحــرر theology of liberty /
لاهوت تفسيري exegetical theology / لاهوت جدلي dialectical theology /
لاهوت عقيدي (عقائدي) dogmatic theology / لاهوت مقارن comparative theology/
لاهوت نظامي systematic theology/
متعلق باللاهوت theological / شماس إكليريكي theological deacon /
حوار لاهوتي theological dialogue / مدرسة لاهوتية theological school /
ناطق بالإلهيات ، لاهوتي theologian / لاهوتي ، معلم لاهوت theologist /
إلهي divine / العناية الإلهية divine providence / حضور إلهــي divine presence /
الدعوة الإلهية divine call / حلول إلهــي divine immanence , divine immanency /
الطبيعة الإلهية divine nature / إرشاد إلهي ، إرشاد الله divine guidance /
تعيين إلهي divine ordination / إلوهية divinity / يؤله ، يجعله إلها divinize /
تأليه deification / يؤله deify / إلوهية ، لاهوت deity /
الاعتقاد بوجود الله theism / الشرك بالله syntheism / مشرك بالله syntheist /
تعدد الآلهة polytheism

++ بعض من أسماء وصفات الله Some of God's Names and Attributes :

الــديان the Judge/ العلــي (الله) the Most High/ الله المتــأنس (ابــن الله الكلمــة المتأنس) Theanthropos/ القادر علي كل شئ (the) Almighty, omnipotent /
القدرة علي كل شئ omnipotence / حاضر في كل مكان omnipresent / الحضور في كل مكان omnipresence / عالم بكل شئ omniscient / العلم بكل شئ omniscience /
موجود أو ظاهر في كل مكان ubiquitous / حضور أو ظهور في كل مكان ubiquity/
لايتغيــر unchanging, unchangeable, immutable / عــدم تغيــر immutability /
لايمكن فحصه unsearchable / لاينطق به، لايمكن التكلم عنه unspeakable /
غير قابل للتألم impassible / عدم قابلية التألم impassability /
لايدرك، غير محسوس imperceivable / لايقارن بغيره ، ليس مثله ، incomparable /
لايمكن تصوره ، لايدركه العقل inconceivable / لايتحول inconvertible /
لايفسد ، لايفني incorruptible / عدم فساد incorruption / غيــر محــدد indefinite /
لايوصف indescribable / لاينطق به ، لايوصف ineffable / غيــر محــدد ، لايحــد indeterminable / لايمكن شرحه أو تفسيره inexplainable , unexplainable /
لايعبر عنه inexplicable / لايعبر عنه بألفاظ inexpressible/ غير متناه infinite /

+ من أسماء الله في العهد القديم : إلوهيم (وهو بصيغة الجمع) Elohim /
يهوه Yahveh , Yahweh , Jahveh , Jehovah (YHWH) / أدوناي (الربِ) Adonai

++ **روح :** روح spirit / الروح القدس the Holy Spirit / روحانية spirituality / توابع familiar spirits / روح نجس unclean spirit / تحـضير أو مناجــاة الأرواح spiritism / مشتغل في تحضير أو مناجاة الأرواح spiritist/ روح نجس، روح شرير، شيطان demon, devil / شيطاني demonic / بــه روح نجــس demon-possessed/ سكنى الروح النجس demon-possession/ علــم الأرواح النجــسة demonology / طرد الأرواح الشريرة بمهابة أو بأمر exorcism/ الذي يطرد الأرواح الشريرة بمهابــة أو بأمر exorcist / يطرد الأرواح الشريرة بأمر exorcise, exorcize

++ **زوج :** متزوج married/ غير متزوج unmarried / الزواج، الزيجة matrimony/ إجراءات عقد الــزواج ، إجــراء مراســم الــزواج solemnization (of matrimony)/ الزواج بامرأة واحدة monogamy / الزواج بامرأتين في نفس الوقت bigamy / تعدد الزوجات polygamy / الزواج الداخلي (بين أعــضاء قبيلــة أو طائفــة واحــدة) endogamy / الزواج الخارجي (من خارج العشيرة أو الطائفة) exogamy / تهجين (التزاوج بين الأجناس المتباينة) xenogamy

++ **صلو (صلاة) :** يصلي pray/ صلاة prayer/ صلاة ارتجالية extempore prayer/ صلاة حلول الروح القدس علي الخمر والخبز ليتحولوا لدم وجسد المــسيح epiclesis/ صلاة القسمة fraction prayer / ليتورجية، خدمات القداس والصلوات الكنسية liturgy/ صلاة الترحيم dipytuck prayer/ لستة أسماء المتنيحين dipytuck, diptickon/ خدمة صلاة الجناز، صلاة الترحيم علي أرواح الموتى Requiem/ صلاة السلام عليك يامريم Hail Mary prayer / الأجبية، صلوات السواعي the hourly prayers, Agpeya / صلاة الشكر Thanksgiving prayer / صلاة باكر في الأجبية Matins , Prime , morning prayer/ صلاة كل ســاعة ، طلبــة آخر كل ساعة فــي الأجبيــة the hourly prayer , the conclusion of every hour / صلاة الساعة الثالثة Tierce / صلاة الساعة السادسة sixth hour prayer / صلاة الساعة التاسعة Nones / صلاة الغروب، صلاة الساعة الحادية عشر Vespers / صلاة الساعة ١٢، صلاة النوم Compline, bed time prayer / صلاة الستار (للرهبــان والراهبات) veil prayer / صــلاة نــصف الليــل midnight prayer , Vigil prayer / صلوات وتسابيح الليل ، ليالي صلاة vigils /

++ **صوم :** صوم، صيام fast, fasting / يصوم fast / صيام الرسل apostles' fasting/ صوم الميلاد ، الصيام قبل عيد الميلاد المجيد Nativity fasting , fast of advent/ صوم يونان Jonah's fasting / الصوم الكبير، الصوم الأربعيني lent , quadragesima/ صوم العذراء the Virgin's fasting / يختص بالصوم الكبير Lenten / أكل صيامي Lenten fare / الأحد الرابع في منتصف الصوم الكبير mid-lent Sunday/ أحد الرفاع shrove Sunday / أصوام طويلة lengthy fasts / صوم علاجي therapeutic fasting / أصوام متحركة movable fastings / أصوام غير متحركة (ثابتة) immovable fastings

++ **طَبَع** : طبيعة واحدة (لله الكلمة المتجسد وهو إيمان الكنائس الغير خلقدونيـــة) miaphysis / أصحاب الطبيعة الواحدة (الغير خلقدونيين) miaphysites /
القول بطبيعة واحدة (لله الكلمة المتجسد) miaphysitism /
الطبيعة الواحدة (عند الغير خلقدونيين من وجهة نظر الخلقدونيين) monophysis /
أصحاب الطبيعة الواحدة (الغير خلقدونيين من وجهة نظر الخلقدونيين) monophysites/
الطبيعة الواحدة في المسيح (للغيــر خلقــدونيين مــن وجهــة نظــر الخلقــدونيين) monophysitism / الطبيعتان (للمسيح) diophysis /
أصحاب الطبيعتين (الكنائس الخلقدونية) diophysites/ القول بطبيعتين diophysitism /
طبيعة، كيان nature / الطبيعة الإلهية divine nature/
الطبيعة البشرية أو الإنسانية human nature /

++ **علَّم** : التعليم الرسولي didache / تعليمي didactic / الدســقولية didascolia /
معلمين، مرشدين instructors , educators / علم بناء الكنائس وتنظيمها ecclesiology /
عالم فــي بنــاء الكنــائس وتنظيمهــا ecclesiologist / علــم الأمــور الأخرويــة ، اسخاطولوجي eschatology / عالم في الأمور الأخروية eschatologist /
علم كتابات الآباء وأقوالهم patrology / عالم في كتابات الآباء وأقوالهم patrologist /
علم أو دراسة الأناشيد الروحية وتنظيمها hymnology /

++ **عيد** : عيد feast / عيد ميلاد المــسيح ، الكريــسماس (the) Nativity day , Christmas/ عيد الغطاس ، عيد الظهــور الإلهــي (the) Epiphany , Theophany /
تعييد feasting/ عشية عيد، مساء، ليلة eve / أحد السعف، أحد الشعانين Palm Sunday/
اسبوع الآلام Passion week / خميس العهــد Maund Thursday / الجمعــة العظيمــة Good Friday / عيد القيامة Easter / أحد توما Thomas's Sunday / فتــرة الأربعــين يوم من عيد القيامة لعيد الصعود Eastertide / عيد صعود المــسيح (the) Ascension feast / عيد الأسابيع ، عيد حلول الروح القدس ، عيد العنصرة ، عيد الخمسين feast of weeks , Pentecost / أحد عيد حلول الروح القدس ، أحد العنــصرة Whitsunday /
يد الرسل apostles feast / عيد التجلي (the) Transfiguration feast /
عيد النيروز (رأس السنة القبطية) El-Nayrouz feast/ عيد الصليب المقدس (the) holy cross feast/ أعياد يهودية Jewish feasts / عيد المظال feast of tabernacle /
عيد الفطير feast of unleavened bread / عيد الفصح ، ذكرى الخــروج مــن مــصر Pascha, Passover / مختص بعيد الفصح paschal / خروف الفصح paschal lamb /
الأعياد السيدية the Lord's feasts/ السبع أعياد السيدية الكبرى the seven major feasts of the lord / السبع أعياد السيدية الصغرى the seven minor feasts of the Lord /
أعياد والدة الإله the feasts of the theotokos /
عيد ميلاد والدة الإله the theotokos nativity day /
عيد ظهور العذراء (في كنيستها بالزيتون) (the) Apparition day of the Virgin /
أعياد متحركة movable feasts/ أعياد غير متحركة (ثابتة) immovable feasts/
البرامون paramon, paramouni / برامون عيد الميلاد --- of Nativity/
برامون عيد الغطاس--- of Theophany/

++ **قَدَس** : مقدس holy / يقدس to make holy / قدوس الله (the) Holy One of God/ الروح القدس (the) Holy Spirit / قداسة holiness / قديس saint /
أعياد القديسين saints' feasts / رفات القديسين saints' relics / يقدس sanctify /
تقديس sanctification/ قدسية sanctity / الأواني المقدسة sacred vessels /
قداس، قداسات Mass/ قداس المؤمنين anaphora/ إقامة القداس celebration of Mass /
إقامة القداس من قبل عدة كهنة معا concelebration of Mass /
القداس الباسيلي Basilian Mass / القداس الكيرلسي Cyrillian Mass /
القداس الغريغوري Gregorian Mass

++ **قَنَّن** : قانون كنسي أو كتابي أو ديني canon , canon law /
قانون كتابي scripture canon / قانون كنسي church canon /
قانوني أو مختص بقوانين الكنيسة canonical / عالم بقوانين الكنيسة canonist /
صلوات السواعي ، الأجبية canonical hours / الحلل الكهنوتية canonicals /
يثبت أو يقنن قداسة شخص، يضمه إلي القديسين canonize /
إعلان أو إثبات أو تقنين قداسة شخص canonization /
قانون إيمان ، عقيدة creed / قانون الإيمان ، قانون الإيمان النيقاوي (وهو منسوب للبابا أثاناسيوس) (the) Creed , Nicene creed , Athanasian creed /
قانون، ناموس، شريعة law / ناموس موسى Moses's law / القانون المدني civil law/
الناموس الطبيعي natural law /
الناموس أو القانون الطقسي أو الشعائري ceremonial law /

++ **كتَبَ** : كتاب ، سفر book / أهل الكتاب the people of the book /
الكَتَبة scribes / الكتابات المقدسة scripture / كتابي ، موجود في الكتاب المقدس أو مطابق لتعليمه scriptural / الكتاب المقدس ، الإنجيل Bible , bible / كتابي ، إنجيلي ، يختص بالكتاب المقدس biblical / علم اصطلاحات الكتاب المقدس biblical terminology / النقد الكتابي biblical criticism /
عالم في الكتاب المقدس biblicist / عبادة الكتاب المقدس bibliolatry /
الجنون أو الولع بالكتاب المقدس bibliomania / فتح البخت بالكتاب المقدس bibliomany

++ **كنيسة** : كنيسة church / كاتدرائية cathedral /
جامعية أو كاثوليكية الكنيسة catholicity / الكنيسة المنتصرة triumphant church /
الكنيسة اليونانية الأرثوذكسية the Greek orthodox church /
الكنيسة الكاثوليك the Catholic church / الكنائس المصلحة the reformed churches /
الكنيسة اللوثرية the Lutheran church / الكنيسة المشيخية the Presbyterian church /
الكنيسة المعمدانية the Baptist church / الكنائس الخلقدونية Chalcedonian churches /
الكنائس الغير خلقدونية Non-Chalcedonian churches /
كنائس خاضعة للبابا مع الاحتفاظ بطقوسها الإقليمية uniate churches /
مجلس الكنائس العالمي World Churches Council (W.C.C.) /
مجلس كنائس الشرق الأوسط Middle East Churches Council (M.E.C.C) /

++ **مسح** : يمسح، يدهن anoint / المسح، الدهن بالزيت anointing, anointment /
المسحة المقدسة (the) Holy Anointing / ممسوح، مدهون بزيت، مرسوم anointed /
المسيح the Anointed / المسيح Christ /
المسيحية كديانة مسكونية ، العالم المسيحي ، الممالك المسيحية Christendom /
مسيحي Christian / اسم مسيحي، الاسم في المعمودية Christian name /
المسيحية Christianity / تنصير، تحويل ناس للمسيحية Christianization /
الكريسماس، عيد الميلاد المجيد Christmas /
موسم الكريسماس Christmas season, Christmastide /
العلوم المتعلقة بالمسيح Christology /
دخول المسيح الهيكل Christ's entry into the temple /
مجيء المسيح مصر Christ's coming into Egypt /

++ **وَحَّد** : واحد one / توحيد ، وحدانية oneness / وحدانية الله oneness of God /
وحدانية ٣ أقانيم الله oneness of the 3 hypostases of God /
التوحيد، الإيمان بإله واحد monotheism / موحد بالله ، يؤمن بإله واحد monotheist /
وحدة ، انضمام ، اقتران union / يوحد ، يضم ، يجعل الكل واحد unify , unionize /
توحيد unification / الاتحاد بالمسيح union with Christ /
يوحد كثيرين مع بقاءهم متميزين unite / وحدة ، اتحاد ، وحدانية unity /
وحدة الكنيسة unity of the church / الوحدة بين أقانيم الله الثلاثة unity within Trinity

أسفار الكتاب المقدس

The Old Testament العهد القديم

Genesis [Gen. Ge.] تكوين [تك]
Exodus [Ex.] خروج [خر]
Leviticus [Lev] لاويين [لا]
Numbers [Num. Nu.] عدد [عد]
Deuteronomy [Deut] تثنية [تث]
Joshua [Josh. Jos.] يشوع [يش]
Judges [Judg. Jdg.] قضاة [قض]
Ruth [Ruth Ru.] راعوث[را]
صموئيل الأول [١ صم]
1 Samuel [1 Sam. 1 Sa.]
صموئيل الثاني [٢ صم]
2 Samuel [2 Sam. 2 Sa.]
ملوك الأول [١ مل]
1 Kings [1 Kgs. 1 Ki.]
ملوك الثاني [٢ مل]
2 Kings [2 Kgs. 2Ki.]
أخبار الأيام الأول [١ أي]
1 Chronicles [1 Chr. 1 Ch.]
أخبار الأيام الثاني [٢ أي]
2 Chronicles [2 Chr. 2 Ch.]
Ezra [Ezra Ezr.] عزرا [عز]
Nehemiah [Neh. Ne] نحميا [نح]
Esther [Esth. Est.] استير [اس]
Job [Job] أيوب [أي]
Psalms [Ps.] مزامير [مز]
Proverbs [Prov. Pr.] أمثال [أم]
Ecclesiastes [Ecc.] جامعة [جا]
Song of Solomon = نشيد الأنشاد [نش]
Song of songs [Song SS.]
Isaiah [Is. Isa.] اشعياء [اش]
Jeremiah [Jer.] أرميا [أر]
مراثي أرميا [مرا]
Lamentations [Lam. La.]

Ezekiel [Ezek.] حزقيال [حز]
Daniel [Dan. Da.] دانيال [دا]
Hosea [Hos.] هوشع [هو]
Joel [Joel.] يوئيل [يوء]
Amos [Amos Am.] عاموس [عا]
Obadiah [Obad.] عوبديا [عو]
Jonah [Jon. Jnh.] يونان [يون]
Micah [Mic.] ميخا [مي]
Nahum [Nah. Na.] ناحوم [نا]
Habakkuk [Hab.] حبقوق [حب]
Zephaniah [Zeph.] صفنيا [صف]
Haggai [Hag.] حجي [حج]
Zechariah [Zech.] زكريا [زك]
Malachi [Mal.] ملاخي [مل]

الأسفار القانونية الثانية (في الكنائس الأرثوذكس والكاثوليك)
Deuterocanon , Deytepokanonika

Tobit [Tob.] طوبيا [طو]
Judith [Jdt.] يهوديت [يهو]
Wisdom of Solomon [Wis] الحكمة [حك]
يشوع ابن سيراخ [س]
Sirach (Ecclesiasticus) [Sir]
Baruch [Bar.] باروخ [با]
المكابيين الأول [١ مك]
1Maccabees [1 Macc.]
المكابيين الثاني [٢ مك]
2 Maccabees [2 Macc.]

The New Testament العهد الجديد

متى [مت] Matthew [Mt.]

مرقس [مر] Mark [Mk.]

لوقا [لو] Luke [Lk.]

يوحنا [يو] John [Jn.]

أعمال [أع] Acts [Acts. Ac.]

رومية [رو] Romans [Rom.Ro.]

كورنثوس الأولى [١ كو]

1 Corinthians [1 Cor. 1Co.]

كورنثوس الثانية [٢ كو]

2 Corinthians [2Cor. 2 Co.]

غلاطية [غل] Galatians [Gal.]

أفسس [أف] Ephesians [Eph.]

فيليبي [فـــي] Philippians [Phil]

كولوسي [كو] Colossians[Col.]

تسالونيكي الأولى [١ تس]

1Thessalonians [1Thes. 1Th.]

تسالونيكي الثانية [٢ تس]

2 Thessalonians [2Thes. 2th.]

تيموثاوس الأولى [١ تي]

1 Timothy [1 Tim. 1 Ti.]

تيموثاوس الثانية [٢ تي]

2 Timothy [2 Tim. 2 Ti.]

تيطس [تي] Titus [Tit.]

فليمون [فل] Philemon [Phlm.]

عبرانيين [عب] Hebrews [Heb.]

يعقوب [يع] James [Jas.]

بطرس الأولى [١بط] 1Peter [1Pet]

بطرس الثانية [٢بط] 2Peter [2Pet]

يوحنا الأولى [١يو] 1John [1Jn.]

يوحنا الثانية [٢يو] 2John [2Jn.]

يوحنا الثالثة [٣ يو] 3John [3Jn.]

يهوذا [يه] Jude [Jude]

رؤيا [رؤ] Revelation [Rev.]

+++ **الشهور القبطية The Coptic Months** : توت Tout , Thout / بابة Babah / هاتور Hatur / كيهك Kiahik , Kyahk / طوبة Tubah / أمشير Amshir / برمهات Baramhat / برمودة Barmoudah / بشنس Bashans / بؤونة Baounah / أبيب Abib / مسرى Misrah / نسيء الصغير Nissieh /

أ

ab , abba , father أب ، آب
(the) Father الآب
father confessor أب اعتراف
أبو الزوج ، أبو الزوجة ، حما
father-in-law
أب في العماد ، اشبين
god father
spiritual father أب روحي
fatherhood أبوة
أبد : في أزل (أنظر أزل)
أبدناغو (أحد الثلاثة فتية)
Abed-nego
أبدون (ملاك الهاوية رؤ ٩ : ١١)
abaddon
Abraham إبراهيم
Abram إبرام
ابركسيس، أعمال الرسل
Apraxis, Acts
prospharine ابروسفارين
أبشالوم
Absalom , Abishalom
dumb أبكم ، أخرس
Apollinarius أبوليناريوس
الأبوليناريـة (إنكار كمال لاهوت المسيح)
Apollinarianism
Abiathar أبياثار
Abigail أبيجايل
أبيقور (مؤسس الأبيقورية)
Epicurus
Epicureans أبيقوريون
Epicurism الأبيقورية
Abimelech أبيمالك
ethereal أثيري
أثينا
Athena, Athene, Athens
Ethiopia إثيوبيا
Ethiopian إثيوبي

الكنيسة الإثيوبية الأرثوذكسية
Ethiopian orthodox church
Agpeya أجبية
Ahasuerus أحشويروس
Achaia أخائية
Ahab آخاب
Enoch أخنوخ
أخوة بالجسد ، أشقاء
brothers
أخوة (في الإيمان أو الكنيسة أو مشتركين في شئ معين)
brethren
brotherhood أخوة
آدام (لحن الآدام في تسبحة الكنيسة القبطية الأرثوذكسية)
adam
censures أَدَّب : تأديبات
تأديبات كنسية
ecclesiastical ---
تأديب
chastening , chastisement
chasten, chastise يؤدب
politeness أدب
polite مؤدب
iniquity إثم
أدفنتست = المجيئيون (التابعين لطائفة الأدفنتست)
Adventists
Adam آدم
Edom أدوم
(the) Edomites الأدوميون
أدوناي (الرب) (من أسماء الله في العبرية في العهد القديم)
Adonai
Ararat أراراط
Aram آرام
Aramite آرامي (شخص)
Aramaic آرامي (شئ)
أرثوذكسي ، مستقيم الرأي ، مستقيم المعتقد
orthodox
الأرثوذكسية، استقامة المعتقد
orthodoxy

Archillas أرخيلاوس
Arsenius أرسانيوس
Arphaxad أرفكساد (ابن سام)
Armenia أرمينيا
Armenian من أرمينيا
Eritrea إريتريا
Eritrean إريتري
Jericho أريحا
Arius أريوس
أريوسي(يتبع أريوس وتعاليمه)
Arian
الأريوسية (القول بأن الابن غير مساو للآب)
Arianism
أزل ، أبد ، الأزلية ، الأبدية ، السرمدية
eternity , eternalness
eternal أزلي ، أبدي
الأزلي، الأبدي، السرمدي(الله)
the Eternal ,
the Eternal being
الولادة الأزلية
eternal generation
واحد أو معا في الأزلية و الأبدية
co-eternal
everlasting أبدي
Asaf آساف
Spain أسبانيا
Spanish أسباني
Australia أستراليا
Australian أسترالي
Stephen استفانوس
Isaac اسحق
اسخاطولوجي ، علم الأمور الأخروية
eschatology
ختص بالأمور الأخروية
eschatological
إسرائيل (الذي هو يعقوب) ، وشعب إسرائيل (الذي هو نسل يعقوب) ، وأرض إسرائيل (أي الأرض التي وعد الله يعقوب أنه سيعطيها لنسله)
Israel

بنو إسرائيل (نسل يعقوب)
children of Israel
إسرائيلي (من نسل يعقوب)
Israelite
أسرار (الكنيسة)
(the church) sacraments
تأدية الأسرار administration of sacraments
أسقف bishop
كرسي الأسقف
bishop's throne
أسقفية ، أسقفي bishopric
أسقفي ، يتعلق بالأسقف
Episcopal
النظام الأسقفي episcopacy
إسكيم ، حزام يلبسه الناسك iskeem
إسلام (اسم شخص) ، الإسلام
Islam
إسماعيل Ishmael
إسماعيلي، من نسل إسماعيل
Ishmaelite
أسنات Asenath
آسيا Asia
أسيوي (من آسيا) Asian
آسيا الصغرى Asia minor
أشور (المدينة أو الدولة)
Asshur
أشور (الدولة) Assyria
أشوري (من أشور) Assyrian
أغابي ، محبة agape
أغسطس ، شهر أغسطس
August
أغسطس قيصر
August Caesar
افخارستيا ، سر الافخارستيا ، سر الشكر Eucharist
ما يتعلق بالقداس أو بقربان القداس الذي يتحول لجسد الرب eucharistic
القربان الذي سيصير جسد
---- bread
طبق القربان الذي سيتم اختيار الحمل منه ---- bread basket
ذبيحة الافخارستيا
---- sacrifice
الحلة (الملابس) التي يلبسها الكاهن في القداس
---- vestment
الخولاجي euchologian
أفرايم Ephraim
أفريقي African
أفريقيا Africa
إفود (اسم شخص) ،، الإفود (لبس الكهنة) Ephod
أقنوم hypostasis
الخواص الأقنومية (خواص كل أقنوم)
hypostatic properties
الاتحاد الأقنومي
hypostatic union
القول بأن الله أقنومين فقط (الآب والابن) binitarianism
يؤمن باقنومين فقط binitarian
الإيمان بثلاثة أقانيم
Trinitarianism
يؤمن بالثلاثة أقانيم Trinitarian
أكسيوس (مستحق) Axceyous
اكليروس، خدمة الدين clergy
من الاكليروس ، خادم الدين clergy man , cleric
مختص بالاكليروس أو بالدين
clerical
شخص من الاكليروس، خادم ديني، ملي
ecclesiast , ecclesiastic
شئ كنسي (إكليروسي) أو ملي ecclesiastical
الأردن Jordan
نهر الأردن
the Jordan River
ألكسندروس ، الإسكندر
Alexander
الإسكندرية Alexandria
كرسي الإسكندرية
See of Alexandria
مدرسة الإسكندرية
School of Alexandria
ألف (في اليونانية) alpha
الألف (يطلق علي المسيح في رؤ ١ :٨ ، ١١ و ٢١ : ٦)
(the) Alpha
ألف: ألف سنة، الحكم الألفي، حكم المسيح ألف سنة علي الأرض millennium
مؤمن برجوع المسيح ليملك ألف سنة علي الأرض
millenarian
ألفي ، يتعلق بألف سنة ، يتعلق بالحكم الألفي للمسيح
millenary , millennial
الألفية، القول بملك المسيح ألف سنة علي الأرض
millenialism
ألليلويا ، احمدوا الله
alleluia = hallelujah
الله : أنظر صفحة ٣
ألم ، عذاب passion
اسبوع الآلام Passion week
ألمانيا Germany
ألماني German
إلياساف Eliasaph
إليشع Elesha , Elisha
أم mother
أمومة motherhood
الكنيسة الأم mother church
أمريكا America
--- الشمالية North ----
--- الجنوبية South ----
أمريكاني American
أمن :
إيمان، معتقد، تصديق belief
عدم إيمان unbelief
يؤمن، يعتقد، يصدق believe
المؤمنون believers

غير مؤمنين ، عديمي الإيمان unbelievers

إيمان ، ثقة faith

أمين، مؤمن، صادق faithful

الأمين (تطلق علي المسيح رؤ٣ : ١٤) (the) Faithful

أمانة faithfulness

غير مؤمن، عديم الأمانة faithless

عدم أمانة faithlessness

أمانة، إخلاص، صدق fidelity

عدم أمانة ، خيانة عهد ، عدم صدق infidelity

أمين honest

آمين Amen

الأمين (تطلق علي المسيح رؤ ٣ : ١٤) (the) Amen

أميناداب Aminadab

أناثيما (محروم) Anathema

أنبا anba

إنجلترا England

إنجليزي English

تابع لإنجلترا ، تابع لكنيسة إنجلترا Anglican

الأنجليكانية ، كنيسة إنجلترا والكنائس التابعة لها Anglicanism

إنجيل ، بشارة gospel

مبشر بالإنجيل gospeller

الأناجيل المحذوفة apocryphal gospels

أنظر أيضا "الكتاب المقدس" في "كتب" في صفحة ٦

أندراوس Andrew

إنسان man, human being

علم الإنسان والبشرية Anthropology

التمركز حول الإنسان anthropocentrism

عبادة الإنسان anthropolatry

تشبيه الله بصفات الإنسان anthropomorphism

أنطاكيا = إنطاكية Antioch

أنطونيوس Antony

انوش Enos , Enosh

أورشليم Jerusalem

أوروبا Europe

أوروبي European

أوريا (الحثي) uriah, Urijah, urias (the Hittite)

أوصنا hosanna

أوطاخي Eutych

ايبارشية ، أسقفية diocese

إيزابيل Jezebel

إيطاليا Italy

إيطالي Italian

أيقونة icon

تكريس الأيقونات (مسحهم بالزيت) consecration of icons

حامل الأيقونات iconastasis, iconstand

تحطيم الأيقونات والصور الدينية iconoclasm

محطم (الذي يحطم) الأيقونات الدينية iconoclast

عابد الأيقونات والصور iconolater , iconodulist

عابدة الأيقونات والصور iconolatress

يختص بعبادة الأيقونات والصور iconolatrous

عبادة الأيقونات والصور iconolatry

فن الأيقونات iconography

إيليا، إيلياس Elijah, Eliah, Elias

نقل أو انتقال إيليا إلي السماء translation of Elijah

ب

بئر سبع Beersheba

بابا Pope

عصا البابا (التي فيها الحيتين والصليب) crosier , crozier

البابوية papacy

يتعلق بالبابا papal

مكتب البابا ، الإدارة البابوية papal office , papal residence , papal secretary

بابل (مدينة صغيرة باسم بابل) Babel

مدينة بابل عاصمة الإمبراطورية Babylon

(برج) بابل، بلبلة الألسن babel

(دولة، إمبراطورية) بابل Babylonia

بابلي (شخص) Babylonian

بابلي (شئ) Babylonic , Babylonish

باخوميوس Bakhomius

بار ، صديق righteous

البر righteousness

باراباس Barabas

باراق Barak

باراقليط ، المعزي (الروح القدس) Paraclete

بارناباس ، برنابا Barnabas

باسيليوس Basil

بالاق Balak , Balac

بتّل : بتول ، متبتل ، متبتلة ، غير متزوج ، غير متزوجة celibate

بتولية (للرجال والنساء) celibacy

بَثَق : ينبثق proceed

الروح القدس ينبثق من الآب the Holy Spirit proceeds from the Father

انبثاق procession

انبثاق الروح القدس
procession of the Holy Spirit
بَخّر : يبخر cense
مبخرة ، مجمرة censer
بخور incense
بخور اللبان frankincense
تبخير incensation
بخور incense
علبة البخور incense box
بدعة ، هرطقة
heresy , heterodoxy
مبتدع، هرطوقي، مخالف للتعاليم الصحيحة
heretic , heterodox
برامون
paramon , paramouni
براهمية (ديانة في الهند)
Brahmanism
بربري ، أعجمي barbarian
برثلماوس Bartholomew
برغامس Pergamos
بركة، طوبى blessedness
مبارك، طوباوي blessed
بركة ، تبريك blessing
تبريك الماء
blessing of the water
منح البركة ، البركة الختامية benediction
بروتستانتي Protestant
الطوائف البروتستانتية
Protestant denominations
بَشر : التبشير (الديني)
evangelism
مبشر (بالوعظ والتعليم)
evangelist (preacher)
بشير (بَشر بكتابة إنجيل وهم متى ومرقس ولوقا ويوحنا)
evangelist (writer)
تبشيري ، يختص بالمبشرين
evangelistic
يبشر evangelize

يبشر to announce good news
بشارة ، تبشير annunciation
عيد بشارة الملاك للعذراء (أنها ستلد المسيح)
(the) Annunciation feast
بطرك ، بطريرك patriarch
مهمة البطرك وسلطته ، البطريركية patriarchate
يتعلق أو يختص بكتابات الآباء أو أقوالهم patristic
الاستشهاد بكتابات الآباء وأقوالهم Patristic citation
التقليد الآبائي
Patristic tradition
علم كتابات الآباء وأقوالهم
patrology
عالم في كتابات الآباء وأقوالهم
patrologist
بعل Baal
بعليم (جمع بعل)
Baalim , Baals
بعل زبوب (٢مل١: ٢)
Baal-Zebub
بعلزبول Beelzebul
بكر ، بكور ، أول First
البكر من المولودين من البشر
---- born
البكر من المزروعات
---- fruit
البكر من الحيوانات والماشية
---- ling
بلعام Balaam
بليعال Belial
بن هدد (لقب ملوك سوريا)
Ben-hadad
بنيامين Benjamin
بهاء الله (مؤسس الديانة البهائية) Bahaa Allah
بهائي ، تابع للديانة البهائية
Bahai
بوذا Buddha

البوذية Buddhism
بوذي Buddhist
بوعز Boaz
بولس Paul
بيت حسدا Bethesda
بيت صيدا Bethsaida
بيت عبرة Bethabara
بيت عنيا Bethany
بيت لحم Bethlehem
بيلاطس (البنطي) Pontius (Pilate)

ت

تابوت العهد
ark of the covenant
تاج crown
تارح Thara , Terah
تجلي، تغيير الشكل
transfiguration
تداؤس، لباؤس
Lebbaeus , Thaddaeus
تركيا Turkey
تشبه (مدينة) Tishbeh
تشبي Tishbite
إيليا التشبي
Elijah the Tishbite
تل أبيب (مدينة ذكرت في خر ٣ : ١٥)
Tel–Abib, Tel–Aviv
تلمذ :
تلميذ لمعلم ديني disciple
تلمذة لمعلم ديني discipleship
تنين dragon
تلمود (مجموعة شرائع وتقاليد وتعاليم يهودية) Talmud
توَّب : توبة، ندامة penitence
تائب ، نادم penitent
مزامير التوبة
penitential psalms
توبة repentance
توماس ، توما Thomas

ث

Theophilus ثاؤفيلوس
theophilus المحب للإله
trinity ثالوث (مثلث ، ثلاثة)
الثالوث القدوس
the Holy Trinity
trisagion الثلاثة تقديسات
الزعم أن الثالوث هو ثلاثة آلهة
tritheism
confirmation **ثَبَّت** : تثبيت
سر الميرون (تثبيت المعمودية)
Confirmation
ثيئوطوكيات (مدائح لوالدة الإله العذراء مريم)
theotokons
theotokos والدة الإله
Theophoros ثيئوفورس
theophoros حامل الإله
Thyatira ثياتيرا (مدينة)

ج

جاء (في جيأ)
Gathliek جاثليق
Gad جاد
Gethsemane جثيماني
inferno الجحيم
(وأنظر أيضا هاوية)
grand father جد
ancestor جد ، سلف
عبادة الأجداد أو الأسلاف
ancestors worship
سلسلة النسب من الأجداد أو الأسلاف
ancestry
Gideon جدعون
جَدَّف :
blaspheme يجدف ، يكفر
blasphemer مجدف ، كافر
blasphemy تجديف
George جرجس ، جورجيوس

bell جرس
church bell جرس الكنيسة
جَسَّد :
incarnate متجسد ، جسد
الكلمة المتجسد (المسيح)
incarnate Word ,
incarnate Logos
incarnation التجسد
reincarnation إعادة التجسد
لاجسدي ، بلا جسد ملموس
incorporeal
كائنات غير جسدية
incorporeal creatures
flesh جسد ، جلد ، لحم
body جسد ، جسم
Golgotha الجلجثة
firmament جَلَد
جلس :
جلوس رسمي ، أو جلوس للعظماء ،، مجلس
session
الجلوس عن يمين الآب
session at the right hand
Gilead جلعاد
Gileadite جلعادي (شخص)
Galilee الجليل
sea of Galilee بحر الجليل
جَمَع :
council مجمع ، مجلس
مجمع مسكوني
ecumenical council
holy council مجمع مقدس
local council مجمع محلي
council of Nicaea مجمع نيقية
مجمع القسطنطينية
council of Constantinople
councilor عضو مجمع
أنظر أيضا "مجلس الكنائس" في "كنيسة" في صفحة ٦
آباء مجمع نيقية
Nicene fathers
الآباء قبل مجمع نيقية
ante Nicene fathers

الآباء بعد مجمع نيقية
post Nicene fathers
جمعية الشبان المسيحية
Young Men's Christian Association (Y.M.C.A.)
جمعية الشابات المسيحيات
Young Women's Christian Association (Y.W.C.A.)
الجمعة العظيمة ، جمعة الصلب
Good Friday
hell **جهنم**
hell-fire نار جهنم
جوج وماجوج
gog and magog
essence **جوهر**
essential جوهري
الجوهر الإلهي
(the) divine essence
لهما جوهر واحد معا (الآب والابن)
Co-essential
مساواة في الجوهر
equality in essence
واحد ومتحدين في الجوهر
consubstantial
substance جوهر، مادة، كيان
شبيه فقط بالآب في الجوهر (وهي صفة الابن حسب الأريوسية)
homoiousios
من ذات الجوهر أو ذو جوهر واحد (وهي صفة الابن حسب الإيمان الصحيح)
homoousios
coming, advent **جيأ: مجيء**
مجيء المسيح
advent of Christ
المجيء الثاني للمسيح
(the) second advent of Christ
المجيئيون ، الأدفنتست (التابعين لطائفة الأدفنتست)
Adventists
tempt **جَرَّب : يجرب**
temptation تجربة
tempter المجرب (إبليس)

ح

حام **Ham**
حامي Hamite
حبرون (مدينة) **Hebron**
حبروني (شخص) Hebronite
الحبشة ، كوش **Axum**
حبقوق **Habakkuk**
حبَل ،، فهم ، تصور
conception
الحبل بلا دنس
immaculate conception
حَج: حاج ، زائر الأماكن المقدسة **pilgrim**
حج، زيارة الأماكن المقدسة
pilgrimage
حرر : حرية **freedom**
حرية العبادة
freedom of worship
يحرر، يعتق free
حرية الإرادة free-will
حرم : يحرم **anathematize**
محروم ، أناثيما anathema
حرومات anathemas
يحرم أو يقطع من شركة الكنيسة excommunicate
حنة **Anna**
حزقيا **Hezekiah**
حسد **envy**
حضن **bosom**
حضن الآب
bosom of the Father
حضن إبراهيم
Abraham's bosom
حفل : احتفال ، طقس ، شعائر **ceremony**
احتفالي، طقسي، شعائري
ceremonial
الاحتفال بتنصيب أو تجليس البطرك أو الأسقف
enthronement

عمل الاحتفال بتنصيب أو تجليس البطرك أو الأسقف
enthronization
حكمة **wisdom**
أسفار الحكمة (في الكتاب المقدس) ---- books
أدب الحكمة (الموجود في أسفار الحكمة) ---- literature
حكمة المسيح ---- of Christ
حكمة الله (وتطلق علي المسيح في ١كو ١ : ٢٤)
(the) wisdom of God
حل : يحل **loose**
حل الخطايا absolution
صلاة التحليل
(the) Absolution
تحليل (الشيء أو الموضوع) analysis
محِلل analyst
حلَف : يحلف **adjure**
استِحلاف adjuration
حلَف (بكذا) to swear (by)
حلَف ، أدي اليمين
to take an oath
حلب **Aleppo**
حلفا ، حلفى **Alphaeus**
حمامة (رمز الروح القدس)
dove
حمل ، خروف صغير **lamb**
حمل الله (يطلق علي المسيح في يو ١ : ٢٩،٣٦)
(the) Lamb of God
حنان **compassion**
حنان (اسم شخص) Annas
حنانيا Ananias
حنى : ينحني للأمام (بنصف جسده العلوي) ، يثني أو يحني أي شئ **bow**
انحناء للأمام (بنصف الجسد العلوي) bowing
حنية ، حضن الآب (في الهيكل) **apse**

حواء **Eve**
حياة **life**
الحياة الأبدية eternal life
الحياة الدائمة للأبد
everlasting life
يحيا ، يعيش live
حي ، أحياء living
الحي (المسيح رؤ١: ١٨)
the Living
حية **serpent**
الحية النحاسية bronze serpent

خ

ختَن : يختن **circumcise**
ختان circumcision
غير مختونين uncircumcised
الغرلة ، اللاختان
uncircumcision
عيد الختان (عيد ختان المسيح)
(the) Circumcision feast
خدَم :
خادم كنسي أو ديني **minister**
خدمة كنسية أو دينية ministry
خطأ : خطية **sin**
خطية مميتة
deadly sin, mortal sin
الصغائر ، خطايا بسيطة لاتؤدي للموت venial sins
تقدمة خطية sin offering
ذبيحة خطية sin sacrifice
خاطئ ، شرير sinful
خطب **betroth**
خطوبة betrothal
خلد :
خالد ، لايموت **immortal**
خلِود، عدم موت immortality
خلَص : خلاص **salvation**
خلَق : يخلق **create**
خليقة، خلق، تكوين creation
خالق creator

(the) Creator الخالق (الله)
creature مخلوق، خليقة، كائن
خميس العهد
Maund Thursday,
Holy Thursday
خمسيني (شخص) أو تابع للكنيسة الخمسينية
pentacostalist
pentacostal خمسيني (شئ)
euchologian خولاجي
betray خون : يخون
betrayal خيانة
betrayer خائن
خيم :
tabernacle خيمة ، مظلة
Tabernacle خيمة الاجتماع

د

Dan دان
David داود
Deborah دبورة
cymbals دف
difnar الدفنار
Delilah دليلة
didascolia الدسقولية
Damascus دمشق
Demianah دميانة
defile دَنَس : يدنس، ينجس
defilement تدنيس ، تلويث
age دهر
age of ages دهر الدهور
before all ages قبل كل الدهور
الدوستية (القول أن ناسوت المسيح كان وهما) docetism
Dometius دومديوس
Didymus ديديموس
دير للراهبات أو الرهبان
abbey
monastry دير للرهبان
nunnery دير للراهبات

abbot رئيس دير للرهبان
abbotship رئاسة دير للرهبان
abbess رئيسة دير للراهبات
(أنظر أيضا "رَهَب" و "زهد" و "نسك")
Dinah دينا
دينونة ، قضاء ، حكم
judgement , judgment
يوم الدينونة
day of judgement

ذ

ذبح : ذبيحة ، ضحية ، قربان
sacrifice
burnt ---- ذبيحة محرقة
futile ---- ذبيحة باطلة
peace ---- ذبيحة سلامة
sin ---- ذبيحة خطية
sacrificial ذبائحي ، قرباني
altar مذبح
alter clothing أغطية المذبح
alter board اللوح المكرس
slay يذبح
ذكر :
memorial تذكار ، تذكاري
قداس أو خدمة لذكرى شخص
memorial service
memory ذكري ، ذاكرة
تذكارا ، في ذكرى
in memory of
تمارين أو تداريب لتقوية الذاكرة
memory training
ذكصولوجيات ، تسبحة
doxology

ر

arch رَأس : رئيس
archangel --- ملائكة
archbishop --- أساقفة
archdeacon --- شمامسة
archmandrite --- رهبان
Reuben رأوبين
see رأى : يرى
vision رؤيا
revelation رؤيا إعلان إلهي
Revelation سفر الرؤيا
أبو غلمسيس ، رؤيا ، سفر الرؤيا
apocalypse
فيه رؤيا أو وحي ، يتعلق بسفر الرؤيا
apocalyptic
الاهتمام بالأحداث النهائية أو الأخروية (وخاصة الموجودة في سفر الرؤيا)
apocalyptism
Rachel راحيل
Raphael رافائيل
الرامة (مدينة)
Rama , Ramah
lord رب ، سيد
(the) Lord الرب ، السيد
يوم الرب (أحيانا تطلق علي الأحد وأحيانا علي المجيء الثاني)
the Lord's day
الصلاة الربانية (أبانا الذي)
the Lord's prayer
العشاء الرباني (١كو ١١ : ٢٠)
the Lord's supper
Lordship ربوبية (الرب الإله)
lordship ربوبية (بصفة عامة)
hope الرجاء
abomination رجس ، رجسة
رجسة الخراب (متى٢٤)
abomination of desolation
رحل:
departure يرحل ، يتنيح
departure رحيل ، نياحة

تذكار نياحة القديس ... departure day of St. ...

mercy **رحمة**

merciful رحوم، رحيم، رءوف

عديم الرحمة ، غير رحيم merciless

ردة ، ارتداد ، جحد الايمان **apostasy**

apostate مرتد عن الايمان

رسل :

epistles **رسائل دينية**

رسائل الكاثوليكون catholic ---, catholicon --- , general ---

pastoral --- رسائل رعوية

Pauline --- رسائل البولس

dogmatic --- رسائل عقيدية

messenger رسول

apostle **رسول**

apostles' feast عيد الرسل

apostles' fasting صيام الرسل

apostolate وظيفة الرسول

يختص برسل المسيح أو بعصرهم apostolic

--- age العصر الرسولي

--- churches الكنائس الرسولية

مجمع الرسل (أع ١٥) --- council

قاصد أو نائب رسولي --- legate

خلافة الرسل بالرسامة (البطاركة والأساقفة) --- succession

pastor **رَعَى : راعي**

pastoral رعوي

الإرشاد و التوجيه الرعوي --- counseling

--- epistles الرسائل الرعوية

--- journey رحلة رعوية

--- staff عصا الرعاية

--- theology اللاهوت الرعوي

زيارة رعوية ، افتقاد رعوي --- visit

رعاية ، وظيفة الراعي ودوره pastorate, pastorship

مرعى ، أرض لرعاية الأغنام pasture

relics **رفات**

saints relics رفات القديسين

Rebekah, Rebecca **رِفقة**

kneel **رَكع : يركع ، يجثو**

kneeling ركوع

ركوع مع انحناء إلي أسفل ، سجود kneeling down

knee ركبة

ashes **رماد**

أربع الرماد أو أربع أيوب (في اسبوع الآلام) Ash Wednesday

رمز :

symbolic **رمزي، يرمز لشيء**

--- numbers الأعداد الرمزية

--- act عمل رمزي

--- parable مثل رمزي

symbolism الرمزية

الرمزية العددية numerical symbolism

رَهَب :

monastic **يتعلق بالرهبان**

monastic vows نذور الرهبان

الرهبنة ، الرهبانية monasticism

monk راهب

nun راهبة ، متبتلة

(أنظر أيضا "دير" و "نسك" و "زهد")

stoic **رواقي**

Stoicism الرواقية

روح : أنظر صفحة ٤

Russia **روسيا**

Russian روسي

Rome **روما (مدينة)**

Reweiss **رويس**

ز

Zebedee **زبدي**

Zoroastianism **الزراديشية**

Zacchaeus **زكا**

alms **زكاة ، صدقة**

alms box صندوق الزكاة

زكريا **Zecharaiah , zecharaias , Zacharaias , Zaccur , Zecher , Zacher**

Zilpah **زلفة**

psalm **زَمَر : مزمور**

مزامير الدعاء ضد الأشرار imprecatory psalms

مزامير التوبة penitential psalms

قائل أو مرنم المزامير psalmist

psalmody الإبصلمودية

adultery **زنى ، فسق ، فساد**

زاني، فاسق adulterous , adulterer

adulteress زانية ، فاسقة

زهد : زهد ، تقشف ، نسك **asceticism**

ascetic زاهد، متقشف، ناسك

(أنظر أيضا "دير" و "رَهَب" و "نسك")

Lucifer **زهرة (عن إبليس)**

زهرة بنت الصبح (اش ١٤ : ١٢) Lucifer son of the morning

زوج : أنظر صفحة ٤

shrine **زَوَّر : مزار**

oil **زيت**

زيتون ، زيتونة ،، زيتوني **olive**

olive oil زيت الزيتون

ghaliloun زيت الغاليلاون

olive branch غصن الزيتون

Olivet جبل الزيتون

س

Sarah **سارة**
Sardis **ساردس (مدينة)**
help **ساعد : يساعد**
المساعد، المعين، المعزي
(تطلق علي الروح القدس في
يو١٤: ٢٦ ، ١٥ : ٢٦ ، ١٦
(the) Helper (٧ :
Sem , Shem **سام**
سامي (من نسل سام)
Semite , Shemite
Samaria **السامرة**
Samaritan سامري
السامر الصالح
the good Samaritan
المرأة السامرية
the Samaritan Woman
Sheba **سبأ**
the queen of Sheba مَلكة سبأ
السبت ، سبت الراحة في
Sabbath **العهد القديم**
سبتي ، مدقق في حفظ السبت
Sabbatarian
سنة السبت ، سنة الراحة
(وهي السنة السابعة)
Sabbatical year
سَبَّح : يسبح ، يحمد ،،
praise **تسبيح ، حمد**
hoos تسبحه ، هوس
hymn ترتيلة
فن ترنيم الأناشيد الروحية
hymnody
علم أو دراسة الأناشيد الروحية
hymnology وتنظيمها
7 and 4 hymns تسبحه ٧ و ٤
الثيئوطوكيات (مدائح للعذراء
theotokons مريم)
واطس (لحن في تسبحة
watus الكنيسة القبطية)
(أنظر أيضا مَجَّد)

سحابة (وهي ترمز للآب في
cloud **متى ١٧ : ٥)**
enchant **سحر : يسحر، يفتن**
ساحر ، مشعوذ ، فاتن
enchanter
ساحرة ، مشعوذة ، فاتنة
enchantress
sorcery سحر (في الشر)
sorcerer ساحر (شرير)
sorceress ساحرة (شريرة)
magic سحر (بالخداع)
magician ساحر (بالخداع)
occult سحر ،، سحري
علوم السحر والتنجيم
occult science
الاعتقاد بالقوى الخفية أو قوى
occultism السحر والتنجيم
Shadrach **سدراك**
سدوم (وعمورة)
Sodom (and Gomorrah)
secret **سر**
أسرار (الكنيسة)
(church) sacraments
administration تأدية الأسرار
of sacraments
Age long **سرمدي**
authorities **سلطات، سلاطين**
ancestor **سلف ، جد**
عبادة الأسلاف أو الأجداد
ancestors worship
سلسلة النسب من الأسلاف أو
ancestry الأجداد
Silvanus **سلوانس**
quails **السلوى**
Solomon **سليمان**
رواق سليمان
Solomon's porch
Simon **سمعان**
سمعان القيرواني
--- of Cyrene
--- Peter سمعان بطرس
--- the leper سمعان الأبرص

سمعان الفريسي
--- the pharisee
--- the zealot سمعان الغيور
Simeon سمعان الشيخ، شمعون
heaven **سمو : سماء**
سماء السموات
heaven of heavens
ملكوت السموات
kingdom of heavens
سماوي ، يختص بالسماء
heavenly
--- hosts قوات السموات
--- Jerusalem أورشليم السمائية
--- Father الآب السماوي
Smyrna **سميرنا (مدينة)**
year **سنة : سنة**
السنة الميلادية (الربانية)
dominical year
سنة السبت ، سنة الراحة
(وهي السنة السابعة)
Sabbatical year
Jubilee year سنة اليوبيل
leap year السنة الكبيسة
حولي (ابن سنة في الماشية)
yearling
anniversary الذكرى السنوية
السنة الميلادية (بعد الميلاد)
anno domini (A.D.)
anno mundi سنة الخليقة
annual سنوي
السنكسار
sinaxarium , sinaxarian
السنهدريم ، مجلس اليهود
الأعلى
Sanhedrim , Sanhedrin
vigilance **سهر، تيقظ، انتباه**
السهر الروحي
spiritual vigilance
ساهر ، متيقظ بانتباه ، متيقظ
vigilant روحيا
سهر ، عدم نوم ،، يسهر ،
wake يستيقظ ،، يوقظ

سهران ، متيقظ wakeful
يقظة، استيقاظ، نهضة waking
أحلام يقظة waking dreams
يسهر ، يراقب watch
سوريا Syria
سوري ، سرياني Syrian
الكنيسة السريانية الأرثوذكسية
Syrian orthodox church
سوسنة Susanna
سيراف ، ملاك من ًالسيرافيم
Seraph
السيرافيم (طغمة ملائكية)
Seraphim
سيلاس Silas
سيمون الساحر
Simon the sorcerer
ًالسيمونية (شـراء الكهنـوت والمواهب بالمال) simony
سيناء Sinai
جبل سيناء mount of Sinai ,
mount Sinai
المخطوطة السينائية للعهد الجديد
sinaiticus

ش

شاء :
مشيئة ، إرادة ، رغبة will
حرية الإرادة free will
بمشيئة الله ، إنشاء الله
God willing
شاروب ، كاروب (مفرد)
Cherub , Cherube
الشاروبيم ، الكاروبيم (جمع)
Cherubim
شاول Saul
شاول الطرسوسي
Saul of Tarsus
شاول الملك Saul the King
شر : شر، إثم ،، شرير evil

معاشرات رديئة
evil company
الـشرير the evil one
روح شرير evil spirit
فاعل شر evildoer
الشرق East
شفع : شفيع، محامي عـن،،
يشفع، يحامي عن advocate
الشفيع (وتطلق علـي الـروح القدس في رو ٨ : ٢٦ ، وعلي المسيح في ١يو٢ :١، ٢)
(the) Advocate
شفاعة ، وساطة ، توسل
intercession
شفِيع ، وسيط intercessor
شكر : يشكر thank
تشكرات ، شكر thanks
تقديم الشكر thanksgiving
تقدمة شكر
thanksgiving offering
تقدمة شـكر سـلامته peace offering for thanksgiving
صلاة الشكر
thanksgiving prayer
شكى : يشكي ، يتهم accuse
المشتكي ، المتهم (إبليس)
accuser
شماس deacon
شماس إكليريكي
theological deacon,
seminarian deacon
شماسة ، خادمة في الكنيسة
deaconess
شماسي ، مخـتص بوظيفـة الشماس diaconal
الشماسية ، وظيفة الشماس
diaconate
شمشون Samson
شِنوده Shenouda
شَهِد:
استشهاد ، شاهد citation

الاستشهاد بأقوال الآباء
patristic citation
شهد : شهيد martyr
استشهاد martyrdom
يجعله شهيدا ، يعذبـه حتـى الاستشهاد ، يسفك دمه بـسبب ايمانه martyrize
حياة وأخبار الشهداء
martyrology
يشهد testify
شهادة testimony
شيث Seth
شيخ : شيوخ elders
شيوخ إسرائيل
elders of Israel
الشيطان، إبليس
Satan, diabolos
الشيطانية ، عبادة الشيطان
Satanism
شيطاني ، جهنمي diabolical
شيلوه Shiloh

ص

صبر patience
صبور patient
صحب :
صاحب القداسة His holiness
صاحب الغبطة His beatitude
صاحب النيافة المطران
His eminence
صاحب النيافة الأسقف
His grace
صدقة ، زكاة alms
صندوق الصدقات والتبرعات
alms box
الصدوقيون sadducees
صعد : صعود ascension
صعود المسيح
ascension of Christ

صعود إيليا
ascension of Elijah
عيد صعود المسيح
(the) Ascension feast (day)
صفورة **Zipporah**
صلو (صلاة) : أنظر صفحة ٤
صليب **cross**
عيد الصليب
(the) Cross feast
صليب للصدر pectoral cross
صليب الزفات
processional cross
صلب crucifixion
الصليبيون **crusaders**
الحرب الصليبية (the) Crusade
حملات صليبية crusades
صباؤوت، جنود، قوات **hosts**
صنع : يصنع ، يعمل **make**
الصانع (يطلق علي الله أي٤ : ١٧، اش١٧ :٧) (the) Maker
صنم :
تحطيم الأصنام **idoclasm**
الذي يحطم الأصنام idoclust
صنم ، وثن ، معبود idol
أصنام بكم dumb idols
عابد أصنام idolater, idolatar
عابدة أصنام idolatress
يختص بعبادة الأصنام
idolatrous
عبادة الأصنام idolatry
صهيون **Zion**
الصهيونية، الحركة الصهيونية
Zionism
صهيوني أو مناصر لهم
Zionist
صوم (صيام) : أنظر صفحة ٤
صيدا ، صيدون **Sidon**
صرفة (صيدا)
Zarephath (of Sidon)
الصين **China**
صيني Chinese

ض

ضال ، تائه **astray**
ضد **anti**
ضد المسيح anti-Christ
المسيح الدجال
(the) Anti–Christ
ضد مجمع نيقية anti–Nicene
ضد الناموس (يعارضه ويقول ان العهد الجديد أبطله)
antinomian
مذهب القول بأن العهد الجديد يبطل الناموس antinomianism
ضد السامية anti–Semite
ضد السامية anti–Semitic
مذهب ضد السامية
anti–Semitism
ضد الإيمان بوجود الثلاثة أقانيم anti–Trinitarian
ضربة، وباء، كارثة **plague**
الضربات العشرة
the ten plagues
ضمير **conscience**
عنده ضمير، عنده ذمة
conscientious
واع بضميره ، عنده ضمير
conscious

ط

طائفة ، ملة **denomination**
طابور (مدينة ، جبل) **Tabor**
طابيثا (التي أقامها بطرس)
Tabitha
طاليثا (التي أقامها المسيح)
Talitha
طبرية (مدينة) **Tiberias**
طبرية (بحر) Tiberius sea
طبع (طبيعة) :أنظر صفحة ٥
طرسوس **Tarsus**
طقس ديني **rite**
طريقة إقامة الطقوس الدينية ومايتعلق بها ritual
طقس صلوات السجدة في عيد حلول الروح القدس
bowing ritual
الاِهتمام بالطقوس ritualism
طَهَر : طاهر ، نقي **pure**
تطهير، تنقية purification
يطهر ، ينقي purify
طهارة ، نقاوة purity
المطهر purgatory
طوب :
تطويب ، طوبى **beatification**
تطوبيات (متى٥) beatitudes

ظ

ظلم : ظلم **oppression**
مظلم dark
ظلمة ، ظلام darkness
الظلمة الخارجية
outer darkness
ظهر : ظهور **apparition**
ظهور إلهي epiphany
عيد الظهور الإلهي، عيد الغطاس
(the) Epiphany, Theophany
عيد ظهور العذراء (في كنيستها بالزيتون)
(the) Apparition day of the Virgin Mary
ظهورات المسيح (بعد قيامته)
Apparitions of Christ

ع

عالي Eli

عَبَد : عبادة ، سجود ،، يعبد، يسجد worship

عبادة عامة public worship

عبادة الحيوانات zoolatry

عبري (شئ) Hebraic

عبري (رجل) Hebrew

عبرانية (امرأة) Hebrewess

بأسلوب عبراني ، من وجهة النظر العبرية Hebrew–wise

عَثَر : عثرة ، مضايقة ، زلة offence , offense

يعثر ، يضايق offend

معثر offensive

معثر ، الذي يعثر أو يضايق offender

غير معثر ، غير مؤذي offenceless , offenseless

عدل ، حق justice

عادل ، بار ، مستقيم Just

وزارة العدل ministry of justice

عدن Eden

جنة عدن the garden of Eden

عربي Arabian

عرب Arabs

عرش throne

ارتقاء العرش accession to throne

عَرَف : يعترف ، يقر confess

معترف ، مقر confessant , confessor

اعتراف confession

صلاة الاعتراف (في نهاية القداس) confession prayer

المعترفون (الذين تألموا من أجل المسيح بدون استشهاد) confessors

أب الاعتراف father confessor, confession father

عَزَّى : يعزي، يعطي راحة،، تعزية، راحة comfort

المعزي (تطلق على الروح القدس) (the) Comforter

عزيا Uzziah

عشرة ten

الوصايا العشرة the ten commandments

الضربات العشرة the ten plagues

عشور tithes

تعشير، دفع العشور tithing

عصا staff

عصا الرعاية pastoral staff

عصم :

معصوم من الخطأ infallible

عصمة من الخطأ infallibility

غير معصوم ، قابل للخطأ fallible

عدم عصمة ، قابلية الخطأ fallibility

عفة ، طهارة chastity, chasteness

عفيفة ، طاهرة chaste

عَقَد : عقيدة doctrine

رسائل عقيدية doctrinal epistles

عقيدة تقرها سلطة دينية، معتقد dogma

عقيدي تعسفي dogmatism

يلقن عقيدة أو أفكار معينة لآخر indoctrinate

تلقين عقيدة لآخر ،، تطبيع indoctrination

عقل : عاقل، ناطق rational

عقل ، فهم ، فكر ، نطق ،، سبب ، داعي ، علة reason

الفهم ، العقل (وهي تطلق على أقنوم الابن لإنه هو كلمة الله وحكمة الله) (the) Reason

علم (تعليم، عالم) : أنظر صفحة ٥

علمانيون (ليسوا من الإكليروس) laity

علو : عالي high

العلي (الله) (the) Most High

عمانوئيل Emmanuel , Immanuel

عَمَّدَ : معمودية baptism

حوض أو جرن المعمودية baptismal font

التجديد بالمعمودية baptismal regeneration

مكان المعمودية baptistery

الكنيسة المعمدانية Baptist church

تعميد الأطفال paedobaptism

أب في العماد ، إشبين father god

أم في العماد ، إشبينة mother god

عمورة (المدينة) Gomorrah

عهد : عهد ، ميثاق testament , covenant

العهد القديم the Old Testament (O.T.)

تابوت العهد ark of the covenant

العهد الجديد The New Testament (N.T)

مابين العهدين inter–testamental

عوبيد Obed

عيد : أنظر صفحة ٥

عيسو Esau

غ

غبريال **Gabriel**
غريغوريوس **Gregory**
غريغوريوس الناطق بالإلهيات Gregory the Theologian
غريغوريوس النازينزي Gregory of Nazianzen
غلاطية **Galatia**
الغنوسية **gnosticism**
الغنوسيون gnostics
غيرة **jealousy**
غيران ، غيور jealous
غيرة ، حماس (غالبا بتطلق علي الغيرة المقدسة) zeal
غيور ، متحمس zealot , zealous
غيرة ، حماس Zealotry , zealousness

ف

فارس **Persia**
فارسي Persian
فخر :
الفخاري ، الخزاف **potter**
طين الفخاري potter's clay
حقل الفخاري potter's field
يختص بالفخار أو بعمل الفخاري pottern
الفخار ، الخزف pottery
فدى : يفدي ، يفتدي ، يخلص ، يعتق **redeem**
الفادي ، المخلص (المسيح) (the) Redeemer
الفداء redemption
كبش الفداء scapegoat
الفردوس **Paradise**
فرعون **Pharaoh**
فرنسا **France**
فرنسي French
فريسي **Pharisee**
الفلجاتا (الترجمة اللاتينية الشائعة للكتاب المقدس) **vulgate**
فلسطين **Palestine , Philistine**
فلسطيني Palestinian , philistine
فوطيفار **Potiphar**
فيلادلفيا **Philadelphia**
فيلبس **Philip**
فيلبي **Philippi**

ق

قانا (المدينة) **Cana**
قانا الجليل Cana of Galilee
عيد عرس قانا الجليل Wedding at Cana of Galilee feast
القاهرة (عاصمة مصر) **Cairo**
قايين **Cain**
قبة **dome**
قبط :
قبطي (شخص) **Copt**
قبطي (شئ) Coptic
اللغة القبطية Coptic language
القداسات أو صلوات الخدمات التي تصليها الكنيسة القبطية الأرثوذكسية Coptic liturgies
الكنيسة القبطية الأرثوذكسية Coptic orthodox church
قَبَّل : قبلة ،، يقبل **kiss**
قبلة السلام kiss of peace
قبلة مقدسة holy kiss
قبل ، ماقبل **ante**
ماقبل الطوفان ante deluvian
قدر : قدرة **might**
القادر علي كل شئ (the) Almighty
قدرون (وادي) **Kidron , cedron**
قَدَّس (قديس ، قداس) : أنظر صفحة ٦
قَدَم : تقدمة **offering**
تقدمة محرقة ، محرقة burnt ---
تقدمة نافلة free will --- , voluntary ---
تقدمة حبوب أو زرع grain ---
تقدمة سلامة peace ---
تقدمة سلامة الشكر ، ذبيحة شكر سلامته peace --- for thanksgiving
تقدمة شكر thanksgiving ---
تقدمة خطية sin ---
تقدمة نذر votive ---
قديم **ancient , old**
القديم الأيام (تطلق علي الآب وعلي الابن في دا٧ : ٩، ١٣، ٢٢) (the) Ancient of days
قسطنطين **Constantine**
قسمة **fraction**
صلاة القسمة fraction prayer
قضاء وقدر **fate and destiny**
قطورة **Keturah**
قلاية ، صومعة **hermitage**
قَلَد : تقليد ، مايتناقل بالقول ، مايسلمه الآباء للأبناء بالقول أو بالكتابة **tradition**
قمص ، ايغومانوس **hegomenos , hegomenous**
قَنن (قانون ، ناموس) : أنظر صفحة ٦
قوة **power**
قوة الله (تطلق علي المسيح اكو ١ : ١٤) (the) power of God
قورح **Korah**

قول **saying**
أقوال المسيح الغير موجودة في الأناجيل agrapha
قـــوم : القيامـــة ، قيامـــة الموتى **resurrection**
تقويم , نتيجة **calendar**
التقويم الشرقي Julian ----
التقويم الغريغوري (الغربي) Gregorian ----
التقويم القبطي (بدأ سنة ٢٨٤م) Coptic ----
قيافا Caiaphas
قيدار **Kedar**
قيصر **Caesar**
قيصرية Caesaria, Caesarea

ك

كأس (كأس الدم المستخدم في القداس) **chalice**
كاثوليك ، كاثوليكي ، جامعة **catholic**
رسائل الكاثوليكون catholic epistles, general epistles, catholicon epistles
كاردينال (رتبة مفتش على الأساقفة عند الكاثوليك) **cardinal**
الكاردينالية cardinalship, cardinalate
كاروب ، شاروب (مفرد) **Cherub, Cherube**
الكاروبيم ، الشاروبيم (جمع) Cherubim
كالب (بن يفنة) **Caleb (son of Jephunneh)**
كبادوك، كبادوكية **Cappadoc**
الآباء الكبادوك (باسيليوس وإغريغوريوس ...) Cappadocian fathers
كَتَب (الكتاب المقدس) : أنظر صفحة ٦

كذَّب : كاذب ، زائف **false**
مسحاء كذبة (متى ٢٤ : ٢٤) false christs
أنبياء كذبة (متى ٢٤ : ٢٤) false prophets
رسل كذبة (٢ كو ١١ : ١٣) false apostles
معلمون كذبة (٢ بط ٢ : ١) false teachers
كذب ، زيف ، زور falsehood , falseness
كَرَّس :
يكرس ، يخصص **consecrate**
الزيت المقدس consecrated oil
تكريس ، تدشين consecration
تكريس الأيقونات أو مسحهم بزيت الميرون consecration of icons
تكريس dedication
تكريس ، تخصيص ، ولاء devotion
مكرس ، تقي devout
كرم : كرم ، كرمة **vine**
كروم ، عنب vines
عناقيد العنب vine clusters
كرام ، بعمل في كرم vine dresser
مزرعة عنب vineyard
الكرمل **Carmel**
جبل الكرمل mount Carmel
كرنيليوس **Cornilius**
كفِر : كافر **infidel**
كفر بالله to deny God
يكفر عن to expiate, atone for
تكفير ، كفارة atonement , expiation
يوم الكفارة (the) day of atonement
كفر ناحوم **Capernaum**
الكلدانيون **Chaldaeans , Chaldeans , Chaldees**
كلمة **word**

الكلمة (المسيح يو ١:١) (the) Word, (the) Logos
كندا **Canada**
كندي Canadian
كنعان **Canaan**
كنعاني Canaanite
كنعانية Canaanitess
كنفوشيوس **Confusius , Confucius**
كنفوشي (من أتباع كونفوشيوس) Confucian
الديانة الكونفوشية Confucianism
كِنيسة : أنظر صفحة ٦
كهَن : كاهن **priest**
كهنوت priesthood
الحلل أو الملابس الكهنوتية priestly vestments
قمص ، ايغومانوس hegomenos , hegomenous
درجة كهنوتية Holy Order
كبير الكهنة proto–priest
التونية للكاهن (أو للشماس) Tunia , sticharion
معاش كاهن stipend
كورازين (المدينة) **Chorazin**
كورونثوس (المدينة) **Corinth**
الكورنثيون (أهل كورنثوس) Corinthians
كوريا **Korea**
كوري Korean
كوش ، الحبشة **Axum**
كوش **Cush**
كولوسي (المدينة) **Colosse**
أهل كولوسي Colossians
كوَّن : كائن ، موجود ، ، كينونة ، كيان **being**
كائن حي living being
الكائن المطلق (عن الله) (the) Absolute being
كيرلس **Cyril , Kyrollos**
القداس الكيرلسي Cyrillian Mass

ل

لابان Laban
لاوديكية (مدينة) Laodicea
لاودكيون Laodiceans
لاوي (ابن يعقوب) Levi
لاوي (من سبط لاوي) Levite
يختص باللاويين Levitical
لباؤس ، تداوُس Lebbaeus , Thaddaeus
لبنان Lebanon
لِبناني Lebanese
لَحَد : إلحاد ، إنكار وجود الله atheism
ملحد، منكر وجود الله atheist
لَحَّن : يلحن ، يرنم intone
تلحين ، ترنيم intonation
لِعازر lazarus
لَعَن : يلعن ، لعنة curse
ملعون accursed
اللقان laqqan
لَهَم : إلهام ، وحي inspiration
إلهام كلي ، وحي كلي plenary ----
إلهام لفظي verbal ----
يلهم ، يوحي inspire
ليئة Leah

م

مارتن لوثر Martin Luther
متوشالح Methuselah
متياس Matthias
مَجَّد : مجد glory
تمجيد Gloria , glorification
يمجد glorify
هالة القداسة gloriole
مجيد ، بهي ، جليل glorious
المجد لله في الأعالي glory to God in the highest
تمجيد ، مديح exaltation
المجد لله ، السبح لله ، أوصنا hosanna
(أنظر أيضا سَبَّح)
مجوس (مفرد) magus
مجوس (مفرد) magi
محمد Mohammed
محمدي، مسلم Mohammedan
مديان Midian
مدياني Midianite
مرثا Martha
مردخاي Mordecai
مرض sickness
مريض sick
مسحة المرضى sick ointment, unction of the sick
مريم Mary
مريم أخت موسى وهرون Miriam
العذراء مريم the Virgin Mary
مريم المجدلية Mary Magdalene
العلوم والدراسات عن العذراء مريم ومايتعلق بها Mariology
مسح (المسيح) : أنظر صفحة ٧
مسلم Muslim, Muslem
المسيا (المسيح) Messiah
الماسياوية ، دور المسيا ومهمته Messiahship
مصر Egypt
مصري Egyptian
شمال مصر ، الوجه البحري lower Egypt
جنوب مصر ، الوجه القبلي upper Egypt
عالم أو مختص في الحضارة المصرية القديمة Egyptologist
علم الحضارة والفنون المصرية القديمة Egyptology
مصرايم Mizraim
مطران metropolitan
مقدونية ، مكدونية Macedonia
مقدونيوس Macedonius
مكسيموس Maximus
ملاك angel
ملائكي ، شبيه بالملائكة angelical
الملاك الحارس guarding angel
ملك : ملك king
ملك اليهود (المسيح) King of the Jews
ملكوت ، مملكة kingdom
ملكوت الله --- of God
ملكوت السموات --- of heaven
ملكية kinghood, kingship
ملكة queen
ملكة السماء (يقصد بها العذراء) queen of heaven
ملكي Melchi
ملكي صادق Melchizedek
الملكيون ، الملكانيون Melchites , Melkites
المن manna
منسي Manasseh
موآب Moab
موآبي (شخص) Moabite
موارنة maronites
موسى Moses
موسوي Mosaic
أسفار موسى الخمسة Pentateuch
الميدراش (شرح العهد القديم) midrash
الميرون ، الزيت المقدس chrism , Myron
وعاء الميرون chrismatory
ميخائيل Michael
ميساك Meshach
ميطانية prostration
مينا Meena

ن

نابوت اليزرعيلي
Naboth the Jezreelite
Nathan ناثان
Nahor ناحور
نار fire / ناري fiery
الروح الناري (ويطلق علي الروح القدس) Fiery Spirit
الناسوت humanity
ناصري (شخص) Nazarene
الناصرة (مدينة) Nazareth
ناموس، قانون، شريعة law
الناموس أو القانون الطقسي أو الشعائري ceremonial law
القانون المدني civil law
ناموس موسى ، الناموس ، الشريعة
Moses's law , (the) Nomos
الناموس الطبيعي، ضمير الإنسان natural law
ناول : يتناول الجسد والدم
communicate
الذي يتناول من جسد الرب ودمه communicant
سر التناول Holy Communion
عناصر التناول
elements in **communion**
الاشتراك المتبادل بين الطوائف في التناول
intercommunion
تحول الخبز والخمر إلي جسد ودم transubstantiation
Nain نايين
نبأ : نبوة prophecy
يتنبأ prophesy
نبي prophet
نبية prophetess
نَبَذ : نبيذ، نبيت، خمرة wine
شريب خمر wine–bibber
نبيت أباركة blessed–wine

كرام ، زارع كروم (وبعمله نبيت) wine–grower
معصرة عنب winepress
زقاق خمر wineskin
نبو (جبل) Nebo
نبوخذ نصر Nebuchadnezzar
نثنائيل ، نثانائيل Nathanael
نذر : نذير nazarite
شئ منذور، مكرس بنذر votive
قربان منذور ، قربان نذر
votive offering
نذر ، عهد ،، ينذر ، يتعهد
to take a vow, to make a vow
نَزَل :
ينزل، يهبط، ينحدر descend
نزول، هبوط، انحدار descent
النزول إلي الهاوية
descent into Hades
حلول الروح القدس
descent of the Holy Spirit
نسطور
Nestor, Nestorius, Nestorus
نسطوري Nestorian
النسطورية Nestorianism
نسك : ناسك cenobite
ناسك ، معتزل anchorite
ناسك، متقشف، زاهد ascetic
نسك، تقشف، زهد asceticism
نسكي، مختص بالنسك eremitic
ناسك ، زاهد hermit
صومعة ، قلاية hermitage
(أنظر أيضا "دير" و "رَهَب" و "زهد")
نسمة ، نفس ، تنفس breath
نسمة حياة breath of life
يتنسم ، يتنفس breathe
نعمة grace
مملوء نعمة graceful
وسائط النعمة means of grace
نفتالي Naphtali
النِفس soul
نقذ : ينقذ ، يخلص deliver

المنقذ (يطلق علي المسيح في رو ١١ : ٢٦) (the) Deliverer
نهر river
نهر الأردن the Jordan River
نهر الفرات
the Euphrates River
نهر النيل the Nile River
نهض :
نهضة، انتعاش revival
نهضة روحية spiritual revival
نوح Noah
سفينة نوح Noah's ark
طوفان نوح Noah's flood
نوَّر : منارة الكنيسة belfry
نينوي Nineveh
النرفانا nirvana

الهاء

هابيل Abel
هاجر Hagar
هارون Aaron
هارونيون (نسل هارون)
Aaronites
هالة ، شعاع تهالي ، هالة القديسين halo
الهاوية ، الجحيم abyss ,
(the) Deep , Hades , sheol
هرطقة ، بدعة
heresy , heterodoxy
هرطوقي (شخص) ، مبتدع ، مخالف للتعاليم الصحيحة
heretic , heterodox
هرطوقي (شئ) heretical
هرمجدون (رؤ١٦ :١٦)
Armageddon
هلليلويا hallelujah, alleluia
الهلينية ، الثقافة اليونانية
hellenism
هليني ، تابع أو عالم أو مختص في الثقافة اليونانية
hellinist
الهند : الهند India

هندي Indian
اللغة الهندية Hindi
هندي ، هندوسي Hindoo , Hindu
الهندوسية Hinduism
هود : (أنظر "يهود")
هوذا behold
هوس ، تسبحة hoos
الهيكل (الذي فيه المذبح) sanctuary
هيرودس Herod
الهيرودسيون Herodians
هيروديا Herodias

و

واشنطن (المدينة عاصمة أمريكا) Washington D.C.
وثن : الوثنية ، ممالك الوثنية heathendom
الوثنية ، عبادة الأوثان heathenism
الوثنيون heathens
وثني ، عابد أوثان pagan
وثنية ، عبادة أوثان paganism
وَجَد : وجود existence
الوجودية ، مذهب الوجودية existentialism
وجودي ، تابع لمذهب الوجودية existentialist
كينونة ، إمكانية الكيان والوجود existibility
وحّد (توحيد ، وحدة) : أنظر صفحة ٧
وحي :
وحي ، إلهام inspiration
وحي كلي ، إلهام كلي plenary ----
وحي لفظي verbal ----
يوحي ، يلهم inspire
يهوشافاط Jehoshaphat
وداعة meekness
وصف : صفة attribute
صفات الله ، أسماء الله الحسنى attributes of God
صفة ذاتية ، صفة جوهرية essential attribute
وَضَع : يضع lay
وضع الأيدي laying on of hands
وعظ :
يوعظ، يبشر، يكرز preach
واعظ، مبشر، مكرز preacher
وعظ، تبشير، كرازة preaching
عظة ، موعظة sermon
الموعظة علي الجبل the sermon on the mount
الواعظ sermoner
وقف خيري أو ديني ، هبة ، تبرع endowment
الأوقاف Public endowments
وَلَد : مولود born
البكر ، أول مولود first born
ميلاد birth
حق الكورية birth right
يولد (للذكور) ، ينجب beget
ولادة (للذكور) begetting
الولادة الأزلية (للابن من الآب) eternal begetting
مولود (للذكور) begotten
الابن الوحيد المولود من الآب the only begotten Son of the Father
ولادة، توليد،، جيل generation
الولادة الأزلية eternal generation
ولادة جديدة regeneration
وَهَب : مواهب النعمة ، كرامات charismata
انتشار المواهب بين الطوائف charismatic movement
يهب ، يمنح donate
هبة ، منحة ، تبرع donation
الواهب ، المانح donator
ويلات woes

ي

اليابان Japan
ياباني Japanese
يارد Jared
يافا Japha , Joppa
يافث Japheth
يثرون Jethro
يربعام Jeroboam
يسوع Jesus
يسوع المسيح Jesus Christ
يسوعي Jesuit
يسى (أبو داود النبي) Jesse
شجرة تسلسل المسيح من يسى Jesse tree
يعقوب :
في العهد القديم Jacob
في العهد الجديد James
يعقوب بن زبدي James son of Zebedee
يعقوب بن حلفى James son of Alphaeus
يعقوب الصغير James the less
يعقوبي Jacobite
يفتاح Jephthah
يهودي (شئ) Jewish
يهودي (إنسان) Jew
يهودية (إنسانة) Jewess
حي اليهود Jewry
الديانة اليهودية Judaism
اليهودية Judea
مجمع اليهود synagogue
يهوذا :
في العهد القديم Judah
في العهد الجديد Jude
الإسخريوطي Judas Iscariot
يهوشافاط Jehoshaphat
يوبيل Jubilee
اليوبيل الفضي (٢٥ سنة) silver Jubilee
يوحنا الحبيب John the beloved

يوحنا المعمدان	يوسف الذي من الرامة	يوسي Jose , Joses
John the Baptist	Joseph of Arimathea	اليونـــان Greece , Grecia
يوساب، يوسابيوس Eusebius	يوسف الصديق	اليونانيون Greeks , Grecians
يوستس Justus	Joseph the righteous	الكنيسة اليونانية الأرثوذكسية
يوسف Joseph	يوناثان Jonathan	the Greek orthodox church

الفهرس

الموضوع أو الحرف	صفحة	الحرف	صفحة
الله	٣	ح	١٥
اسماء وصفات الله	٣	خ	١٥
روح	٤	د	١٦
زوج	٤	ذ	١٦
صلاة	٤	ر	١٦
صوم	٤	ز	١٧
طبع	٥	س	١٨
علم	٥	ش	١٩
عيد	٥	ص	١٩
قدس	٦	ض	٢٠
قنن	٦	ط	٢٠
كتب	٦	ظ	٢٠
كنيسة	٦	ع	٢١
مسح	٧	غ	٢٢
وحد	٧	ف	٢٢
أسفار العهد القديم	٨	ق	٢٢
الأسفار القانونية الثانية	٨	ك	٢٣
أسفار العهد الجديد	٨	ل	٢٤
الشهور القبطية	٩	م	٢٤
حرف الألف	١٠	ن	٢٥
ب	١٢	الهاء	٢٥
ت	١٣	و	٢٦
ث	١٤	ي	٢٦
ج	١٤		

كتب واسطوانات (CDs) للمؤلف

[١] -- اسطوانة 3 in 1 ، وفيها : (١) تعليم الانجليزي كله ، الكتاب موجود على الاسطوانة ، والشرح مسموع .

(٢) العهد الجديد بالانجليزي ترجمة New King James المعتمدة من كل الطوائف ، الانجيل موجود على الاسطوانة والقراءة مسموعة بخلفية موسيقية .

(٣) ١٥ كتاب مسيحي بالعربي ومترجمين بالانجليزي ، وهم :

١- قاموسين للمصطلحات المسيحية ، واحد "عربي - انجليزي" ، والآخر "انجليزي - عربي" .

٢- تأملات في بعض أسفار الكتاب المقدس مثل : مقدمة عامة للعهد الجديد / تأملات في انجيل متى/ تأملات في انجيل مرقس/ تأملات في انجيل لوقا/ تأملات في انجيل يوحنا/ مقدمات لرسائل بولس/ تأملات في سفر الرؤيا / تأملات في سفر الجامعة (أحسن سفر حكمة في العهد القديم) .

٣- لاهوتيات مثل : التثليث والتوحيد / عقائد مسيحية (التجسد والفداء و...) .

٤- مواضيع متنوعة مثل : الصوم من الناحية العملية / الحكمة والمعرفة والفهم والمشورة / المواهب الروحية / مكتوب ... ، مكتوب أيضا ... / الخلاص والذبائح /

[٢] -- اسطوانة 7 in 1 : وفيها سبع دورات لتعليم سبع مجالات مختلفة في الكمبيوتر مثل : Windows / Keyboard & typing / Word / Excel / Internet / Hardware / Software .

[٣] -- اسطوانة تعليم الأوتوكاد من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦ (AutoCAD 2000 – 2006)

[٤] -- اسطوانة تعليم (5-8) 3DSMax

+++ وكل هذه الاسطوانات والكتب هي لخدمة الكنيسة ، ويمكن لمن يحصل على أي حاجة فيهم أن ينسخها أو يصورها لآخرين أو يتصرف فيها كما يريد ، بحسب مافيه مجد وتقديس لله ولاسمه العظيم القدوس وبحسب مافيه بنيان للكنيسة وخلاص لنفوس الكل .

yearling
حولى (إبن سنة فى الماشية)
yeast خميرة
Young Men's Christian Association (Y.W.C.A) جمعية الشبان المسيحية
Young Women's Christian Association (Y.W.C.A.) جمعية الشابات المسيحيات

Z

Zacchaeus زكا
Zarephath(of Sidon) صرفة (صيدا)
zeal غيرة (غالبا بتطلق على الغيرة المقدسة)
zealot = zealous غيور، متحمس
zealotry = zealousness غيرة، حماسة
Zebedee زبدى
Zebulon = Zabulun (G) زبولون
Zebulunites نسل زبولون
Zechariah [Zech.] = zecharaias (N.T.) (G) = Zacharias = Zaccur = Zecher = Zacher زكريا (سفر زكريا)
Zephaniah [Zeph] صفنيا (سفر صفنيا)
Zilpah زلفة
zinnar الزنار
Zipporah صفورة (زوجة موسى النبى)
Zion صهيون
Zionism الصهيونية، الحركة الصهيونية
Zionist صهيونى أو مناصر لهم
zoolatry عبادة الحيوانات
Zoroastrianism الزراديشية

Index

	page		page		page
A	4	J	22	S	32
B	7	K	23	T	34
C	9	L	23	U	36
D	12	M	25	V	37
E	14	N	27	W	38
F	17	O	27	X	38
G	18	P	28	Y	38
H	19	Q	31	Z	39
I	20	R	31		

voting إنتخاب، تصويت
votive
شئ منذور/ مكرس بنذر
---offering
قربان منذور، قربان نذر
vow(n./v.)
نذر، عهد/ ينذر، يتعهد
to take a --- =
to make a --- يتعهد
vulgate الفلجاتا (الترجمة اللاتينية الشائعة للكتاب المقدس)

W

wafer رقاق، خبز فطير
wailing wall حائط المبكى (اليهودى فى القدس)
wake (n./v.) سهر، عدم نوم، تيقظ / يسهر، يستيقظ / يوقظ
wakeful سهران، متيقظ
waking يقظة، إستيقاظ/ نهضة
--- dreams أحلام اليقظة
wander يتحير، يتوه
wanderer متحير، تائه، ضال، شارد العقل
Washington D.C.
(مدينة) واشنطن
watch يراقب، يكون يقظاً يسهر (على حاله وأبديته)
watus (لحن) واطس (فى تسبحة الكنيسة القبطية)
week إسبوع
feast of weeks عيد الأسابيع
wheat قمح، حنطة
whisper يهمس، يوشوش
whisperer نمام، واش
Whitsunday أحد العنصرة، أحد عيد حلول الروح القدس
willful عنيد، صلب الرأى
willing يريد، يرغب، ميال لـــ
willingness إرادة، رغبة، ميل
will-less
ضعيف أو عديم الإرادة
free will حرية الإرادة
God willing
بمشيئة الله، إن شاء الله
wine نبيت، نبيذ، خمرة
--- - bibber شريب خمر
blessed - --- نبيت أباركة
--- - grower كرام، زارع كروم (وبيعمله نبيت)
winepress معصرة عنب
wineskin زقاق خمر
wisdom حكمة
--- books أسفار الحكمة (فى الكتاب المقدس)
--- literature أدب الحكمة (الموجود أسفار الحكمة)
--- of Christ حكمة المسيح
(the) --- of God حكمة الله (وتطلق على المسيح كو ١:٢٤)
Wisdom of Solomon
[Wis.] سفر حكمة سليمان
Wisdom of Sirach [Sir.]
سفر حكمة يشوع بن سيراخ (سفر يشوع بن سيراخ)
witch عراف، ساحر
witchcraft
أعمال العرافة والسحر
woe is me = woe to me
الويل لى، ويل لى
woeful كئيب، حزين
woes ويلات
woman إمرأة
wonder (n./v.) أعجوبة، معجزة / يتعجب، يندهش
--- s عجائب، معجزات
I ---
أنا مندهش، هل يا ترى ... ؟
no --- لا عجب
--- land
أرض العجائب والغرائب
wool صوف
(the) Word الكلمة (تطلق على المسيح يو ١:١)
word كلمة
world العالم، الدنيا
World Churches Council (W.C.C.) = World Council of Churches
مجلس الكنائس العالمى
worldliness الإهتمام بأمور الدنيا، محبة العالم
worship (n./v.)
عبادة، سجود / يعبد، يسجد
wrap يربط، يلف
wrapper رباط/ لفافة أو قماشة
wrath غضب، سخط
wrong (n./v.)
خطأ، غلط/ يخطئ، يغلط
wrongs أخطاء، مظالم
wrongdoer
فاعل أخطاء، مسئ

X

xenogamy تهجين (تزاوج بين الأجناس المتباينة)
xenogenesis إنتاج جنين مختلف عن الأصل

Y

Yahveh = Yahweh = Jahveh = Jehovah = (YHWH) يهوة (وهو من أسماء الله فى العهد القديم)
Yahwist يهوى (الذى يستخدم كلمة يهوة لله ، وتطلق على من يتبع طائفة شهود يهوة)
year سنة، عام
Jubilee --- سنة اليوبيل
leap --- السنة الكبيثة
Sabbatical --- سنة السبت (السنة الراحة، السنة السابعة)

universe الكون، المسكونة
unjust
غير عادل، ظالم، غير بار
unknowingly
بغير علم أو معرفة
unknown غير معروف، خفى
unlawful غير شرعى، محرم
unleavened bread
خبز غير مختمر(بدون خميرة)، خبز فطير
unloose يفك، يحل
unmarried غير متزوج
unmerciful
بلا رحمة، غير رحيم
unmovable = unmoveable = immovable غير متزعزع، لا يتحرك، لا ينتقل من مكانه
unperfect = imperfect
غير كامل، غير تام، ناقص
unpunished بلا عقاب
unpleasant غير مرضى
unquenchable(fire)
(نار) لا تطفأ
unrighteous غير بار
unorthodox
غير مستقيم الرأى
unsearchable لا يمكن فحصه
unspeakable لا ينطبق به، لا يمكن نطقه، لا يمكن التكلم عنه
unspotted
بلا عيب، غير ملوث، نقى
unstable
متزعزع، غير مستقر
unthankful
غير شاكر، لا يشكر
untimely فى غير ميعاده
untrustworthy
غير جدير بالثقة
unwashen غير مغسولة
unwise غير حكيم،جاهل
upbraid يوبخ، يعنف، يعير
upper Egypt مصر العليا، صعيد مصر، الوجه القبلى

Uriah = Urijah = Urias(G)
(the Hittite) أوريا(الحثى)
(the)Urim (and the Thummim) الأوريم(والتميم)
usury ربا
utilitarianism
مذهب المنفعة (القول بأن غاية الأخلاق تحقيق المنفعة العامة)
utopia مكان تخيلى فيه المثالية والكمال
utopian عايش فى المثالية الخيالية/ متفاءل بكمال البشرية
Uzziah عزيا

V

vagabond
متجول، متشرد، طواف
vain(adj.) باطل
value قيمة، ثمن
--- judgments أحكام تقيمية
valley وادى
--- of Hinnom = Hinnom --- وادى هنوم
--- of kidron = Kidron --- = Cedron --- وادى قدرون
vanity(n.) باطل
--- of vanities باطل الأباطيل
all is --- الكل باطل
variants قراءات متباينة
veil حجاب، ستر، طرحة
--- prayer صلاة الستار(فى الأجبية للرهبان والراهبات)
venial بسيط، عرضى
--- sins خطايا بسيطة أو عرضية أو غير مقصودة
verbal شفوى، بالكلام، لفظى
--- inspiration
إلهام بالكلام، وحى لفظى
verily حقا، بالحقيقة، الحق
verse آية، رقم الآية، عددالآية
version ترجمة، نسخة

vespers صلاة الغروب (صلاة الساعة الحادية عشر)
vessels أوانى
sacred --- الأوانى المقدسة
vestment حلة، ثوب، رداء
priestly --- الحلة الكهنوتية
vice رذيلة / نائب
--- president نائب الرئيس
--- versa
العكس بالعكس، العكس صحيح
vicious
به عيب، فيه فساد، ردئ
vigil يقظة، سهر
Vigil prayer
صلاة نصف الليل
vigils صلوات وتسابيح الليل، ليالى صلاة
vigilance سهر، تيقظ، إنتباه
spiritual --- السهر الروحى
vigilant
متيقظ بإنتباه، متيقظ روحيا
vine كرمة، كرم
---s كروم، عنب
--- clusters عناقيد عنب
--- dresser
كرام،بيعمل فى كرم
vinegar خل
vineyard
مزرعة عنب (كرمة)
violence قسوة، عنف
violent قاسى، عنيف
virgin(n./adj.)
عذراء، عذراوى
---birth ميلاد عذراوى، ميلاد من عذراء
virginity بتولية
virtuous فاضل، صالح
virtues فضائل، صلاح
vision رؤيا، إدراك بالعين
vocation
دعوة أو نداء لغرض دينى
volition حرية الإختيار
vote ينتخب، يصوت
voter ناخب

tithe (tithes) عشر (عشور)
tithing تعشير، دفع العشور
Titus [Tit]
تيطس (الرسالة إلى تيطس)
Tobit = Tobiah = Tobijah
[Tob,Tb] طوبيا (سفر طوبيا)
torment يعذب، يؤلم
tract مقالة دينية صغيرة
tradition تقليد، ما يتناقل
بالقول، ما يسلمه الآباء للأبناء بالقول أو بالكتابة
traditionalism
التمسك بالتقاليد
transfiguration
تجلى، تغيير الشكل
(the) Transfiguration
(feast) عيد التجلى
transformation التغير من الداخل، تغير التكوين
transgression تعد، تجاوز الحد، خطيئة، ذنب
translation
ترجمة / نقل / تحويل
--- of Elijah نقل أو إنتقال إيليا (إلى السماء)
transubstantiation تحول الخبز والخمر إلى جسد ودم
treatise
كتاب، كتيب، مقالة هامة
trespass إثم، ذنب
--- offering تقدمة إثم
--- sacrifice ذبيحة إثم
triangle مثلث / التريانتو
tribalism النظام القبلى
tribe سبط قبيلة، عشيرة
tribulation ضيقة
trichotomy ثلاثية التركيب (القول بأن الإنسان مركب من ٣عناصر هم روح ونفس وجسد
Trinitarian معتقد بالثالوث القدوس (ثلاثة أقانيم الله)
Trinitarianism
الإعتقاد بالأقانيم الثالثة لله
trinity ثلاثة، مثلث، ثالوث

(the) Holy Trinity
الثالوث القدوس
trisagion التقديسات الثلاثة
tritheism الزعم أن الثالوث هو ثلاثة آلهة
trust ثقة
Tubah شهر طوبة القبطى
tunia التونية فى ملابس الكاهن والشماس
Turkey تركيا
Tut = Thout
شهر توت القبطى

U

ubiquitous ظاهر فى كل مكان موجود فى كل مكان
ubiquity ظهور فى كل مكان حضور فى كل مكان،
un - بادئة نفى بمعنى: غير، ليس، عديم، لا
unbeatable لا يقهر، لا يهزم
unbelief عدم إيمان
unbelievable لا يصدق
unbelievers
غير مؤمنين، عديمى الإيمان
unchangeable =
unchanging لا يتغير
uncircumcised غير مختونين
uncircumcision
غرلة، اللاختان
unclean غير نظيف، نجس
--- spirit روح نجس
uncleanness
عدم نظافة، نجاسة
uncondemmed غير مدان
unconscious
غير واع، غير مدرك
uncorruptible =
incorruptible غير قابل للفساد
uncover
يكشف (غطاء)، يكشف (ستر)

unction مسحة
--- of the sick مسحة المرضى
undefiled
غير دنس، غير نجس
under تحت، أسفل/ أقل من
--- discussion
تحت البحث والنقاش
undertake يتعهد، يتكفل
undertaker
الحانوتى، مسئول الجنازات
undiscerning بلا تمييز، بلا فهم، عديم الفطنة
unequal غير مساو
unfaithful خائن، غير أمين
unforgiving غير متسامح
unfruitful غير مثمر، بلا ثمر
ungird يفك أحزمة، يفك أربطة
ungodliness عدم تقوى، كفر
ungodly
عديم التقوى، فاجر، كافر
unhelpful لا يساعد الآخرين
unholy غير مقدس، دنس
uniate churches
كنائس خاضعة للبابا مع الإحتفاظ بطقوسها الإقليمية
unification توحيد
unify
يوحد، يضم، يجعل الكل واحد
union إنضمام، إقتران، وحدة
--- with Christ
الإتحاد بالمسيح
unionize يضم، يقرن، يوحد
unitarianism التوحيد، مذهب يقر بالتوحيد وينكر التثليث
unite يوحد كثيرين مع بقاءهم متميزين
United States of America (U.S.A)
الولايات المتحدة الأمريكية
unity وحدة، إتحاد، وحدانية
--- of the church
وحدة الكنيسة
--- within Trinity
وحدانية الثالوث (الوحدة بين الثلاث أقانيم)

Talmud التلمود (مجموعة شرائع وتقاليد وتعاليم يهودية)
tampering عبث، تلاعب
--- with text التلاعب بالنص أو تحريفه
Tarsus طرسوس
Tel-Abib = Tel-Aviv (مدينة) تل أبيب (خر٣:١٥)
telepathy توارد الخواطر، تجاوب الأرواح
temperance إعتدال، عفة، ضبط النفس
temperate معتدل، عفيف، ضابط نفسه
tempt يجرب
temptation تجربة
tempter المجرب (إبليس)
ten عشرة
the --- commandments الوصايا العشرة
the --- plagues الضربات العشرة
Terah = Thara (G) تارح
terrorism إرهاب
terrorist إرهابى
terminology علم الإصطلاحات وإستخدامها وتطورها
testament عهد، ميثاق
Old Testament (O.T.) العهد القديم
New Testament (N.T.) العهد الجديد
testify يشهد
testimony شهادة
tetragrammaton (YHWH) الأربع حروف التى تكون إسم الله فى العهد القديم وهو "يهوة"
text نص
original --- النص الأصلى
textual يتعلق بالنص
--- criticism نقد النص
--- purity صفاء النص
--- corruption فساد النص

Thaddaeus = Lebbaeus تداؤس، لباؤس
thank يشكر
thanks تشكرات، شكر
thanksgiving تقديم الشكر
--- offering تقدمة شكر
peace offering for --- تقدمة شكر سلامته
--- prayer صلاة الشكر
Theanthropos الإله المتأنس (وهو ابن الله الكلمة المتأنس)
theism الإعتقاد بوجود الله
theo بادئة تعنى لاهوتى أو منسوب لله
theocracy حكومة دينية، حكم بمقتضى الشريعة الإلهية عن طريق حكومة يديرها رجال دين
theocracy وحدة الروح بالله
theodicy الدفاع عن عدالة الله
theologian ناطق بالإلهيات، لاهوتى
theologist لاهوتى، معلم لاهوت
theological متعلق باللاهوت
--- deacon شماس إكليريكى
--- dialogue حوار لاهوتى
--- school مدرسة لاهوتية
theology لاهوت
--- of liberty لاهوت التحرر
comparative --- لاهوت مقارن
dialectical --- لاهوت جدلى
dogmatic --- لاهوت عقيدى (عقائدى)
empirical --- لاهوت تجريبى
exegetical --- لاهوت تفسيرى
moral --- لاهوت أدبى، لاهوت أخلاقى
systematic --- لاهوت نظامى
theophany ظهور إلهى
Theophany feast = Epiphany عيد الظهور الإلهى، عيد الغطاس

Theophoros ثيئوفوروس
theophoros حامل الإله
Theophilus تاؤفيلوس
theophilus المحب للإله
theosophist متصوف، مؤمن بالصوفية
theosophy مذهب التصوف، الصوفية، التصوفية
theotokons الثيئوطوكيات (مدائح للعذراء مريم)
theotokos والدة الإله (ويطلق على العذراء مريم)
feasts of the --- أعياد والدة الإله (العذراء مريم)
therapeutic علاجى، طبى
--- fasting صيام علاجى
thesis قضية فلسفية
Thessalonians التسالونيكيون
1 --- [1Thes., 1Th.] الرسالة الأولى إلى أهل تسالونيكى
2 --- [2Thes., 2Th.] الرسالة الثانية إلى أهل تسالونيكى
Thessalonica (مدينة) تسالونيكى
Thomas توماس، توما
Thout = Tut شهر، توت، القبطى
Thummim التميم
(the Urim and the Thummim) (الأوريم والتميم)
Thyatira (مدينة) ثياتيرا
Tiberias (مدينة) طبرية
--- sea (بحر) طبرية
Tiberius (Caesar) طيباريوس (قيصر)
Tierce صلاة الساعة الثالثة
Timothy تيموثاوس
1--- [1 Tim., 1 Ti] الرسالة الأولى إلى تيموثاوس
2--- [Tim., 2Ti] الرسالة الثانية إلى تيموثاوس
Tishbeh (مدينة) تشبه
Tishbite تشبى
Elijah the --- إيليا التشبى

sociability
عشرة، لطف العشرة
sociable عشرى، إجتماعى
social
إجتماعى، متعلق بالمجتمع
--- duties واجبات إجتماعية
--- gospel إصلاح المجتمع
socialism إشتراكية
socialist إشتراكى
Sodom (and Gomorrah)
سدوم (وعمورة)
solemnization (of matrimony) إجراءات عقد الزواج، إجراء مراسم الزواج
solidarity تضامن، اتحاد
solitary
متوحد، وحيد/ قفر، مقفر
Solomon سليمان
---'s porch رواق سليمان
Song of Songs =
Song of Solomon =
Canticle of Canticles
سفر نشيد الأناشيد
soothsayer
فاتح البخت، متكهن
sopherim كتبة
sophism]
سفسطة، مغالطة فى الكلام
sophist سفسطائى، مغالط
sorcerer ساحر
sorceress ساحرة
sorcery سحر
soteriology علم الخلاص، ما يتعلق بتظريات الخلاص
soul النفس
source نبع، منبع
Spain أسبانيا
Spanish أسبانى
spirit روح
the Holy Spirit الروح القدس
familiar spirits توابع
unclean spirit روح نجس
spiritism
تحضير أو مناجاة الأرواح

spiritist مشتغل فى تحضير أو مناجاة الأرواح
spirituality الروحانية
spontaneous ذاتى، تلقائى، من تلقاء الذات، إنبعاثى
--- generation التوالد الذاتى
spread ينشر، يبسط
--- out one's hands
يبسط يديه
sprinkle (n./v.) رش/ يرش
staff عصا
pastoral --- عصا الرعاية
statute
قانون، لائحة، تشريع، دستور
--- law قانون دستورى
personal ---
قانون الأحوال الشخصية
Stephen استفانوس
sticharion = Tunia
التونية للكاهن أو الشماس
stigmata سمات أو آثار التعذيب فى أجساد القديسين والشهداء
stipend معاش قس
Stoic رواقى
Stoicism الرواقية
sub-apostolic
لاحق بالعهد الرسولى
subcommittee لجنة فرعية
subconscious العقل الباطن، الوجدان، الحس الباطن
subdeacon مساعد شماس
subordination خضوع، تبعية
subordinationism مذهب أو فكر خضوع الإبن للآب
substance مادة، جوهر، كيان
supererogation =
supererogatory works
نوافل، أعمال نافلة، أعمال صالحة زيادة
superstitions
أضاليل، خرافات
superstitious
خرافى، يعتقد بالخرافات

supplication إبتهال، تضرع
Susanna [Sus]
سوسنة (سفر سوسنة)
symbolic رمزى، يرمز لشئ
--- numbers الأعداد الرمزية
--- act عمل رمزى
--- parable مثل رمزى
symbolism الرمزية
[numerical ---]
الرمزية العددية
sympathy عطف، عاطفة، تعاطف مع الآخرين، مشاركة الوجدان
synagogue مجمع اليهود
sinaxarium =
synaxarian السنكسار
syncretism التوفيق بين مذاهب أو أديان متعارضة
synod سينودس، مجمع رؤساء طائفة دينية
holy synod السنودس المقدس، المجمع المقدس
syntheism الشرك بالله
syntheist مشرك بالله
Syria سوريا
Syrian سورى، سريانى
--- orthodox church
الكنيسة السريانية الأرثوذكسية
systematic theology
اللاهوت النظامى

T

(the) Tabernacle
خيمة الإجتماع
tabernacle خيمة، مظلة
feast of ---s عيد المظال
Tabitha
طابيثا (التى أقامها بطرس)
Tabor (مدينة، جبل) طابور
Talitha
طاليثا (التى أقامها للمسيح)

school of Alexandria مدرسة الإسكندرية
scribes كتبة
scripture الكتابات المقدسة وخاصة الكتاب المقدس
scriptural كتابى، موجود فى الكتاب المقدس أو مطابق تعليمه
sect فرقة، طائفة
sectarian طائفى، تابع لطائفة
sectarianism الطائفية
secularism الإهتمام بالدنيويات، العلمانية
see كرسى رسولى
--- of Alexandria كرسى كنيسة الإسكندرية (وهى الكنيسة القبطية الأرثوذكسية)
seer رائى
self ذات، نفس
--- - abnegation إنكار الذات، جحد الذات،
--- - asserted معتد بذاته، متغطرس، مغرور
--- - assessment محاسبة النفس
--- - centered ذاتى التمركز
--- - control ضبط النفس
--- - defense الدفاع عن النفس
--- - denial إنكار الذات
--- - education تعليم الذات
--- - evident صريح بذاته، بديهى
--- - examination إختبار النفس
--- - existent موجود بذاته، قيوم
--- - sacrifice التضحية بالذات
--- - supporting بينفق على نفسه، غير محتاج لمساعدة
selfish أنانى، محب لذاته
Sem = Shem سام
Semite = Shemite سامى (من نسل سام)
sensate مدرك بالحواس (أو بإحدى الحواس)
Sense إحساس، إدراك بالإحساس، شعور
common --- بديهى، بالفطرة، بالاحساس
the five ---s الحواس الخمسة
sensuality الإنهماك فى الشهوات
sensualism مذهب الإستعباد للشهوات
septuagint الترجمة السبعينية اليونانية للعهد القديم
seraph سيراف، ملاك من السيرافيم
seraphim السيرافيم (وهم طغمة ملائكية)
sermon عظة، موعظة
the --- on the mount الموعظة على الجبل
sermoner الواعظ
serpent حية
bronze --- الحية النحاسية
session مجلس/ جلوس رسمى أو جلوس للعظماء
--- at the right hand of the father الجلوس عن يمين الآب
Seth شيث
7 and 4 hymns تسبحة ٧و ٤
severity قسوة، صرامة، عنف
sex جنس
Shadrach سدراك
Sheba سبأ
the queen of --- ملكة سبأ
sheep خراف، غنم، شاه
--- fold حظيرة الخراف
shelter ملجأ، مأوى
Shem = Sem سام
Shemite = Semite سامى (من نسل سام)
sheol الهاوية، الجحيم
Shiloh شيلوه (المسيح)
showbread خبز التقدمة، خبز الوجوه
shrine مزار
shrove Sunday أحد الرفاع
sick مريض
--- ointment = unction of the sick مسحة المرضى
sickness مرض
Sidon صيدا، صيدون
sign إشارة، آية
Silas سيلاس
Silvanus سلوانس
Simon شمعون، سمعان(الشيخ)
--- of cyrene سمعان القيروانى
--- Peter سمعان بطرس
--- the leper سمعان الأبرص
--- the Pharisee سمعان الفريسى
--- the sorcerer سيمون الساحر
--- the zealot سمعان الغيور
simony السيمونية (شراء الكهنوت والمواهب بالمال)
sin خطية
mortal ---s = deadly ---s الكبائر، الخطايا المميتة
venial ---s الصغائر، خطايا بسيطة لا تؤدى للموت
--- offering تقدمة خطية
--- sacrifice ذبيحة خطية
Sinai سيناء
mount of --- = mount --- جبل سيناء
sinaiticus المخطوطة السينائية للعهد الجديد
sinful خاطئ، شرير
Sirach سيراخ
--- Ecclesiasticus [Sir] سفر يشوع بن سيراخ، سفر حكمة يشوع
sister أخت بالجسد/ أخت مكرسة، أخت فى المسيح
sixth hour prayer صلاة الساعة السادسة
slave عبد
Smyrna (مدينة) سميرنا

representative
ممثل، نائب، مندوب
repression كبح، كبت
Requiem صلاة ترحيم على أرواح الموتى، خدمة صلاة الجناز
rest راحة
--- day يوم الراحة
restless قلق، متعب
restore أعاد، جدد، شفى
restoration
إعادة، تجديد، شفاء، رد
resurrection
القيامة، قيامة الأموات
retreat house بيت خلوة
retribute يعاقب، يجازى
retribution عقاب، مجازاة
Reuben رأوبين
reunion
إعادة وحدة، إعادة إنضمام
reunite يعيد توحيد
reunity إعادة وحدة، إعادة إتحاد (فى واحد)
revelation إعلان إلهى، رؤيا
Revelation [Rev.]
سفر الرؤيا
revision مراجعة
revised version
ترجمة منقحة، نسخة منقحة
reverend محترم، موقر
--- father الأب الموقر (تستخدم للكهنة)
revival نهضة، إنتعاش
spiritual --- نهضة روحية
reward ثواب، مكافأة
(Anba) Reweiss
(الأنبا) رويس
righteous بار، صديق
righteousness البر
rite طقس دينى
ritual طريقة إقامة الطقوس الدينية وما يتعلق بها
ritualism الإهتمام بالطقوس
rival مناظر، منافس
rivalry مناظرة، منافسة
river نهر
the River Euphrates = the Euphrates River نهر الفرات
the River Nile =
the Nile River نهر النيل
the Jordan River نهر الأردن
Romans [Rom.] الرومانيون
(الرسالة إلى أهل رومية)
Rome (مدينة) روما
rooster ديك
rule قاعدة، قانون
--- of faith قانون الإيمان
Russia روسيا
Russian روسى
Ruth [Ruth]
راعوث (سفر راعوث)
ruth حنان، رأفة، مواساة
ruthful متحنن، رءوف

S

Sabbatarian
سبتى، مدقق فى حفظ السبت
Sabbath السبت، سبت الراحة
Sabbatical year
سنة السبت، سنة الراحة
sacerdotal
يختص بالكهنة، كهنوتى
sacraments الأسرار المقدسة
sacred مقدس
--- meeting
إعتكاف، الإلتقاء بالله
--- ribbon = zinnar الزنار
sacrifice ذبية، ضحية، قربان
burnt --- ذبيحة محرقة
futile --- ذبيحة باطلة
peace --- ذبيحة سلامة
sin --- ذبيحة خطية
sacrificial ذبائحى، قربانى
sacrilege تدنيس المقدسات، إنتهاك حرمة المعابد
sacrilegious
الذى يدنس الأشياء المقدسة
sad حزين، مكتئب
sadducees الصدوقيون
sahidie صعيدى، الترجمة القبطية الصعيدية
saint قديس
--- Thomas's Sunday
أحد توما
saints' feasts أعياد القديسين
saints' relics رفات القديسين
salt ملح
salutation تحية
salvation خلاص
Samaria السامرة
Samaritan سامرى
the good --- السامرى الصالح
the --- woman
المرأة السامرية
Samson شمشون
Samuel صموئيل
1Samuel [2Sam=2Sa]
سفر صموئيل الأول
2Samuel [2Sam=2Sa]
سفر صموئيل الثانى
sanctification تقديس
sanctify يقدس
sanctity قدسية
sanctuary
الهيكل (الذى فيه المذبح)
Sanhedrim = Sanhedrin
السنهدريم، مجلس اليهود الأعلى
Sarah سارة
Sardis (مدينة) ساردس
Satan الشيطان، إبليس
Satanism
الشيطانية، عبادة الشيطان
Saul شاول
--- of Tarsus
شاول الطرسوسى
--- the King شاول الملك
scapegoat كبش الفداء
schism
إنشقاق أو خروج عن الدين

protestant بروتستانتى
--- denominations الطوائف البروتستانتية
proto-martyr أول الشهداء
proto-priest كبير الكهنة
proverb مثل، قول مأثور
Proverbs [Prov.] سفر الأمثال
providence عناية، تدبر
the divine --- العناية الإلهية
province إقليم، إيبارشية
psalm مزمور
Psalms[Ps] سفر المزامير
imprecatory psalms مزامير الدعاء ضد الأشرار
penitential psalms مزامير التوبة
psalmist قائل أو مرنم المزامير
psalmody الإبصلمودية (كتاب التسبحة الكنسية)
psychic نفسى، يختص بالنفس
psychology علم النفس
public worship عبادة عامة
purgatory المطهر
purification تطهير، تنقية
purify يطهر، ينقى
puritan متشدد أو متزمت فى الشئون الخلقية أو الدينية
puritanism التشدد أو التزمت فى الشئون الخلقية أو الدينية
purity طهارة ، نقاوة
textual --- صفاء النص ونقاوته

Q

quadragesima الصوم الأربعينى الكبير
quails السلوى
queen ملكة
--- of heaven ملكة السماء (ويقصد بها العذراء)
quench يطفئ نار، يروى عطش
quenchable يمكن إطفائها
unquenchable fire نار لاتطفأ (نار جهنم)
quiet هادئ، ساكن
quietism مذهب التجرد فى الهدوء وسكوت
quietist متجرد أو منعزل أو متوحد فى هدوء وسكوت
quiz (n.v.) أحجية، فزورة / يسخر بـــ
quotation إقتباس

R

Rabbi معلم، سيد
Rachel راحيل
radical (n./adj.) جذر،أصل/ راديكالى(متطرف فى لسياسة)/ جذرى،أصلى، جوهرى، أساسى
--- criticism نقد جذرى أو جوهرى
radicalism الراديكالية
rage غضب شديد
Ram رام (أبو أميناداب)
ram كبش
Rama = Ramah (مدينة) الرامة
ransom فدية، إفندى، كفر عن
--- theory نظرية الفداء أو التكفير
Raphael رافائيل
rational عاقل، ناطق
rationalism العقلانية
realism واقعية، المذهب الواقعى، القول بحقيقة الأشياء
reality الواقع، الحقيقة
realization تحقيق، إدراك، فهم
reason سبب، داعى، علة / عقل، فهم، فكر، نطق
(the) Reason الفهم، العقل (وهى تطلق على أقنوم الإبن لإنه هو كلمة الله وحكمة الله)
Rebecca رفقة
rebirth الميلاد الثانى، الميلاد الجديد
rebuke يوبخ
recession تنقيح، نقد، فحص
reconciliation مصالحة
redeem يفدى، يفتدى، يخلص، يعتق
redeemer الفادى، المخلص
redemption الفداء
reference مرجع
reflection تأمل، تصور، إنعكاس
reform يصلح
reformation الإصلاح الدينى
reformed churches الكنائس المصلحة
reformers = reformists المصلحون
regeneration التجديد / الولادة الجديدة
reincarnation إعادة التجسد
relative نسيب، قريب / نسبى
--- theory نظرية النسبية
relativism مذهب النسبية (مذهب تقييم الأمور بإستخدام نظرية النسبية)
relativity = relativeness النسبية
release إطلاق، عتق
relics رفات، ذخائر
saints--- رفات القديسين
religion دين، ديانة
remission صفح، إعفاء
--- of sins مغفرة الخطايا، غفران الخطايا
repentance توبة
repose (n./v.) راحة ، إطمئنان/ يريح ، يطمئن

please من فضلك، لو تفضلت
to --- يسر، يرضى
as He pleases كما يشاء الله
pluralism
التعددية ، مذهب التعدد
polygamy تعدد الزوجات
polytheism تعدد الآلهة
pontific حبر/ رئيس كهنة / عضو مجلس حبرى
pontiff
حبر الأحبار، الحبر الأعظم
pontifical حبرى
--- Mass
قداس يقيمه الحبر الأعظم
pool بركة، حمام سباحة
--- of Siloam بركة سلوام
poor فقير/ مسكين
Pontius (Pilate)
بيلاطس (البنطى)
Pope البابا
Post بعد، ما بعد
--- biblical يختص بعهد ما بعد الكتاب المقدس (ما بعد سنة ١٠٠م)
--- -exilic يختص بعهد ما بعد السبى (بعد سنة ٤٠٠ق.م.)
--- -millennial
ما بعد الحكم الألفى
postulate
تسليم، إفتراض/ سلم بـــ
postulates قضايا مسلمة
Potiphar فوطيفار
potter الفخارى، الخزاف
---'s clay طين الفخارى
--- 's field حقل الفخارى
pottern يختص بالفخار أو يعمل الفخارى
pottery الفخار، الخزف
poverty فقر
power قوة
--- of God قوة الله (وتطلق على المسيح ١كو١:٢٤)
praise (n./v.) تسبيح، حمد / يسبح، يحمد

pray يصلى
prayer صلاة
prayerful كثير الصلاة
preach يوعظ، يبشر، يكرز
preacher واعظ، مبشر، مكرز
preaching
وعظ، تبشير، كرازة
pre قبل، سابق
--- - Adamite قبل آدم، ما حدث قبل خلق آدم
--- -exilic ما قبل السبى
--- existence سبق الوجود، وجود سابق
--- -historic ما قبل التاريخ
--- -millennial
ما قبل الحكم الألفى
predestination تعيين سابق
predetermination
تحديد سابق، حتم سابق
predict يتوقع شئ أو يخبر أو يتنبأ بشئ قبل حدوثه
prediction توقع شئ أو التنبؤ به قبل حدوثه
preface تصدير أو فاتحة لكتاب أو لعظة
presbyter شيخ كنسى
presbyterian
مشيخى، تابع للكنيسة المشيخية
--- church الكنيسة المشيخية
prescience سبق العلم، العلم بمستقبل الأمور
prescient له سبق العلم، عالم بمستقبل الأمور
presence حضور
divine --- حضور إلهى
present (n./v.) تقدمة / يقدم
priest قسيس، قس، كاهن
priestess قسيسة، كاهنة
priesthood كهنوت
priestly code دستور الكهنة
priestly vestments
الحلل أو الملابس الكهنوتية
primacy رئاسة أسقفية، سلطة البابا / الأولوية فى الترتيب

--- of scripture
أولوية الكتاب المقدس
primate رئيس أساقفة
Prime = Matins = morning prayer
صلاة باكر (فى الأجبية)
primitive أصلى، أولى/ بدائى
--- church الكنيسة الأصلية أو الأولى فى أيام الرسل
--- times الأزمنة الأولى، الأزمنة البدائية
primogeniture
البكورية، حق البكورية
proceed ينبثق / يتقدم، يسير
the Holy Spirit proceeds from the Father
الروح القدس ينبثق من الآب
procession إنبثاق / موكب
--- of the Holy Spirit
إنبثاق الروح القدس
processional موكبى، إحتفالى
--- cross
صليب الزفات فى الكنيسة
profanation
تدنيس، تنجيس، إنتهاك حرمة
profane مدنس
profess يقر بـــ ، يعترف
profession of faith
إقرار الإيمان
proof-texts آيات بينات، آيات مستخدمة لإثبات معتقد ما
properties خواص
prophecy نبؤة
prophesy يتنبأ
prophet نبى
prophetess نبية
prophetism الحركة النبوية
propitiation استرضاء، كفارة
propaganda
دعاية ، نشر الدعوة
proselytes دخلاء/متهودون
prospharine إبروسفارين
prostration ميطانية
protest يعترض، يحتج

pastoral رعوى
--- counseling
الإرشاد والتوجيه الرعوى
--- epistles الرسائل الرعوية
--- journey رحلة رعوية
--- staff عصا الرعاية
--- theology
اللاهوت الرعوى
--- visit
زيارة رعوية ، افتقاد رعوى
pastorate = pastorship
رعاية ، وظيفة الراعى ودوره
pasture
مرعى ، أرض لرعاية الأغنام
paten الصينية أو طبق (للحمل فى القداس)
paternoster
الصلاة الربانية (أبانا الذى)
patience صبر
patient صبور
patriarch بطريرك
patriarchate مهمة البطريرك وسلطته / البطريركية
patrimony أملاك الكنيسة
patristic يتعلق أو يختص بكتابات الآباء أو أقوالهم
--- citation
الإستشهاد بكتابات الآباء وأقوالهم
--- tradition التقليد الأبائى
patrology
علم كتابات الآباء وأقوالهم
patrologist
عالم فى كتابات الآباء وأقوالهم
patron
نصير، حامى، معضد، حارس
--- saint قديس شفيع، قديس حارس أو حامى لشخص أو لأمة
Paul بولس
Pauline epistles
رسائل البولس، الرسائل التى كتبها بولس الرسول
peace سلام
--- makers صانعى سلام

pedant مدعى العلم
pedantry
التظاهر بالعم ، إدعاء العلم
pedilavium
غسل الأرجل (يو١٣)
penance
أعمال التوبة ، عمل تكفيرى
penitence توبة ، ندامة
penitent نائب ، نادم
penitential psalms
مزامير توبة
penitentiary إصلاحية، سجن إصلاح / إصلاحى، تهذيبى
Pentateuch
أسفار موسى الخمسة ، التوراة
Pentecost
عيد العنصرة أو الخمسين ، عيد حلول الروح القدس
pentecostal (شئ) خمسينى
pentecostalist (شخص) خمسينى أو تابع للكنيسة الخمسينية
perdition هلاك
Perez فارص
perfect كامل ، تام
perfectionism الكمالية ، مذهب الكماليين (الإعتقاد بإمكان الكمال فى التحرر من الخطيئة فى الحياة الدنيا)
Pergamos برغامس
perish
يهلك، يباد، يتلاشى، يفسد
permanence دوام
permanent دائم
perpetual دائم
--- virginity بتولية دائمة
perpetuity دوام، أبدية
in --- إلى ماشاء الله، إلى الأبد
persecution إضطهاد
Persia (دولة) فارس
Persian فارسى
person شخص
personal شخصى، ذاتى
personality شخصية، ذاتية

personify يشخص
personification تشخيص
peshitta البسيطة (ترجمة سريانية قديمة للعهد الجديد)
pessimism
تشاؤم، إساءة الظن
pessimist متشائم، سئ الظن
Peter بطرس
1 Peter [1Pet]
رسالة بطرس الأولى
2 Peter [2pet]
رسالة بطرس الثانية
petition طلبة، إلتماس
phantom شبح
Pharaoh فرعون
pharisee فريسى
phenomena ظواهر طبيعية
phenomenology
علم الظواهر الطبيعية
Philadelphia فيلادلفيا
philanthropic
يختص بحب البشر، خيرى
philanthropist
الذى يحب الخير للبشر
philanthropy محبة الخير للبشر، محبة الإنسانية
Philemon [Phlm]
فليمون (الرسالة إلى فليمون)
Philip فيلبس
Philippi فيلبى
Philippians [Phil]الفيلبييون (الرسالة إلى أهل فيلبى)
Philistine فلسطين/ فلسطينى
Phoenicia فينيقية
phonetics = phonics
علم الصوتيات اللفظية
physis = nature طبيعة
piety تقوى
pilgrim
حاج، زائر الأماكن المقدسة
pilgrimage
حج، زيارة الأماكن المقدسة
plague ضربة، وباء، كارثة
the ten ---s الضربات العشرة

peace --- تقدمة سلامة
peace --- for thanks giving تقدمة سلامة الشكر، ذبيحة شكر سلامته
sin --- تقدمة أو ذبيحة خطية
votive --- تقدمة نذر (بسبب نذر)
offices وظائف، مكاتب عمل
church --- وظائف كنسية ، مكان الإدارة
oil زيت
olive زيتون، زيتونه/ زيتونى
--- branch غصن زيتون
--- oil زيت زيتون
mount called "Olivet" = mount of olives جبل الزيتون
oldness عتق، قدم
Old Testament [O.T.] العهد القديم
omega أوميجا (آخر حرف فى اليونانية)
(the) Omega الأوميجا، الياء (يطلق على المسيح رؤ ٨:١ ، ١١/ ٦:٢١)
omen فال
omission إسقاط ، إغفال ذكر شئ
omit يسقط، يغفل ذكر شئ
omnipotence القدرة على كل شئ
omnipotent القادر على كل شئ
omnipresence الحضور فى كل مكان
omnipresent حاضر فى كل مكان
omniscience العلم بكل شئ
omniscient عالم بكل شئ
one واحد
oneness توحيد، وحدانية
--- of God وحدانية الله
--- of the three hypostases وحدانية ثلاثة أقانيم الله
ontology علم الوجود

oppressed مظلوم
oppression ظلم
opportunism إنتهازية
oral شفوى
--- tradition تقليد شفوى
orders رتب، درجات
Holy Order درجة كهنوتية
ordinance فريضة، شريعة، سنة
ordination تعيين، رسامة، سيامة، تتصيب
divine --- التعيين الإلهى
original sin الخطيئة الأصلية ، الخطيئة الجدية
original text النص الأصلى
orthodox (adj.) مستقيم الرأى والمعتقد ، أرثوذكسى
orthodoxy إستقامة المعتقد ، الأرثوذكسية
ostrich (eggs) (بيض) النعام

P

pacifism مسالمة (إتمام الأمور بهدوء)
paedobaptism تعميد الأطفال
pagan وثنى، عابد أوثان
paganism وثنية، عبادة الأوثان
Palestine فلسطين
Palestinian فلسطينى
Palm Sunday أحد الشعانين ، أحد السعف
panetheism وجود الله فى كل شئ
pantheism وحدة الوجود ، وحدة الله والكائنات
pantheist الذى ينادى بوحدة الوجود
papacy البابوية
papal يتعلق بالبابا

--- office مكتب البابا، الإدارة البابوية
papyri أوراق البردى، صحف من ورق البردى (بالجمع)
papyrus نبات البردى (بالمفرد)
parable مثل دينى، حكاية أو قصة لها معان روحية
parabolic مثلى، أسلوب الأمثال فى الإنجيل
Paraclete البراقليط، المعزى (ويطلق على الروح القدس)
Paradise الفردوس
paradox التناقض الظاهرى أو الكلامى
paramon = paramouni البرامون
--- of Nativity برامون عيد الميلاد
--- of Theophany برامون عيد الغطاس
paraphrase إعادة الصياغة للتوضيح
parenthesis عبارة أو جملة إعتراضية
parousia (G) المجئ الثانى للمسيح
partheno-genesis ولادة من عذراء
particularism التخصصية (القول بأن الفداء لناس معينين)
Pascha = Passover عيد الفصح (الخروج من مصر)
paschal فصحى، مختص بعيد الفصح
--- lamb خروف الفصح
passible ممكن يتألم، قابل للتألم
possibility قابلية التألم
passion ألم، عذاب
Passion Week إسبوع الآلام
Passover = Pascha عيد الفصح (الخروج من مصر)
pastor راعى

murmur تذمر
Muslim = Moslem مسلم
mute أخرس، أبكم، صامت
Myron الميرون، الزيت المقدس
myrrh مر
mystery سر إلهى
--- religions الديانات الباطنة
mystical body الجسد السرى
mysticism التصوف، المذهب الصوفى، الصوفية

N

Naboth (the Jezreelite) نابوت (اليزرعيلى)
Nahor ناحور
Nain نايين
Nahum [Nah.] ناحوم (سفر ناحوم)
Naphtali نفتالى
Nathan ناثان
Nathanael نثنائيل، نثانائيل
(the)Nativity day عيد ميلاد المسيح
the theotokos nativity day عيد ميلاد والدة الإله
natural طبيعى
--- law الناموس الطبيعى ، ضمير الإنسان
nature طبيعة ، كيان
divine --- الطبيعة الإلهية
human --- الطبيعة البشرية أو الإنسانية
nave القاعة الرئيسية فى الكنيسة / سفينة
Nazarene (شخص) ناصرى (من الناصرة)
Nazareth (مدينة) الناصرة
nazarite نذير
Nebo (جبل) نبو
Nebuchadnezzar نبوخذ نصر
necromancy عرافة عن طريق إستحضار أرواح الموتى
Nehemiah [Neh.] نحميا (سفر نحميا)
Nestor = Nestorius = Nestorus نسطور
Nestorian نسطورى (تابع للفكر النسطورى)
Nestorianism النسطورية
newness جدة، تجديد
New Testament [N.T.] العهد الجديد
Nicene creed قانون الإيمان النيقوى
Nicene fathers آباء مجمع نيقية
ante --- الآباء قبل مجمع نيقية
post --- الآباء بعد مجمع نيقية
Nineveh نينوى
nirvana النرفانا، حالة الخلاص من الشهوات
nessiah شهرنسئ الصغير القبطى
Noah نوح
---'s ark فلك نوح
---'s flood طوفان نوح
nocto vision الرؤية فى الليل
(the) Nomos الناموس ، الشريعة ، (ناموس موسى)
non- لا ، غير ، عدم
--- -existence لا وجود ، عدم تواجد
--- -existent غير موجود
--- -violence لا عنف
Nones صلاة الساعة التاسعة
novice مبتدئ فى الرهبنة ، تحت الإختبار، طالب رهبنة
Numbers (Num.) سفر العدد
numberless لا يحصى، لا يعد، ليس له عدد
numerical symbolism الرمزية العددية
nun راهبة، متبتلة
Nunc Dimittis تسبحة أو بركة سمعان الشيخ عند دخول المسيح إلى الهيكل
nuncie سفير البابا
nunnery دير راهبات أو عذارى

O

Oath قسم، حلف يمين
Obadia = Obadiah[Obad] عوبديا (سفر عوبديا)
Obed عوبيد
obedience طاعة
blind --- = passive --- طاعة عمياء
oblation قربان تقدمة
obscure غامض، مبهم
obscurity غموض، إبهام
occasion مناسبة
--- of writing مناسبة أو ظروف الكتابة
occult سحر/ سحرى
--- science علوم السحر والتنجيم
occultism الإعتقاد بالقوى الخفية أو قوى السحر والتنجيم
offence = offense عثرة ، مضايقة ، زلة
offend يعثر، يضايق
offender معثر، الذى يعثر أو يضايق
offence less = offenseless غير معثر، غير مؤذى
offensive (adj.) معثر
offering تقدمة
burnt --- تقدمة محرقة ، محرقة
free will --- = voluntary --- تقدمة نافلة
grain --- تقدمة حبوب أو زرع

metropolitan مطران
miaphysis طبيعة واحدة (لله الكلمة المتجسد وهو إيمان الكنائس الغير خلقدونية)
miaphysites أصحاب الطبيعة الواحدة (الغير خلقدونين)
miaphysitism القول بطبيعة واحدة (لله الكلمة المتجسد)
Micah=Micaiah=Micheas [Mic.] ميخا (سفر ميخا)
Michael ميخائيل (رئيس الملائكة)
Middle East Churches Council(M.E.C.C.) مجلس كنائس الشرق الأوسط
Midian مديان
Midianite مديانى
midnight prayer صلاة نصف الليل
midrash الميدراش (شرح العهد القديم)
mid-lent Sunday الأحد الرابع منتصف الصوم الكبير
millenarian (n.) مؤمن برجوع المسيح وملكه ألف عام على الأرض
millenary (n./adj) ألفى، يتعلق بألف سنة، يتعلق بالحكم الألفى للمسيح / شئ حدث من ألف سنة
millennial (adj.) = millenary (adj.) ألفى، يتعلق بألف سنة، يتعلق بالحكم الألفى للمسيح
millennialism الألفية، القول بملك المسيح ألف سنة على الأرض
millennium الحكم الألفي، حكم المسيح ألف سنة على الأرض
millinery برانيط السيدات
mingling مزج، امتزاج
minister خادم / وزير
prime --- رئيس الوزراء

ministry خدمة كنسية أو دينية / وزارة
minuscule مخطوطة بالحروف المتصلة الصغيرة جدا
miracle معجزة
Miriam مريم (أخت موسى وهرون)
misbehave يسئ السلوك أو التصرف
misbelief اعتقاد خاطئ
misbelieve يعتقد اعتقاد خاطئ
misinterpret أخطأ التفسير، أخطأ فى الترجمة
misinterpretation تفسير خاطئ ، ترجمة خطأ
Misrah شهر مسرى القبطى
miss آنسة، فتاة غير متزوجة / يفقد
missal كتاب الليتورجية
mission إرسالية، بعثة
Mizraim مصرايم
Moab موآب
Moabite (شخص) موآبى
modalism القول بأن الله أقنوم واحد فى ثلاثة أشكال)
moderation إعتدال
modernism العصرية (تحديث المسيحية لتناسب روح العصر)
Mohammed محمد (نبى الإسلام)
Mohammedan محمدى ، مسلم
Mohammedanism الدين المحمدى ، الإسلام
monastic يتعلق بالرهبان
--- vows نذور الرهبان
monasticism الرهبنة ، الرهبانية
monastery دير الرهبان
monk راهب
monism الواحدية، الأحدية، رد الكون إلى واحد

monogamy الزواج بإمرأة واحدة
monophysis الطبيعة الواحدة (بحسب ما الكنائس الخلقدونية ظنت فى الكنائس الغيرخلقدونية)
monophysites أصحاب الطبيعة الواحدة (الغيرخلقدونيين من وجهة نظر الخلقدونيين)
monophysitism الطبيعة الواحدة فى المسيح حسب ما الكنائس الخلقدونية ظنوا فى الكنائس الغير خلقدونية)
monotheism التوحيد، الإيمان بإله واحد
monotheist موحد بالله، يؤمن بإله واحد
monotheism القول بأن للمسيح مشيئة واحدة وطبيعة واحدة
moral أخلاقى
--- law القانون الأخلاقى
--- obligation واجب أخلاقى، إلتزام خلقى
morals آداب السلوك
Mordecai مردخاى
morning prayer = Matins = Prime صلاة باكر (فى الأجبية)
mortality عرضة للموت ، إمكانية الموت
mortal sin خطيئة مميتة
mortification إماتة شهوات الجسد
Mosaic موسوى
Moses موسى
most أكثر
(the) Most High العلى (الله)
mother أم
--- church الكنيسة الأم
motherhood أمومة
motive باعث ، دافع
move يتحرك
movable feast = moveable feast عيد متحرك
murder قتل، إغتيال

the Lord's day يوم الرب (أحيانا تطلق على الأحد وأحيانا على المجئ الثانى)
the lord's prayer الصلاة الربانية (أبانا الذى...)
the Lord's supper العشاء الربانى (١كو١١:٢٠)
Lordship ربوبية (الرب الإله)
lordship ربوبية (بصفة عامة)
lose يفقد
love المحبة، الحب
low منخفض، سفلى
lower Egypt مصر السفلى، الوجه البحرى، شمال مصر
Lucifer زهرة (عن إبليس)
--- son of the morning زهرة بنت الصبح (اش١٤:١٢)
Luke [Lk] لوقا (إنجيل لوقا)
lust شهوة، تحرق
Luther لقب (أو الاسم الأخير) لمارتن لوثر مؤسس الطائفة اللوثرية
Lutheran (شخص أو شئ) تابع لمارتن لوثر
--- church الكنيسة اللوثرية
Lutheranism مذهب مارتن لوثر

M

Maccabees المكابيون
(1 Macc., 1Mc) سفر المكابيين الأول
(2 Macc., 2Mc) سفر المكابيين الثانى
Macedonia مكدونيا، مقدونيا
Macedonius مقدونيوس
macerate يتقشف، يزهد، يضعف جسده
maceration تقشف
magi مجوس (جمع)
magus مفرد مجوس
magic سحر
magician ساحر
make يصنع، يعمل
(the) Maker الصانع (يطلق على الله أى٤:١٧ اش ٧:١٧)
Malachi = Malachias [Mal.] ملاخى (سفر ملاخى)
maliciousness خبث
Manasseh منسى
manhood رجولة / البشرية
manifestation استعلان
manna المن
manuscript مخطوطة
Mark [Mk] مرقس (انجيل مرقس)
Maronites موارنة (الموارنة)
Martha مرثا
Martin Luther مارتن لوثر
martyr شهيد
martyrdom استشهاد
martyrize يجعله شهيداً ، يعذبه حتى الاستشهاد ، يسفك دمه بسبب تدينه
martyrology حياة وأخبار الشهداء
Mary مريم
the virgin --- العذراء مريم
--- Magdalene مريم المجدلية
Mariology العلوم عن العذراء مريم ، دراسات ما يتعلق بالعذراء مريم
Mass قداس، قداسات
mass كتلة
--- movement حركة جماعية
master معلم، رئيس، سيد
materialism المادية (إعتبار المادة أصل الظواهر)
Matins=morning prayer= Prime صلاة باكر(فى الأجبية)
matrimony الزواج أو الزيجة
Matthew [Mt] متى (إنجيل متى)
Maund Thursday خميس العهد
maxim شعار
Maximus مكسيموس
grace نعمة
means of --- وسائط النعمة
mediation توسط، وساطة
mediator وسيط
meditation تأمل
medium متوسط/ واسطة/ وسيط/ جان
meek وديع
meekness وداعة
Meena مينا
Melchi ملكى
Melchizedek ملكى صادق
Melchites = Melkites الملكيون، الملكانيون
memorial تذكار، تذكارى
--- service قداس أو خدمة لذكرى شخص
memoryn ذكرى، ذاكرة
in --- of تذكارا لـــ ، فى ذكرى
--- training تمارين أو تداريب لتقوية الذاكرة
mendicant friars رهبان مستجدون
mendicant orders هيئات دينية تعتمد على معونة أو تبرعات الآخرين
merciful رحوم، رءوف
merciless عديم الرحمة، غير رحوم
mercy رحمة
Meshach ميساك
Messiah المسيا (المسيح)
Messiahship الماسياوية، دور المسيا ومهمته
metaphysics الميتافيزيا ، الميتافيزيقا ، ما وراء الطبيعة
methodology علم المنهج، علم طرق البحث
Methuselah متوشالح

lamp لمبة، سراج
lamp stand
حامل السراج، منارة
Laodicea (مدينة) لاودكية
Laodiceans لاودكيون
laqqan اللقان
last أخير
Last Supper العشاء الأخير
Latin-rite الطقس اللاتينى
law قانون، ناموس، شريعة
canon ---
القانون الكنسى أو الدينى
ceremonial --- الناموس (أو القانون) الطقسى او الشعائرى
civil --- القانون المدنى
criminal --- القانون الجنائى
moral --- القانون الأخلاقى
Moses --- ناموس موسى
(وهو الناموس الذى أعطاه الله لموسى النبى)
natural --- الناموس الطبيعى، صوت الضمير فى الإنسان
to make a --- يشرع ، يسن قانون
--- - giver مشرع، مشترع
lay يضع
laying on of hands
وضع الأيدى
Lazarus لعازر
Leah ليئة
leap – year السنة الكبيسة
leather جلد
leaven خميرة
leavened bread خبز خمير
Lebanon لبنان
Lebanese لبنانى
Lebbaeus = Thaddeus
لباؤس (تداؤس)
lectern = lecturn المنجلية، منبر القراءة فى الكنائس
lection درس، قراءة، تلاوة
lectionary
القطمارس أو الكتب الكنسية التى تقرأ فى الكنائس

lector قارئ، قارىء الإنجيل والكتب فى الكنائس
lectress قارئة
lecture (n./v.) محاضرة، خطبة، عظة، درس / يحاضر يعظ، يدرس بإلقاء عظات
--- room
قاعة المحاضرة أو العظة
--- theatre مدرج أو مسرح المحاضرة أو العظة
lecturer المحاضر أو الخطيب
legal قانونى، شرعى، يتماشى مع اللوائح
legality
قانونية، شرعية، جواز
legalize
يجعلة قانونى او شرعى
legalism القانونية ، الشرعية
legate ممثل رسمى
apostolic legate
نائب رسولى، نائب بابوى
legend أسطورة ، قصة منقولة عن القدماء
legislation تشريع، شرائع
legislative تشريعى
--- council المجلس التشريعى
--- power السلطة التشريعية
legislator مشرع
legitimacy
شرعية ، شرعية الرسامة
legitimate
شرعى، قانونى، حلال
legitimize
يجعلة شرعى أو قانونى
leisure فراغ، عطلة، فضاء
--- time وقت الفراغ
--- hours ساعات الفراغ
lent الصوم الكبير، الصوم الأربعينى
Lenten يختص بالصوم الكبير
--- fare أكل صيامى
lentil عدس
leper أبرص
leprosy برص

Levi لاوى (ابن يعقوب)
Levite لاوى (من سبط لاوى)
Levites لاويون
Levitical يختص باللاويين
Leviticus [Lev.]
سفر اللاويين
liberalism الليبرالية
liberally بسخاء، بحرية
libertarianism
القول بأن الإنسان مخير فى أعماله وليس مسير
libertines إباحيون، فاسقون
liberty حرية
library مكتبة
life حياة
eternal --- الحياة الأبدية
everlasting ---
الحياة الدائمة للأبد
linage = lineage
نسل ، ذرية سلسلة نسب
lion أسد
litany
دعاء عام، صلاة، أوشية
literal حرفى
literalism التمسك بالحرف ، التفسير الحرفى
literally حرفيا، كلمة بكلمة
liturgy ليتورجية ، خدمة القداس والصلوات الكنسية
live يعيش ، يحيا
(the) Living الحى (تطلق على المسيح رؤ ١:١٨)
living حى ، أحياء
locum tenens
قائم مقام آخر، نائب مؤقت
locust جرادة ، جراد / نبات من نوع الخروب
logia أقوال وتعاليم المسيح
(the) Logos
"الكلمة" (تطلق على المسيح يو ١:١، وتعنى عقل الله الناطق)
loose يفك ، يحل
(the) Lord الرب
lord رب ، سيد

---'s case
علبة الحلى، علبة الجواهر
Jewry حى اليهود
Job [Job] أيوب [سفر أيوب]
Joel [Joel] يوئيل [سفر يوئيل]
John [Jn.]
يوحنا (انجيل يوحنا)
1John [1Jn.]
رسالة يوحنا الأولى
2John [2Jn.]
رسالة يوحنا الثانية
3John [3Jn]
رسالة يوحنا الثالثة
John the Baptist
يوحنا المعمدان
John the beloved
يوحنا الحبيب
Jonah = Jonas [Jon.]
يونان (سفر يونان)
Jonah's fasting صيام يونان
Jonathan يوناثان
Joppa = Japha يافا
Jordan الأردن
the --- River نهر الأردن
Jose= Joses يوسى
Joseph يوسف
--- of Arimathea
يوسف الذى من الرامة
Joshua=Jeshua [Josh]
يشوع (سفر يشوع)
Jubilee يوبيل
silver --- اليوبيل الفضى(٢٥)
Judah يهوذا (فى العهد القديم)
Judas Iscariot
يهوذا الإسخريوطى
Judaism الديانة اليهودية
judaizers مهودون (الذين أرادو تهويد المسيحية)
Jude [Jude] يهوذا (فى العهد الجديد) (رسالة يهوذا)
Judea اليهودية
(the) Judge الديان
judge قاضى

Judges [Judg]
قضاة (سفر القضاة)
judgement = judgment
حكم، قضاء، دينونة
day of --- يوم الدينونة
Judith [Jdt]
يهوديت (سِفر يهوديت)
Junior أصغر سناً أو مركزاً
Juniorship حداثة
Jurist عالم شريعة / محامى مدنى / قاضى
just بار، مستقيم، عادل
justice حق، عدل
ministry of --- وزارة العدل
justification تبرير
justify يبرر
justness عدل، صحة، ضبط
Justus يوستس

K

Kedar = Cedar قيدار
kenosis إخلاء (فل٢:٧)
kenotic theory
نظرية الإخلاء
kerugma الكرازة الأولى
Keturah قطورة
Kiahik=Kyahk
شهر "كيهك" القبطى
kid (young goat) جدى
"صغير الماعز" / ولد، طفل
Kidron = Cedron (valley)
(وادى) قدرون
king ملك
1 Kings [1 Kgs. 1 Kin]
سفر الملوك الأول
2 Kings [2 Kgs. 2 Kin]
سفر الملوك الثانى
king of the Jews
ملك اليهود (المسيح)

King James Version
ترجمة الملك James للكتاب المقدس إلى لإنجليزية القديمة
New --- نفس ترجمة الملك ولكن باللغة الإنجليزية الحديثة
kingdom ملكوت، مملكة
--- of God ملكوت الله
--- of heaven
ملكوت السماوات
kinghood = kingship ملكية
kinship قرابة
kiss(n./v.) قبلة / يقبل
--- of peace قبلة السلام
holy kiss قبلة مقدسة
knee ركبة
kneel يركع ، يجثو
kneeling ركوع
--- down ركوع مع إنحناء إلى اسفل، سجود
knowledge علم، معرفة
Korah قورح
Korea كوريا
Korean كورى
kosmos = cosmos
الكون، العالم
Kyrillos = Kyrollos = Cyril كيرلس

L

Laban لابان
laicize يجرد من الكهنوت
laity علمانيون (ليسوا من الإكليروس)
(the) Lamb (of God) حمل (الله) (يطلق على المسيح يو ١)
lamb حمل، خروف صغير
Lamech لامك
lamentation نواح، بكاء
Lamentations [Lam.]
المراثى (سفر مراثى ارميا)

inferno الجحيم
infidel غير أمين، كافر، خائن
infidelity
عدم أمانة، كفر، خيانة
infinite غير متناه، لامتناه
infinity اللانهائية، مالا نهاية
inheritance ميراث
iniquity إثم / ظلم ، جور
innate فطرى ، غريزى
inner man الإنسان الباطن
innocence براءة
innocent برئ
inspiration وحى، إلهام
plenary ---
وحى كلي، إلهام كلى
verbal --- وحى لفظى
inspire يوحى، يلهم
instructors معلمين، مرشدين
insult يهين، يشتم
intellectual
عاقل، مدرك / عقلى، ذهنى
intellectualism
المذهب العقلى ، تثقيف العقل
intent ينوى، يعزم
intention نية، عزم
intersession شفاعة، توسل
intercommunion
الإشتراك المتبادل بين الطوائف فى التناول
interdenominational
التداخل بين الطوائف
interdict يحرم، يمنع، ينهى
intermarry يتزوجوا فيها بينهم
intermediate state الحالة المتوسطة بين الموت والحياة
interpretation تفسير، ترجمة
inter-testamental
ما بين العهدين
intolerance عدم إحتمال، عدم تساهل، تعصب
intolerant
لا يحتمل، لا يتساهل متعصب
intone يلحن، يرنم

intonation تلحين، ترنيم
intrigue مؤامرة، مكيدة
introvert إنطوائى
inundation فيضان، غمر
invincible لا يغلب، لا يقهر
--- ignorance جهالة لا تقهر (لا يمكن تغييرها)
invisible غير منظور
--- world العالم غير المرئى
invocation
طلبة، توسل، تضرع
inward man الإنسان الباطن
inwardly
داخلياُ، داخلى، باطنى
irresistible لا يقاوم
--- grace نعمة لا تقاوم
irreversible لا يقلب ، لا يعكس ، لا يمكن عكسه
iskeem
اسكيم، حزام يلبسه الناسك
Isaac إسحق
Isaiah=Esaias[Is]
إشعيا (سفر إشعيا)
Ishmael إسماعيل
Ishmaelite
إسماعيلى (من نسل إسماعيل)
Islam الإسلام، اسم شخص
Israel
إسرائيل (الذى هو يعقوب)
شعب إسرائيل (نسل يعقوب)
أرض إسرائيل (أى الأرض التى وعد بها الله يعقوب أنه سيعطيها لنسله)
Children of ---
بنو إسرائيل (نسل يعقوب)
Israelite
إسرائيلي (من نسل يعقوب)
Israelites اسرائيليون، شعب إسرائيل (نسل يعقوب)
Italy إيطاليا
Italian إيطالى

J

Jacob
يعقوب (فى العهد القديم)
Jacobite يعقوبى
James [Jms., Jas]
يعقوب (فى العهد الجديد)
(رسالة يعقوب الرسول)
--- son of Zebedee
يعقوب بن زبدى
--- son of Alphaeus
يعقوب بن حلفى
--- the less يعقوب الصغير
Japan اليابان
Japanese يابانى
Japheth يافث
Japha=Joppa يافا
Jared يارد
jealous غيور، حسود
Jehoshaphat يهوشافاط
Jehovah يهوه
Jephthah يفتاح
Jeremiah [Jer.]
أرميا (سفر أرميا)
Jericho أريحا
Jeroboam يربعام
Jerusalem أورشليم
Jezebel إيزابيل
Jesse يسى (أبو داود)
--- tree
شجرة تسلسل المسيح من يسى
Jesuit يسوعى
Jesus يسوع
--- Christ يسوع المسيح
Jethro يثرون
Jew (إنسان) يهودى
Jewess (إنسانة) يهودية
Jews (ناس) يهود
Jewish (شيء) يهودى
Jewel جوهرة، حجر كريم

illegal غير شرعى، ليس بحسب الناموس
ill مريض، شرير
--- - fame مريض، شرير
--- - luck سمعة سيئة
حظ سئ / نحس
--- - nature
طبع شرير أو مريض
--- - omened
منحوس، مشؤوم
--- - will
إرادة شريرة أو فيها النية السيئة
illusion وهم ، توهم
image صورة
imago – Dei صورة الإله
immaculate conception
الحبل بلا دنس
immanence = immanency
حلول، تواجد فى أو بداخل أو مع
divine --- حلول إلهى، تواجد
الله فى أو مع شخص أو شئ
Immanuel = Emmanuel
عمانوئيل
immaterial لا مادى
immersion تغطيس
immoral غير أخلاقى، فاسد
immorality
فساد الأخلاق، فجور،
sexual --- دعارة ،
فجور جنسى ، زنى
immortal خالد، لا يموت
immortality خلود، عدم موت
immunity
مناعة ، حصانة / إعفاء
immutability عدم تغير
immutable لا يتغير
impassibility
عدم قابلية التألم
impassible غير قابل للتألم
imperceivable
لا يدرك ، غير محسوس به
imperfect
ناقص، غير كامل، غير تام

imperial
امبراطورى، استعمارى
imperialism
سياسة التوسع فى الإستعمار،
سياسة التسلط على الآخرين
impiety عدم تقوى
impious غير تقى
implore
يتوسل، يتضرع، يلتمس
impolite
قليل الأدب، غير مؤدب
impoliteness قلة أدب
impolitic (adj./n.)
عديم الفطنة فى السياسة /
عدم فطنة فى السياسة
impotence عجز
impure غير نقى، غير طاهر
impurity = impureness
عدم نقاوة ، عدم طهارة
in - بادئة بمعنى النفى أو
بمعنى التضمن فى أو بداخل
inanimate عديم الحياة
incarnate (n./v.)
متجسد / جسد
--- Word = --- Logos
الكلمة المتجسد (المسيح)
incarnation التجسد
incensation تبخير
incense بخور
--- box علبة البخور
incomparable
لا يقارن بغيره ، ليس مثله ،
منقطع النظير
incomparably
بما لا يقارن، بما لا يقاس
inconceivable لا يمكن
تصوره ، لا يدركه عقل
inconvertible لا يتحول
incorporation إندماج
incorporeal
لا جسدى، بلا جسد ملموس
--- creatures
كائنات غير جسدية

incorruptible
لا يفسد ، لا يفنى
incorruption عدم فساد
incredible
لا يصدق، لا يمكن تصديقه
indebtedness دين، مديونية
indefinite
غير محدد، غير مضبوط
indescribable
لا يوصف، لا يمكن وصفه
indeterminable غير
محصور، غير محدود، لا يحد
index فهرس، سجل
prohibitive ---
سجل المؤلفات المحرم قراءتها
India الهند
Indian هندى
indignity إهانة، تحقير
individual فرد، شخص
individualism الفردية
indoctrinate يلقن عقيدة أو
أفكار معينة لآخر
indoctrination
تلقين عقيدة لآخر/ تطبيع
ineffable
لا ينطق به، لا يوصف
inequality عدم مساواة ،
عدم تساوى ، تفاوت
inexplainable
لا يمكن شرحه أو تفسيره
inexplicable
لا يعبر عنه، لا يمكن تفسيره
inexpressible
لا يعبر عنه بألفاظ
infallibility
العصمة من الخطأ
infallible معصوم من الخطأ
inferior
أقل، أقل شأناً أو فى العظمة
inferiorism
القول بأن الإبن أقل من الآب
inferiority complex
الشعور بالنقص

Herodians الهيرودسيون
Herodias هيروديا
heterodox مبتدع، هرطوقى، مخالف للتعاليم الصحيحة
heterodoxy بدعة، هرطقة
hexapla سداسية (نسخة للكتاب المقدس بست لغات)
Hezekiah حزقيا
hierarch زعيم دينى ، رئيس كهنة
hierarchy المسلسل الرئاسى، التسلسل الكهنوتى
high عالى
(the) Most High العلى
Hindi اللغة الهندية
Hindoo, Hindu هندى ، هندوسى
Hinduism الهندوسية
(His) eminence صاحب النيافة (المطران)
(His) grace صاحب النيافة (الأسقف)
(His) holiness صاحب القداسة (الباب والبطرك)
historian مؤرخ
history تاريخ
holiness قداسة
holy مقدس
Holy Communion التناول
Holy Cross day عيد الصليب المقدس
Holy Order درجة كهنوتية
(the) Holy One of God قدوس الله
(the) Holy Spirit الروح القدس
Holy Thursday = Maund Thursday خميس العهد
Holy Week أسبوع الآلام
homiletics فن الوعظ
homily ميمر، عظة
homoiousios شبيه فقط بالآب فى الجوهر وهى صفة الإبن حسب الأريوسية)
homoousios من ذات الجوهر أو ذو جوهر واحد (وهى صفة الإبن حسبٍ الإيمان الصحيح)
homosexual شاذ جنسياً (مع نفس الجنس)
honey عسل أبيض، عسل نحل
wild --- عسل أبيض برى
hoos هوس، تسبحة
hope الرجاء
hosanna أوصنا، المجد لله، السبح لله
Hosea [Hos.] هوشع (سفر هوشع)
hospitality إضافة الغرباء
hosts صباؤوت، جنود، قوات
hour ساعة
the hourly prayer = the conclusion of every hour صلاة كل ساعة ، طلبة آخر كل ساعة فى الأجبية
the hourly prayers صلوات السواعى ، الأجبية
human = human being إنسان (رجل، إمرأة، طفل)
humanity الناسوت
humble (adj./v.) متواضع، منسحق / يتواضع، ينسحق
humbleness تواضع، إنسحاق
hungry جوعان
hymn ترتيلة
hymnody فن الترنيم
hymnology علم أو دراسة الترانيم وتنظيمها
hypocrisy رياء
hypocrite مرائى
hypostasis أقنوم
hypostatic properties الخواص الأقنومية (خواص كل أقنوم)
hypostatic union الإتحاد الأقنومي
hypothesis إفتراض نظرية أو رأى كنتيجة منطقية

I

icon أيقونة
consecration of ---s تكريس الأيقونات (مسحهم بزيت الميرون)
iconostasis = icon stand حامل الأيقونات
iconoclasm تحطيم الأيقونات والصور الدينية
iconoclast محطم (الذى يحطم) الأيقونات الدينية
iconodulist = iconolater عابد الأيقونات والصور
iconolatress عابدة الأيقونات والصور
iconolatrous يختص بعباده الأيقونات والصور
iconolatry عبادة الأيقونات والصور
iconography فن الأيقونات
ideal عقلى، تصورى / مثالى
ideology علم البحث فى الأفكار والتصورات
idle باطل، بلا فائدة
--- - talk كلام فارغ
idler كسلان
idoclasm تحطيم الأصنام
idoclast محطم (الذى يحطم) الأصنام
idol صنم، وثن، معبود
dumb ---s أصنام بكم
idolater = idolater عابد أصنام
idolatress عابدة أصنام
idolatrous يختص بعبادة الأصنام
idolatry عبادة الأصنام
il - بادئة معناها، غير، أو نفى بصفة عامة

Gomorrah عمورة
good خير، طيب، صالح، جيد
for --- على طول، للأبد
for the --- للصالح، للخير
--- things الخيرات
Good Friday
الجمعة العظيمة، جمعة الصلب
goodliness جودة، حسن
goodness
الخير، الطيبة، الصلاح
gospel إنجيل ، بشارة
gospeller مبشر بالإنجيل
governor الحاكم ، الوالى
grace نعمة
(His) grace نيافة ، صاحب النيافة ، نيافته (لقب للأساقفة)
graceful منعم، مملوء نعمة
gracious منعم، صالح، كريم
grant يمنح، يهب
grapes عنب
grasping قبض، إمساك
--- for the wind قبض الريح
grave قبر
Greece=Grecia اليونان
Greeks=Grecians اليونانيون
the Greek Orthodox Church
الكنيسة اليونانية الأرثوذكسية
Gregory غريغوريوس
--- the Theologian
غريغوريوس الناطق بالإلهيات
--- of Nazianzen
غريغوريوس النازينزى
guard يحرس
guarding angel
الملاك الحارس
guidance إرشاد
divine ---
إرشاد الله ، إرشاد إلهى
guide مرشد
guilt ذنب
sense of --- الإحساس بالذنب

H

Habakkuk [Hab.]
حبقوق (سفرحبقوق)
Hades الهاوية
Hagar هاجر
Haggai [Hag.]
حجى (سفر حجى)
hail سلام ، تحية
"--- Mary" prayer
صلاة "السلام عليك يا مريم"
hall قاعة ، دار
--- of judgment
دار الولاية ، قاعة المحكمة
hallelujah=alleluia هلليلويا
hallucination
هلوسة ، خداع الحواس
halo هالة ، شعاع هالى ، هالة القديسين
Ham حام
Hamite حامى (من نسل حام)
harmony انسجام ، تناسق
--- of the gospels
تناسق الأناجيل
hate يكره ، يبغض
hater كاره ، الذى يكره ، باغض ، مبغض
Hatur شهر "هاتور" القبطى
heal يشفى
heap يجمع
heat حر، حرارة
--- - stroke ضربة شمس
heathendom
الوثنية ، ممالك الوثنية
heathenism
الوثنية ، عبادة الأوثان
heathens الوثنيون
heaven سماء
--- of heavens
سماء السموات

Kingdom of ---s
ملكوت السموات
heavenly
سماوى ، يختص بالسماء
--- hosts
قوات السماء، قوات السموات
--- Jerusalem
أورشليم السمائية
--- Father الآب السماوى
Hebraic (شئ) عبرى
Hebrew (رجل) عبرانى
Hebrewess (إمرأة) عبرانية
Hebrews [Heb.] العبرانيون
(الرسالة إلى العبرانيين}
Hebrew-wise بأسلوب عبرانى ، من وجهة النظر العبرية
Hebron (مدينة) حبرون
Hebronite (شخص) حبرونى
hedonism مذهب اللذة ، السعى وراء المتعة
heel كعب
hegomenos=hegomenous
ايغومانوس، قمص
hell جهنم
--- - fire نار جهنم
Hellenism
الهلينية ، الثقافة اليونانية
hellenist هلينى، تابع أو عالم أو متخصص فى الثقافة اليونانية
help يساعد
(the) Helper
المساعد، المعين، المعزى
(وتطلق على الروح القدس
يو ١٤:٢٦، ١٥:٢٦، ١٦:٧)
heresy هرطقة
heretic (شخص) هرطوقى
heretical (شئ) هرطوقى
heritage ميراث
hermit ناسك، زاهد
hermitage صومعة، قلاية
Herod هيرودس
--- Antipas هيرودس أنتيباس

forehead جبهة
foreknew سبق فعرف
foreknowledge سبق المعرفة ، علم سابق
foreordination تعيين سابق
foreword تصدير، مقدمة
forgiveness مغفرة، عفران، تسامح
forgiving يغفر لغيره، متسامح
form شكل، هيئة
formal شكلى، صورى
formalism الشكلية ، الإكتفاء بممارسة شكليات العبادة
formation of canon تكوين القانون الكتابى والكنسى
fornication زنى، فسق
foster ربى، غذى، نمى
--- - father أب بالتربية
--- - ling ابن بالتربية
--- - mother أم بالتربية
--- - parents والدان بالتربية
fraction قسمة، كسر
--- prayer صلاة القسمة
France فرنسا
French فرنسى، فرنسيون
frankincense لبان، بخور، بخور اللبان
free يحرر، يعلق
--- - will حرية الإرادة
freedom حرية
--- of worship حرية العبادة
friar راهب، أخ
fulfill=fulfill يتمم، يحقق
fulfillment إتمام، تحقيق
full مملوء، تام، كامل
fundamental أساسى، أصلى، جوهرى
fundamentalism التمسك بالأساسيات
fundamentalist متمسك بالأساسيات

G

Gabriel غبريال
Gad جاد
Galatia (مدينة) غلاطية
Galatians [Gal.] غلاطيون، أهل غلاطية (الرسالة إلى أهل غلاطية)
Galilee الجليل
sea of --- بحر الجليل
gambling لعب القمار، مقامرة
garden حديقة، جنينة، جنة
--- of Eden جنة عدن
Gathliek جاثليق
genealogy سلسلة النسب
generalization تعميم
generation ولادة، توليد/ جيل
eternal --- الولادة الأزلية
degeneration إنحطاط
regeneration ولادة جديدة
Genesis [Gen.] سفر التكوين
genitalia = genitals أعضاء التناسل الخارجية ، العورة
Gentile أممى، غير يهودى
Gennesaret جنيسارات
George جورج ، جرجس ، جورجيوس
Germany ألمانيا
German ألمانى
Gethsemane جثيمانى
ghalilioun زيت الغاليلاون
ghost شبح
Gideon جدعون
Gilead جلعاد
Gileadite (شخص) جلعادى
girdle منطقة، كورسيه النساء
give يعطى
gave up the spirit أسلم الروح
given to hospitality عاكفين على إضافة الغرباء

gloria تمجيد
--- in Excelsis = glory to God in the highest المجد لله فى الأعالى
glorification تمجيد
glorify يمجد
gloriole هالة القداسة
glorious مجيد، بهى، جليل
glory مجد
gloss حاشية (مضافة فى هامش المخطوطات)
glossary ملحق لتفسير المفردات الصعبة
gnosis المعرفة الروحية، الدراية
gnosticism الغنوسية
gnostics الغنوسيون
go يذهب
going astray تائه، شارد، ضل الطريق
God الله
--- fearing مخافة الله
--- forbid حاشا، حاشا لله
--- 's leave بإذن الله
--- the Father الله الآب
--- the Holy Spirit الله الروح القدس
--- the Holy Trinity الله الثالوث القدوس
--- the incarnate Logos الله الكلمة المتجسد
--- the Son الله الإبن
--- willing إن شاء الله ، بمشيئة الله
Godhead الإله العلى / الإلوهية ، اللاهوت
god إله
--- father أب فى العماد ، اشبين
--- mother أم فى العماد ، اشبينة
goddess إلهة (مؤنث إله)
godliness تدين ، تقوى

F

Fables أساطير، خرافات
fabulist
مؤلف أساطير أو خرافات
fabulous خرافى، لا يصدق
faculty
ملكة، مقدرة عقلية / كلية
fad تقليعة، بدعة
fair عادل، منصف
faith ثقة، إيمان
faithful مؤمن، أمين، صادق
(the) Faithful الأمين (تطلق على المسيح رؤ ٣: ١٤)
faithfulness أمانة
faithless
غير مؤمن / عديم الأمانة
faithlessness عدم أمانة
fall سقوط
fallible
غير معصوم ، قابل للخطأ
fallibility
عدم العصمة ، قابلية الخطأ
false كاذب ، زائف
--- christs
مسحاء كذبة (متى ٢٤: ٢٤)
---prophets
أنبياء كاذبة (تى ٢٤: ٢٤)
--- apostles
رسل كذبة (٢كو ١١: ١٣)
--- teachers
معلمون كذبة (٢بط٢: ١)
falsehood = falseness
كذب، زيف، زور
famine مجاعة
fanatic متعصب
fanaticism تعصب
fast (n./v.) صيام / يصوم
lengthy --- s أصوام طويلة
fasting صيام، صوم
apostles' --- صيام الرسل
Jonah's --- صوم يونان
movable ---s أصوام متحركة
immovable ---s أصوام غير متحركة ، أصوام ثابتة
Nativity --- =
fast of advent ، صوم الميلاد الصيام قبل الميلاد المجيد
therapeutic --- صوم علاجى
the virgin's --- صوم العذراء
fatalism
مذهب القدرية ، القضاء والقدر
fatalist
الذى يؤمن بالقضاء والقدر
fate نصيب، قسمة، أجل
--- and destiny
القضاء والقدر
(the) Father الآب
father أب
--- confessor أب إعتراف
--- - in - law حما ، أبو الزوج ، أبو الزوجة
god --- أب فى العماد، إشبين
spiritual --- أب روحى
fatherhood أبوة
feast عيد
--- of tabernacles
عيد المظال
--- of unleavened bread
عيد الفطير
--- of weeks = Pentecost
عيد الأسابيع ، عيد حلول الروح القدس
Apostles' --- عيد الرسل
the Lord's ---s
الأعياد السيدية
the seven major --- s of the Lord
السبع أعياد السيدية الكبرى
the seven minor --- s of the Lord
السبع أعياد السيدية الصغرى
the --- s of the theotokos
أعياد السيدة العذراء
movable ---s أعياد متحركة
immovable ---s
أعياد غير متحركة، أعياد ثابتة
feasting تعييد
fellowship
زمالة، مشاركة، رابطة
fetishism
الفيتيشية، عبادة المسحورات
fideism الإيمانية (القول بأن الخلاص يقوم على الإيمان بدون العقل)
fidelity أمانة، إخلاص، صدق
fiery نارى
Fiery Spirit الروح النارى (ويطلق على الروح القدس)
figurative مجازى
figure of speech
مجاز، استعارة
finite متناه
firm ثابت، حازم / شركة
firmament جلد
first أول، بكر، بكور
--- born
البكر من المولودين فى البشر
--- fruit البكر من المزروعات
--- ling
البكر من الحيوانات والماشية
fish سمك
flesh جسد، جلد، لحم
flight هروب / طيران
flock قطيع، رعية
flour دقيق
flood طوفان، فيضان
Noah's --- طوفان نوح
fogey=fogy دقة قديمة ، متمسك بالقديم
foggy كثير الضباب
font حوض
baptismal ---
حوض العماد، جرن المعمودية
foolish جاهل، غبى
foolishness جهالة، غباوة
forbear يمهل
forbearance إمهال
forbid يمنع

essay مقالة
essence جوهر، ذات الشيء
divine --- الجوهر الإلهى
essential جوهرى
co- --- لهما جوهر واحد معاً
Esther [Esth.,Est.] استير(سفر استير)
--- Greek [GR.Est.] تكملة أو تتمة سفر استير
eternal أزلى، أبدى
co - --- واحد أو معاً فى الأزلية والأبدية
(the) Eternal = (the) Eternal being الأزلى، الأبدى، السرمدى
eternal generation الولدة الأزلية
eternity = eternalness الأزلية، الأبدية، السرمدية
ethereal إثيرى
ethics علم الأخلاقيات ، مبادئءعامة
Ethiopia إثيوبيا
Ethiopian اثيوبى
--- orthodox church الكنيسة الاثيوبية الأرثوذوكسية
etymology علم واصول وتاريخ الكلمات والألفاظ
etymologist عالم فى اصول وتاريخ الكلمات والألفاظ
Eucharist سر الشكر، سر الإفخارستيا
eucharstic مايتعلق بالقداس أو بقربان القداس الذى يتحول لجسد الرب
--- bread قربان القداس الذى سيصير جسد
--- bread basket طبق القربان الذى سيتم اختيار الحمل منه
--- sacrifice ذبيحة الإفخارستيا
--- vestment الحلة(الملابس) التى يلبسها الكاهن فى القداس

euchologian الخولاجى
Eusebius يوساب، يوسابيوس
Eutyche أوطاخى
evangelical انجيلى ، يختص بالإنجيل
evangelicalism المذهب الإنجيلى
evangelism التبشير
evangelist (preacher) مبشر(بالوعظ والتعليم)
evangelist (writer) بشير(بشر بكتابة إنجيل وهم متى ومرقس ولوقا ويوحنا)
evangelistic تبشيرى ، يختص بالمبشرين
evangelize يبشر
Eve حواء
eve مساء، ليلة، عشيةعيد
everlasting أبدى
evidence دليل ، شهادة
external --- دليل خارجى ، أدلة خارجية (من خارج السفر أو من خارج الكتاب المقدس)
internal --- دليل داخلى ، أدلة داخلية (من داخل السفر أو من داخل الكتاب المقدس)
evident واضح، صريح، ظاهر
evil شر، إثم / شرير
--- company معاشرات رديئة
the --- one الشرير، إبليس
--- spirit روح شرير
evildoer فاعل شر
evolution تطور
--- theory نظرية التطور
ewer ابريق، شفشق
exaltation مدح، تمجيد
excommunicate يحرم أو يقطع من شركة الكنيسة
exegetical theology لاهوت تفسيرى
exhort ينتهر
exile (n./v.) منفى/ ينفى
existence وجود

existentialism الوجودية ، مذهب الوجودية
existentialist وجودى، تابع لمذهب الوجودية
existibility كينونة ، إمكانية الكيان
Exodus (Ex.) سفر الخروج
Exogamy الزواج الخارجى (من خارج العشيرة أو الطائفة)
exorcism طرد الأرواح الشريرة بمهابة أو بأمر
exorcist الذى يطرد الأرواح الشريرة بمهابة أو بأمر
exorcise=exorcize يطرد الأرواح الشريرة بمهابة أو بأمر
experience خبرة
expiation كفارة أو فدية
extempore إرتجالى
--- prayer صلاة إرتجالية
extinction انقراض، فناء
extra خارج عن ، يزيد على
--- biblical خارج عن نطاق الكتاب المقدس، أو يزيد عليه
--- canonical خارج عن نطاق القوانين الكنسية، أو يزيد عليها
--- sensory perception الإدراك الخارج عن الحواس، الإدراك الزائد على الحواس
extreme أقصى ، أبعد ، أشد ، طرف
extremism تطرف
extremist متطرف
Ezekiel=Ezechiel (Ezek., Eze.) حزقيال (سفر حزقيال)
Ezra (Ezra, Ezr) عزرا (سفر عزرا)

edifying بناء
edification البنيان
Edom أدوم(الشخص والمكان)
(the) Edomites الأدوميون
ego الأنا، أنا، الذاتية
egocentric متمركز على ذاته
egocentricity التركيز على الذات
Egypt مصر
lower --- الوجه البحرى، شمال مصر
upper --- الوجه القبلى، جنوب مصر
Egyptian مصرى
Egyptologist عالم أو مختص فى الحضارة والفنون المصرية القديمة
Egyptology علم الحضارة والفنون المصرية القديمة
elaboration توسع أو استرسال فى التكلم والكتابة
elders شيوخ
--- of Israel شيوخ إسرائيل
election إختيار
elect يختار
God's elects مختارى الله، الذين يختارهم الله
element عنصر
--- s in communion عناصر التناول وهم الماء والخبز الخمر
Elesha=Elisha إليشع
Eli عالى
Eliasaph إلياساف
Elijah=Eliah=Elias (G) إيليا، إيلياس
Elizabeth إليصابات
El-Nayrouz feast عيد النيروز
Elohim إلوهيم (من أسماء الله فى العهد القديم وهو بصيغة الجمع)
(His) eminence نيافة ، صاحب النيافة ، نيافته (لقب للمطارنة)

Emmanuel=Immanuel عمانوئيل
emperor إمبراطور
empiric تجريبى
empirical theology اللاهوت التجريبى
enchant يسحر، يفتن
enchanter ساحر، مشعوذ، فاتن
enchantress ساحرة، مشعوذة، فاتنة
encyclopedia موسوعة معارف ، دائرة معارف
Coptic --- موسوعة قبطية
endogamy الزواج الداخلى (بين أعضاء قبيلة أو طائفة واحدة)
endowment وقف خيرى أو دينى ، هبة ، تبرع
public --- s الأوقاف
endure يصبر، يحتمل
England انجلترا
enlightenment إشراقة ، إشراق ، استنارة
Enoch أخنوخ/ حنوك
Enos=Enosh انوش
enthronization عمل الإحتفال بتنصيب أو تجليس البطرك أو الأسقف
enthronement الإحتفال بتنصيب أو تجليس البطرك أو الأسقف
entity ذاتية، كيان، وجود
real --- كائن حقيقى
entreat يتوسل
entreaty توسل، تضرع
envy حسد
Ephesians [Eph.] أهل أفسس (الرسالة إلى أهل أفسس)
Ephesus (مدينة أفسس)
Ephraim أفرايم
Ephod / الإفود (لبس الكهنة) إفود(اسم شخص)

epiclesis صلاة حلول الروح القدس على الماء والخمروالخبز ليتحولوا لدم وجسد المسيح
Epicureans الأبيقوريون
Epicurism الأبيقورية
Epicurus أبيقور(مؤسس الأبيقورية)
epilogue خاتمة خطب أو قطعة أدب
(the) Epiphany = Theophany عيد الغطاس ، عيد الظهور الإلهى
epiphany ظهور إلهى
episcopacy الأسقفية ، النظام الأسقفى
episcopal أسقفى يتعلق باللأسقف
epistles رسائل دينية
catholic --- = general --- = catholicon --- رسائل الكاثوليكون
pastoral --- رسائل رعوية
Pauline --- رسائل البولس
dogmatic --- رسائل عقيدية
equal يساوى
equality in essence مساواة فى الجوهر
equivocation إلتباس/ إشتباه
erastianism القول بأن للدولة حق التصرف فى شئون الكنائس
Eritrea إريتريا
Eritrean اريترى
eremitic نسكى، ختص بالنسك
error زلة ، خطأ
Esau عيسو
eschatological مختص بالأمور الأخروية
eschatologist عالم فى الأمور الأخروية
eschatology علم الأمور الأخروية (اسخاطولوجى)
esoteric باطنى، سرى، مستور

disbelief
عدم إيمان، عدم تصديق
disciple تلميذ(لمعلم دينى)
discipleship تلمذة
discipline (n./v.)
نظام ، ترتيبّ / تأديب /
ينظم ، يرتب / يؤدب
disgrace عار، حزى
disgraced
مفضوح أمره ، مطرود
disobedience
معصية ، عدم طاعة
disobedient غير مطيع
dispersion تحلل، تفرق، تشتت
dispose يدبر، يرتب، ينظم
dissent (n./v.)
إنشقاق/ ينشق (عن الكنيسة)
dissenter منشق عن الكنيسة
distortion تشويه، تحريف
divine إلهى
--- call الدعوة الإلهية
--- nature الطبيعة الإلهية
divinity إلوهية
divinize يؤله ، يجعله إلهاً
divorce طلاق ، يطلق
divisions انشقاقات ، انقسمات
docetism الدوستية (القول ان ناسوت المسيح كان وهماً)
doctor طبيب، دكتور، صاحب دكتوراه أستاذ، عالم
--- s of the church
أساتذة أو علماء الكنيسة
doctrine عقيدة
doctrinal epistles
رسائل عقيدية
dogma معتقد، عقيدة تقرها سلطة دينية
dogmatic عقيدى، تعسفى
dogmatism تحكم، جزم، إدعاء، تكبر
dogmatist=dogmatizer
متعسف متحكم، مستبد برأيه
dome قبة
Dometius دومديوس
Dominate يسيطر
Dominions رياسات
Dominical
ربانى، مختص بالرب
--- year السنة الميلادية
dominican راهب دومينيكى
donate يهب، يمنح
donation هبة، منحة، تبرع
donator الواهب، المانح
done-away يبطل، يتلاشى
doom
قضاء، حكم، دينونة / نصيب
to the crack of --- إلى يوم الحشر، إلى يوم الدينونة
doomsday يوم الحشر
double-faced
مرائى ، ذو وجهين
double-minded
متزعزع ، ذو رأيين
dove
حمامة (رمز الروح القدس)
doxology
ذكصولجيات، تسبحة
dumb أبكم ، أخرس
dragon تنين
drunk سكران
drunkard
سكير، مدمن خمر تنين
drunkenness
سكر، إدمان الخمر
dynasty سلالة ملكية

E

eager مشتاق، يشتهى، متعطش
eagle نسر، عقاب
earthly أرضى، دنيوى، متعلق بالآرضيات أو بالدنيويات
--- minded عقله متعلق بالآرضيات، تفكيره دنيوى
earthy أرضى، ترابى
East الشرق
Easter
عيد الفصح، عيد القيامة
Eastertide فترة ال٤٠يوم من القيامة إلى الصعود
Europe أوروبا
European أوروبى
eccentric
شاذ، غريب الآطوار
Ecclesiastes [Eccl., Ecc.]
سفر الجامعة
ecclesiast=ecclesiastic
شخص من الإكليروس، خادم الدين، ملى
ecclesiastical
شىء كنسى (إكليروسى) ملى

--- censures تأديبات كنسية
ecclesiasticism
كنسيات، سلطات الإكليروس
ecclesiology
علم بناء الكنائس وتنظيمها
ecclesiologist عالم أو مختص فى بناء الكنائس وتنظيمها
economy تدبير
ecstasy غيبوبة، إستغراق، انجذاب روحى
ecumenical مسكونى
--- councils مجامع مسكونية
Eden عدن
the garden of --- جنة عدن
edict مرسوم، فرمان، أمر عالى

de- / "بادئة بمعنى : "تحت
أو"النقيض ، الضد ، العكس"
deacon شماس
theological ---
شماس إكليريكى
deaconess شماسة ، خادمة
فى الكنيسة
dead ميت
--- sea scrolls
مخطوطات البحر الميت
deadly sin خطية مميتة
deaf أطرش ، أصم
deafness طرش ، صمم
deathless خالد ، لايموت
debate (n./v.) مجادلة ،
مناظرة / يجادل يناظر
Deborah دبورة
Decalogue الوصايا العشرة
decay انحلال ، فساد
deceit غش ، خداع ، مكر
deceitful غشاش ، مخادع
decision قرار
decree حكم، قرار، أمرعالى
dedication تكريس
deeds أعمال
deep عميق ، غويط
(the) Deep الهاوية
deep color لون غامق
defacto فى واقع الأمر،
بالحقيقة ، بالفعل
--- recognition
الإعتراف بالواقع
defeat يهزم ، يغلب ، يقهر
defeatism الإنهزامية
defeatist إنهزامى
defile يدنس ، ينجس
defilement تدنيس ، تلويث
definition تعريف ، تحديد
deform يشوه
deformation تشويه
defy يتحدى، يقاوم، لا يحترم
degeneration
إنحطاط عن الأصل

deification تأليه
deify يؤله
deity إلوهية، لاهوت، معبود
delightful مبهج
Delilah دليلة
deliver ينقذ، يخلص/ يسلم
(the) Deliverer المنقذ (يطلق
على المسيح رو ١١:٢٦)
deluge الطوفان ، الفيضان
Demiana دميانة
demon روح نجس ، شيطان
--- - possessed
به روح نجس
--- - possession
سكنى الروح النجس
demonic شيطانى
demonology
علم الأرواح النجسة
denial إنكار، جحود
denomination طائفة ، ملة
deny ينكر، يجحد
deo – volente إن شاء الله
depart يرحل ، يتنيح
departure رحيل ، نياحة
--- of St. … day =
--- day of St. …
تذكار نياحة القديس …
descend ينزل، يهبط، ينحدر
descendants نسل
descent نزول، هبوط، إنحدار
--- into Hades
النزول إلى الهاوية
--- of the Holy Spirit
حلول الروح القدس
desecration إنتهاك قدسية ،
تدنيس ، تنجيس
despise يحتقر،
يستخف بـــ ، يرذل
destination
مكان الوصول ، الغاية ،
destiny الغرض ، المصير
نصيب ، مصير ، قسمة
fate and --- قضاء وقدر

detest يكره بشدة، يجعله رجس
detestable
مكروه ، رجس (تث ١٤:٣)
Deuteronomy [Deut. Dt.]
[سفر التثنية]
Deuterocanon =
Deytepokanonika
الأسفار القانونية الثانية فى
الكنائس الأرثوذكس و الكاثوليك
devil شيطان
devotion تكريس ،
تخصيص ، ولاء
devout مكرس
diaconal شماسى ، مختص
بوظيفة الشماس
deaconate الشماسية ،
وظيفة الشماس
dialecti جدلى
dialectical theology
اللاهوت الجدلى
dialogue حوار، محادثة
diaspora الشتات
didache التعليم الرسولى
didactic تعليمى
didascolia الدسقولية
Didymus ديديموس
difnar الدفنار
dignitary صاحب مقام كبير،
رئيس دينى
Dinah دينا
diocese إيبارشية ، أسقفية
diophysis الطبيعتان
diophysites أصحاب
الطبيعتين (الكنائس الخلقدونية)
diptickon=dipytuck
لستة أسماء المتنيحين
dipytuck prayer
صلاة الترحيم
(وفيها يذكر أسماء المتنيحين)
dis –
بادئة معناها "فصل، نزع، منع"
disabuse
أزال الخطأ، أوضح الحقيقة
disbelieve لا يِؤمن، لايصدق

conventional تقليدى ، إصطلاحى/ محافظ على التقليد
--- formula صيغة تقليدية
--- symbols رموز إصطلاحية
conventionalism = conventionality التمسك بالتقليد ومراعاته
conversion تحويل، تغيير
convert غير دينه، مرتد عن الإيمان الصحيح ، إهتدى وتحول للدين الصحيح
convict يبكت
conviction of sin تبكيت على الخطية
Copt (شخص) قبطى
Coptic (شئ) قبطى
--- language اللغة القبطية
--- liturgies القداسات أو صلوات الخدمات التى تصليها الكنيسة القبطية الأرثوذكسية
--- orthodox church الكنيسة القبطية الأرثوذكسية
Corinth (مدينة) كورنثوس
Corinthians الكورنثيون ، أهل مدينة كورنثوس
1 --- (1 Cor.) الرسالة الأولى إلى أهل كورنثوس
2 --- (2 Cor.) الرسالة الثانية إلى أهل كورنثوس
Cornelius كرنيليوس
corroborate يعزز، يوطد
corrupt يفسد
corrupters مفسدون
corruption فساد
textual --- فساد النص ، تسرب الشوائب إلى النص
total --- الفساد الكلى
cosmology علم الكونيات
cosmos الكون، عالم الوجود
Constantine قسطنطين
counsel مشورة ، نصيحة
council مجمع
ecumenical --- مجمع مسكونى
holy --- مجمع مقدس
local --- مجمع محلى
--- of Nicaea مجمع نيقية
--- of Constantinople مجمع القسطنطينية
councilor عضو مجمع
counter مقابل
--- reformation ضد الإصلاح
countless لايحصى ،لايعد
covenant عهد، ميثاق
ark of the --- تابوت العهد
covet يشتهى
covetousness الجشع، الطمع
create يخلق
creation خلق، خليقة، تكوين
creator خالق
(the) Creator الخالق (الله)
creature مخلوق، خليقة، كائن
credible قابل للتصديق ، ممكن تصديقة ، معقول
credibility قابلية التصديق ، امكانية التصديق
creed عقيدة ، قانون ايمان
Athanasian --- =
Nicene --- = (the) Creed قانون الإيمان النيقوى ، قانون الإيمان (وهو منسوب للبابا أثناسيوس)
cremation حرق الجثث
critical حرج ، خطير
criticism نقد
textual --- نقد النصوص
crosier = crozier عصا البطرك (التى فيها الحيتين والصليب)
cross صليب
the Cross feast عيد الصليب
pectoral cross صليب للصدر
processional cross صليب الزفات
crucifixion صلب
cruelty قسوة ، وحشية
cruet إناء، وعاء (للماء أو الخمر)
crusaders الصليبيون
(the) Crusade الحرب الصليبية
crusades حملات صليبية
crown تاج
cryptic سرى، خفى المعنى
cunning دهاء ، خبث
curse (n./v.) لعنة ، يلعن
Cush كوش
custom عرف ، عادة جماعية
cyclic دورى
cymbals الناقوس ، الدف ، الصنوج
Cyril كيرلس
Cyrillian Mass القداس الكيرلسى

D

dactylology لغة البكم (الخرس) ، لغة الأصابع
Damascus دمشق
Dan دان
Daniel [Dan , Dn] دانيال (سفر دانيال)
dark مظلم ، غامق
darkness ظلمة ، ظلام
outer --- ظلمة الخارجية
data معلومات ، بيانات
dating تاريخ ، تحديد زمن الحدوث
David داود
dawn فجر
day-break الفجر، طلوعالنهار
day-light ضوء النهار
day-star=morning star كوكب الصبح ، نجمة الصبح

colporteur موزع يبيع كتب مقدسة ومنشورات دينية
colt جحش
comfort (n./v.) تعزية ، راحة / يعزى ، يعطى راحة
(the) Comforter المعزى (تطلق على الروح القدس)
commandment وصية
commemoration إحياء ذكرى ، حفلة تذكار
comment يعلق على أو يفسر
commentary تعليق، تفسير
commiseration شفقة، حنان
commit يقترف، يرتكب
commitment تعهد، إلتزام
communicant الذى يتناول أو يشترك فى التناول من جسد الرب ودمه
communicate يتناول الجسد والدم
Holy Communion سر التناول
communism الشيوعية
communist شيوعى
comparative religion علم الأديان المقارن
Comparative theology علم اللاهوت المقارن
Compassion حنان
Compline = bed time prayer صلاة الساعة الثانية عشر، صلاة النوم
Com- بادئة بمعنى "مع" أو "متحد"
Conceive تحبل/ يدرك، يفهم
Conceal يخفى
--- His divinity يخفى لاهوتِهِ
concelebration الإحتفال معاً
--- of Mass إقامة القداس من قبل عدة كهنة معاً
concept مفهوم، فكر، تصور
conception حبل/ فهم، تصور
immaculate --- الحبل بلا دنس

concordance فهرس كلمات الكتاب المقدس/ اتفاق، مطابقة/ اتفاقية بين البابا ودولة ما
concordant موافق
concrete proof دليل مادى
condemn يدين أو يحكم على
condemnation ادانة أو الحكم على
condition شرط
conditional election اختيار شرطى (إختيار مشروط بالإيمان والأعمال)
conditional immortality الخلود المشروط (أى أن الخلود للمخلصين فقط)
confess يعترف، يقر
confessant معترف، مقر
confession إعتراف
--- prayer صلاة الإعتراف (فى نهاية القداس)
confessor معترف
confessors المعترفون (الذين تألموا من أجل المسيح بدون استشهاد)
father confessor = confession father أب الإعتراف
confirmation تثبيت
Confirmation سر الميرون (تثبيت المعمودية)
Confusion كنفوشى، من أتباع كنفوشيوس
Confucianism الديانة الكنفوشية التى أسسها كنفوشيوس
Confucius كنفوشيوس
congregation إجتماع ، جماعة المصلين ، الرعية ، جماعة المؤمنين
consanguinity قرابة الدم ، وحدة الدم
conscience الضمير
conscientious عنده ضمير، عنده ذمة

conscious واع بضميره ، عنده ضمير
--- of عالم ب
subconscious العقل الباطن، الحس الباطن
unconscious غير واعى ، غير مدرك
consciously بوعى، بإدراك
consciousness وعى ، شعور، إدراك
consecrate يكرس، يخصص
consecrated oil الزيت المقدس
consecration تكريس، تدشين
--- of icons تكريس الأيقونات أو مسحهم بزيت الميرون
consensus إجماع الرأى
conservative محافظ
constitution دستور
consubstantial واحد فى الجوهر، له نفس الجوهر
contemplate يتأمل ، يفكر بعمق
contemplation التأمل ، المشاهدة
contempt إذدراء ، إهانة ، إستخفاف
contents محتويات ، مضمون
contest (n./v.) نزاع، خصام، منافسة/ ينازع، يخاصم، ينافس
contradictions متناقضات
contra عكس ، ضد
contrast مفارقة ، تضاد
contribute يهب ، يعطى ، يساهم
contribution مساهمة، إعانة
contrite تائب ، نادم
--- heart قلب منسحق
contrition توبة، ندامة، ندم
--- of heart انسحاق القلب
conundrum تقليد ، إصطلاح ، عرف /
convention عهد ، اتفاق

censor رقيب
censures تأديبات
ecclesiastical --- تأديبات كنسية
census تعداد، إحصاء السكان
ceremonial شعائرى، طقسى
--- law ناموس شعائرى ، ناموس طقسى
ceremony شعائر، طقس، احتفال
certainty يقين
chain سلسلة
--- of authorities تدرج السلطات، ترتيب السلطات
--- of commands تدرج الرتب، ترتيب الرتب
Chalcedonian churches الكنائس الخلقدونية
Non-Chalcedonian churches الكنائس غير الخلقدونية
Chaldaeans = Chaldeans = Chaldees الكلدانيون
chalice كأس، كأس الدم المستخدم فى القداس
chance صدفة، فرصة
by --- مصادفة
chancel حرم، محراب، قسم
--- of deacons مكان أو قسم الشمامسة
character طبع، خلق
characteristics خصائص، صفات
charismata كرامات، مواهب النعمة
charismatic movement الحركة الخمسينية بين الطوائف
charity إحسان، محبة، صدقة
chaste عفيفة، طاهرة
chasten يؤدب
chastening تأديب
chastise يؤدب
chastity عفة، طهارة

chastisement تأديب
Cherub = Cherube شاروب ، كاروب (مفرد)
Cherubim الشاروبيم ، الكاروبيم (جمع)
China الصين
Chinese صينى
Choral فريق ترنيم، ترنيمى
Chorazin (مدينة) كورازين
chorus خورس، فرقة المرتلين
chrism الزيت المقدس، الميرون
chrismatory وعاء الميرون
Christ المسيح
Christ's entry into the temple دخول المسيح الهيكل
Christ's coming into Egypt مجئ المسيح مصر
christendom العالم المسيحى، المسيحية كديانة مسكونية
christian مسيحى
--- name اسم مسيحى، الإسم فى المعمودية
Christianity المسيحية
christianization تنصير، تحويل شخص أو أكثر إلى المسيحية
Christmas الكريسماس، عيد الميلاد المجيد
--- season = --- tide موسم عيد الميلاد المجيد
Christology العلوم المتعلقة بالمسيح
chronicler مدون أخبار الأيام
1 Chronicles (2Chr.) سفر أخبار الأيام الأول
2 Chronicles (2Chr.) سفر أخبار الأيام الثانى
chronological حسب الترتيب الزمنى
chronology علم الأزمنة والأوقات
church الكنسية (المدنى أو جماعة المؤمنين

triumphant --- الكنيسة المنتصرة
ciborium علبة لوضع الجسد والدم فيها لتناول المرضى والسجناء
Cilicia كيليكية
circumcise يختن
circumcision ختان
(the) Circumcision feast (day) عيد الختان (ختان المسيح)
citation شاهد، استشهاد
patristic --- الإستشهاد بأقوال الآباء
clean نظيف، طاهر / ينظف، يطهر
clergy رجال الإكليروس ، رجال الدين / خدمة الدين
--- man = cleric قسيس، من الإكليروس، كاهن / خادم الدين
clerical مختص بالكهنوت، مختص بالدين
closet مقصورة (دولاب أو غرفة صغيرة ملحقة بالهيكل لخدمة القداسات)
cloud سحابة (وهى ترمز للآب متى ٥:١٧)
code لغة إصطلاحية، دليل، مجموعة قوانين
codex المخطوط الأصلى
codification تنسيق قوانين
co- بادئة بمعنى "معاً"
co-essential لهم جوهر واحد "معاً"
co-eternal أزليون معاً
co-existence الإشتراك معا فى الوجود (فى كل مكان وزمان)
cognate language لغة شقيقة (من أصل واحد)
Colosse (مدينة) كولوسى
Colossians (col.) أهل كولوسى (الرسالة إلى أهل كولوسى)

bride عروس
bridegroom عريس
broken spirit روح منسحق ، روح منكسر
bronze نحاس
---- serpent الحية النحاسية
brood of vipers أولاد الأفاعى
brothers أخوة (أشقاء)
brotherhood (n.) أخوة
bruise يسحق
bruised reed قصبة مرضوضة ، قصبة مسحوقة
Buddha بوذا
Buddhism البوذية
Buddhist بوذى
bundle (n.v.) حزمة / يحزم
burden حمل ، ثقل ، عبء
--- of proof مسئولية الإثبات
burdensome (adj.) ثقيل ، متعب

C

Caesar قيصر
Caesaria=Caesarea قيصرية
Caiaphas قيافا
Cain قايين
Cairo القاهرة (عاصمة مصر)
calendar تقويم، نتيجة
Coptic --- التقويم القبطى (بدأ سنة ٢٨٤م)
Gregorian --- التقويم الغويغورى (الغربى)
Julian --- التقويم الشرقى
Caleb (son of Jephunneh) كالب (بن يفنة)
Cana (مدينة) قانا
--- of Galilee قانا الجليل
Wedding at --- of Galilee feast عيد عرس قانا الجليل

Canaan كنعان
Canaanite (شخص) كنعانى
Canaanitess (إمرأة) كنعانية
Canada كندا
candle شمعة
candlebrum شمعدان
canon=canon law قانون كنسى أو كتابى أو دين
Church canon قانون كنسى
Scripture canon قانون كتابى
Canonical قانونى أو مختص بقوانين الكنيسة
--- hours صلوات السواعى ، الأجبية
canonicals الحلل الكهنوتية
canonist عالم بالقوانين الكنسية
canonize يثبت أو يقنن قداسة شخص ، يضمه إلى القديسين
canonization إعلان أو إثبات أو تقنين قداسة شخص
Canticle of Canticles = Song of Solomon = Song of Songs نشيد الأناشيد
cape البرنس (فى ملابس القداس الكهنوتية)
Capernaum كفر ناحوم
Cappadocian fathers الآباء الكبادكيون (باسيليوس واغريغوريوس ...)
capitals تيجان الأعمدة القبطية
captivity أسر، سبى
captives الأسرى، المسبيون
cardinal كاردينال ، رئيس (وهى رتبة مفتش على الأساقفة عند الكاثوليك)
cardinalship = cardinalate الكاردينالة
Carmel الكرمل
mount Carmel جبل الكرمل
cast يلقى ، يطرد ، يخرج
--- lots يلقى قرعة
--- out demons يخرج شياطين

catechetic علم تلقين أصول الدين بطريقة السؤال والجواب
catechism تعليم الدين بطريقة السؤال والجواب
catechist الذى يعلم بطريقة السؤال والجواب
catechize يعلم بطريقة السؤال والجواب
catechumen موعوظ أو طالب العماد أو التنصير
cathedra مقر أو مكان الأسقف
cathedral كاتدرائية ، إيبارشية أو الكنيسة الرئيسية فى الإيبارشية حيث كرسى الأسقف
catholic جامعة
--- epistles =
catholicon epistles =
general epistles رسائل الكاثوليكون
the Catholic church الكنيسة الكاثوليكية
catholicity جامعة أو كاثوليكية الكنيسة
causality سببية ، الصلة بين العلة والمعلول
cause سبب ، علة
--- and effect علة ومعلول
--- of existence سبب الوجود ، علة الوجود
celebrant الأسقف أو الكاهن الذى يقوم بخدمة القداس
celebrate يحتفل
celebration of Mass إقامة القداس
celibacy بتولية، عزوبية (للرجال والنساء)
celibate بتول، متبتل، أعزب، غير متزوج، متبتلة، غيرمتزوجة
cell صومعة، غرفة، قلاية الراهب / خلية
cenobite ناسك
cense يبخر
censer المجمرة، المبخرة

belief إيمان، معتقد، تصديق
beliefs معتقدات، إعتقادات
believable يمكن تصديقه
believe يؤمن، يعتقد، يصدق
believers المؤمنون
earnest ---
المؤمنون المتحمسون
belittle استصغر، استخف بـــ
bell جرس
church --- جرس الكنيسة
benediction
منح البركة ، البركة الختامية
benedictus
تسبحة زكريا أبو يوحنا
المعمدان (لو ١:٦٨ -٧٩)
benefaction
عمل الخير، إحسان
benefactor خير، محسن
benefactress خيرة، محسنة
beneficiation مساعدة
benefice دخل الكنيسة أو
معاش موظف فيها
beneficent خير، محسن
beneficial مفيد، نافع/ مستفيد
beneficiary
صاحب المعاش ، المستفيد
benevolence
عمل الخير ، الإحسان
benevolent خير، محسن
Ben-hadad
بن هدد (لقب ملوك سوريا)
Benjamin بنيامين
bestow يوهب، يهب، يمنح
Bethabara بيت عبرة
Bethany بيت عنيا
Bethesda بيت حسدا
Bethlehem بيت لحم
Bethsaida بيت صيدا
betray يخون
betrayal خيانة
betrayer خائن
betroth يخطب
betrothal خطوبة

beware إحذر، إحترز
bewitch
يسحر، يفتن، يسبى العقل
bias محاباه ، إنحياز
Bible=bible
الإنجيل، الكتاب المقدس
biblical إنجيلى ، كتابى ،
يختص بالكتاب المقدس
--- terminology علم
إصطلاحات الكتاب المقدس
--- criticism النقد الكتابى
biblicist
عالم فى الكتاب المقدس
bibliolatry
عباده الكتاب المقدس
bibliomania الجنون أو
الولع بالكتاب المقدس
bibliomancy فتح البخت
من الكتاب المقدس
bigamy الزيجة بإمرأتين أو
برجلين (فى نفس الوقت)
bilateral بين طرفين ، ذو
جانبين أو ناحيتين
---- agreement اتفاق ثنائى
(بين طرفين)
bigot متعصب (فى الرأى)
bigotry تعصب (فى الرأى)
bind يربط، يحزم
binitarianism القول بأن الله
أقنومين فقط (الآب والإبن)
birth ميلاد
---- right حق البكورية
bishop أسقف
----'s throne كرسى الأسقف
bishopric أسقفية، أسقفى
blackness سواد
blame يؤنب ، يوبخ
blameful ملوم
blameless بلا لوم، بلا عيب
blameworthy يستحق اللوم
blaspheme يجدف، يكفر
blasphemer مجدف، كافر
blasphemy تجديف

blaze ملتهب ، مشتعل
in a --- لهيب ، شعلة
blessed مبارك ، طوباوى
blessedness بركة ، طوبى
blessing بركة، تبريك
--- of the water تبريك الماء
blind أعمى
bliss نعيم، غبطة
boast يفتخر، يتباهى
Boaz بوعز
bohairic (Coptic language)
(اللغة القبطية) البحيرية
bold شجاع
bondage عبودية
book كتاب ، سفر
the people of the ---
أهل الكتاب
born يولد
first --- البكر
bosom حضن
--- of the Father حضن الآب
Abraham's --- حضن إبراهيم
bow قوس
bow ينحنى للأمام (بنصف
جسده العلوى)/ يثنى أو يحنى
أى شئ
bowing انحناء للأمام
(بنصف الجسد العلوى)
--- ritual طقس صلوات
السجدة فى عيد حلول الروح
القدس
Brahmanism الديانة
البراهمية (فى الهند)
breach (n./v.)
تنكيث / ينكث ، ينقص
--- of the covenant
تنكيث العهد
breath نسمة ، نفس ، تنفس
--- of life نسمة حياة
breathe يتنسم ، يتنفس
brethren أخوة (فى الإيمان
أو الكنيسة أو مشتركين فى شئ
معين

attribute صفة
--- s of God صفات الله / أسماء الله الحسنى
essential --- صفة ذاتية / صفة جوهرية
auditorium دار الإستماع
august عظيم، جليل
August أغسطس / شهر أغسطس
--- Caesar أغسطس قيصر
aureola = aureole شعاع هالى للقديسين ، إكليل ذهبى
Australia أستراليا
Australian أسترالى
authentic موثوق به ، أصلى ، معتمد
authenticity صحة، تصديق، إعتماد (كون السفر موثوق به)
authorization إجازة ، السماح بــ
authorities سلطات ، قوات ، سلاطين
auto بادئة معناها: ذاتى، بذاته / آلى
autocracy حكومة الفرد
autocephalous churches كنائس ذات رئاسة مستقلة
autonomy حكم ذاتى
autosuggestion إيحاء ذاتى
Ave Maria=Hail Mary السلام عليك يامريم (لو١:٢٨، ٤٢)
awake يوقظ
awe خوف ، مهابة ، رهبة ، رعب
awesome مخوف ، مخوب، مرهب ، مرعب
axceyous أكسيوس (مستحق)
axioms مسلمات، بديهيات
Axum كوش، الحبشة

B

Baal بعل
Baalim=Baals بعليم (جمع بعل)
Baal-Zebub بعل زبوب (٢مل ١:٢)
Babah شهر، بابة، القبطى
Bahaa Allah بهاء الله (مؤسس الديانة البهائية)
Bahai بهائى، تابع للديانة البهائية
Babel بابل (مدينة صغيرة باسم بابل)
babel (برج) بابل/ بلبلة الألسن
Babylon (مدينة) بابل (عاصمة الإمبراطورية)
Babylonia (دولة) بابل ، (إمبراطورية) بابل
Babylonic = Babylonish (شئ) بابلى
Babylonian (شخص) بابلى
backbiter واشى، نمام
Bakhomius باخوميوس
Balaam بلعام
Balak-Balac (G) بالاق
banner علم، راية (ما يستخدم فى الزفة فى الكنيسة)
Baounah شهر بؤونة القبطى
baptism معمودية
baptismal font حوض أو جرن المعمودية
baptismal regeneration التجديد بالمعمودية ، الولادة الثانية فى المعمودية
baptistery مكان المعمودية
Baptist church الكنيسة المعمدانية
Barabbas باراباس
Barak باراق

Baramhat شهر برمهات القبطى
barbarian بربرى ، همجى ، أعجمى
barley شعير
--- loaves أرغفة شعير
Barmoudah شهر برمودة القبطى
barn مخزن ، جرن
Barnabas بارناباس ، برنابا
barren عقيم، مجدب، عاقر
Bartholomew برثلماوس
Baruch (Bar.) باروخ (سفر باروخ)
Basil باسيليوس
Basilian Mass القداس الباسيلى
basin حوض ، طبق غويط
basin and ewer الطبق والشفشق (لغسل أيدى الكاهن)
Bashans شهر بشنس القبطى
bear يحمل شئ، يحتمل/ تحبل
beatification تطويب، طوبى
beatitudes تطويبات (متى٥)
his beatitude صاحب الغبطة
Beelzebul بلعزبول
Beersheba بئر سبع
beget يولد (للذكور)، ينجب
begetting ولادة (للذكور)
eternal --- الولادة الأزلية (للإبن من الآب)
begotten مولود (للذكور)
the only --- Son الإبن الوحيد
behold هوذا، أنظر، وإذا
being كون، كيان، كينونة/ كائن، حادث، موجود
living --- كائن حى
spiritual --- كائن روحى
(the) Absolute --- الكائن المطلق (عن الله)
belate أخر، أجل
belfry منارة الكنيسة
Belial بليعال

anti-Trinitarian
الذى ينكر وجود الثلاثة أقانيم
Antony أنطونيوس
apocalypse أبوغلمسيس, سفر الرؤيا, رؤيا, كشف القناع
apocalyptic إعلانى , فيه رؤيا ، يتعلق بسفر الرؤيا
apocalyptism الإهتمـــام بالأحداث النهائية أو الآخرويـــة وخاصة الموجود فى سفرالرؤيا
apocrypha
أبو كريفا ، مزيف ، محزوف
apocryphal gospels
أناجيل مزيفة
Apollinarius أبوليناريوس
Apollinarianism الأبوليناريه (إنكار كمال لاهوت المسيح)
apologetic=apologetical
تبريرى ، اعتذارى ، جدلى
apologetics
الدفاع عن الإيمان الصحيح
apologists
المدافعون عن الإيمان الصحيح
apostasy
ارتداد، ردة، جحد الإيمان
apostate مرتد عن العقيدة
apostle رسول
apostles' feast عيد الرسل
apostles' fasting
صيام الرسل
apostolate وظيفة الرسل
apostolic يختص برسل المسيح أو بعصرهم
--- age العصر الرسولى
--- churches
الكنائس الرسولية
--- council
مجمع الرسل(أع١٥)
--- legate
قاصد أونائب رسولى
--- succession خلافة الرسل بالرسامة (البطاركة والأساقفة)
apotheosis
تألية, الرفع لدرجة إله

apparel كساء
apparition ظهور
(the) Apparition day of the Virgin عيد ظهور العذراء(فى كنيستها بالزيتون)
apparitions of Christ
ظهورات المسيح (بعد قيامته)
appeal يطلب, يلتمس, يتوسل
appoint يعين, يرسم, يحدد
apse الحنية , حضن الآب (فى الهيكل)
Arabia العربية
Arabian عربى
Aram آرام
Aramite (شخص) آرامى
Aramaic (شىء) آرامى
Ararat أراراط
arch رئيس
archaeology علم الآثار
archangel رئيس ملائكة
archbishop رئيس أساقفة
archdeacon رئيس شمامسة
arch type النموذج الأصلى
Archillas أرخيلاوس
archimandrite رئيس رهبان
Arianism الأريوسية (القول بأن الابن غير مساو للآب)
Arian أريوسى (يتبع أريوس أو تعاليمه)
crypto-Arians المنتسبون سرا إلى أريوس
Aristotle أرسطو
Arius أريوس
ark كرسى، تابوت، سفينة
--- of the altar كرسى المذبح (العرش)(لوضع الكأس فيه)
--- of the covenant
تابوت العهد
--- of Noah سفينة نوح
Armageddon هرمجدون
Armenia أرمينيا
Armenian من أرمينيا
Arphaxad(إبن سام) أرفكساد

Arsenius أرسانيوس
articles مقالات، بنود
artophorium علبة لوضع الجسد والدم لتناول المرضى والمساجين
Asaf آساف
ascension صعود
--- of Christ صعود المسيح
--- of Elijah صعود إيليا
(the) Ascension feast (day) عيد صعود المسيح
ascetic زاهد، متقشف
asceticism زهد، تقشف، نسك
Ashdod=Azotus (G)
(مدينة) أشدود
Ashdodite أشدودى ، (شخص) من أشدود
Asenath أسنات
ashes رماد
Ash Wednesday أربع الرماد أو أربع أيوب (فى اسبوع الآلام)
Asher أشير
Asia آسيا
--- minor آسيا الصغرى
Asian آسيوى
assembly
جمعية ، محفل ، مجلس
Asshur (مدينة أودولة) أشور
Assyria (دولة) أشور
Assyrian اشورى
astray ضال، تائه
at hand
فى متناول اليد ، قريب
Athena=Athene=Athens
أثينا / آلهه الحكمة عند الإغريق
atheism
إلحاد، إنكار وجود الله
atheist ملحد، منكر وجود الله
atonement = attonement
تكفير ، كفارة
The day of --- يوم الكفارة
attend يحضر

Alexandrian إسكندرانى
alien غريب
alleluia = hallelujah
ألليلويا ، إحمدوا الله
alms صدقة، زكاة
alms box علبة الصدقات ، صندوق التبرعات
Almighty
القادر على كل شىء
Alpha
ألف ، أول حرف فى اليونانية
(the) Alpha الآلف (يطلق على المسيح(١:٨،١١/٢١:٦)
Alphaeus حلفا=حلفى
altar مذبح
--- board اللوح المكرس
--- clothing أغطية المذبح
--- curtain ستر المذبح
alter يغير
alteration تغيير
amaze يدهش، يحير
amanuensis ناسخ ، كاتب يدون ما يملى عليه
ambo = ambon
الإنبل=الأمبون
amen
آمين، حقا، ليكن، استجب
(the) Amen الأمين (تطلق على المسيح رؤ١٤:٣)
America أمريكا
North--- أمريكا الشمالية
South --- أمريكا الجنوبية
American أمريكانى
Aminadab=Amminadab
أميناداب
amoral لاأخلاقى
amorality اللا أخلاقية
Amos (Amos) عاموس (سفر عاموس)
Amshir شهر (أمشير) القبطى
anachronism مفارقة تاريخية ، حادث ينسب إلى تاريخ لايتناسب معه
analysis تحليل
analyst محلل
Ananias حنانيا
anaphora قداس المؤمنين
anarchy فوضوية، لاحكومية
anathema أناثيما، محروم
anathemas حرمات
anathematize يحرم
ancestor جد، سلف
ancestors worship
عبادة، الأجداد أو الأسلاف
ancestry سلسلة النسب من الأجداد أو الأسلاف
anchorite ناسك، معتزل
ancient قديم
(the) Ancient of days
القديم الأيام (تطلق على الإبن وعلى الآب دا ٩:٧،١٣،٢٢)
Andrew أندراوس
angel ملاك
angelical
شبية بالملائكة ، ملائكى
anger غضب
England انجلترا
English انجليزى
Anglican تابع لإنجلترا، تابع لكنيسة انجلترا
Anglicanism
الأنجيليكانية ، كنيسة انجلترا والكنائس التابعة لها
Anglo-Catholicism
الكاثوليكية الأنجيلكانية
Anna حنة
Annas حنان
annalist مؤرخ
annihilate
يفنى أو يدمر بالتمام
annihilationism
القول بملاشاة
نفوس الأشرار بعد الموت
anniversary الذكرى السنوية
annodomini (A.D.)
السنة الميلادية (بعد الميلاد)
anno mundi سنة الخليقة
annoy ضجر، ضيق
annual سنوى
annunciation بشارة، تبشير
(the) Annunciation feast (day) = Annunciation
عيد بشارة الملاك للعذراء (بأنها ستلد المسيح)
(the) Annunciation of the theotokos nativity
عيد البشارة بميلاد العذراء
anoint يمسح، يدهن
anointing = anointment
المسح ، الدهن بالزيت
(the) Holy Anointing
المسحة المقدسة
anointed
ممسوح، مدهون بزيت، مرسوم
(the) Anointed المسيح
antagonist خصم، معارض
ante قبل، ماقبل
ante deluvianماقبل الطوفان
anthropocentrism ,
anthropolatryعبادة الإنسان
anthropology علم الإنسان
anthropomorphism
تشبيه الله بصفات الإنسان
anti ضد
anti-Christ ضد المسيح
(the) Anti-Christ
المسيح الدجال
anticlericalism
معارضة الإكليروس
anti-Nicene ضد مجمع نيقية
antinomian
الذى يعارض الناموس
antinomianismضد الناموس (القول بأن العهد الجديد يبطله)
Antiquities آثار
anti-Semite ضد السامية
anti-Semitic
الذى ضد السامية
anti-Semitism
مذهب ضد السامية
Antioch أنطاكيا=أنطاكية

Aaron هارون
Aaronites
هارونيون(نسل هارون)
Ab = Abba = father
أب, آب
Abaddon ابدون (ملاك
الهاوية رؤ٩ : ١١)
abasement اتضاع
abbacy رئاسة دير
abbess رئيسة دير
abbey دير
abbot رئيس دير للرهبان
abbotship رئاسة دير للرهبان
Abed-Nego
أبدناغو(أحد الثلاثة فتية)
Abel هابيل
Abiathar أبياثار
Abib
شهر"أبيب" القبطى والعبرى
abide يمكث
Abigail أبيجايل
ability قدرة
Abimelech أبيمالك
abjuration التخلى عن فكر
خاطى أو موقف خاطى
abnegation انكار، ترك
aelf --- انكار الذات
Abner أبنير
abolish بطل, يلغى, يفسخ
abolition إبطال, إلغاء, فسخ
abomination رجسة, فحشاء
--- of desolation
رجسة الخراب(مت ٢٤)
Abraham ابراهيم
Abram ابرآم
Absalom = Abishalom
أبشالوم
absolution حل الخطايا
(the) absolution
صلاة التحليل
abstain يمتنع عن
abstinence الامتناع عن
abundance
كثرة , وفرة , فيض

--- of heart فضلة القلب
abyss الهاوية ‚ الغمر ,
هوة , الاعماق
accession to throne
ارتقاء العرش
accommodation
مطابقة , ملائمة
accursed ملعون
accusation اتهام
accuser
المتهم , المشتكى (عن إبليس)
Achaia أخائية
act (of God) عمل(الله)
Acts = Apraxis الابركسيس
= (سفر أعمال الرسل)
actuality الوجود بالفعل ،
الواقعية
Adam آدم
adam الآدام (لحن الآدام فى
تسبحة الكنيسة القبطية)
adapt يعدل ، يكيف
addict يعكف على ، يدمن
addiction ادمان
adjuration استحلاف
administration إدارة
--- of sacraments
تأدية الأسرار
Adonai أدوناى (اسم الله فى
العبرية فى العهد القديم)
adopt يتبنى
adoption التبنى
adoptionism بدعة تقول أنٍ
المسيح صار إبناً لله فى
المعمودية ، وانه ابنه بالتبنى
adoration تعبد ، سجود
adulteration
إفساد أو تمزيق العقيدة
adulterer زانى
adulteress زانية
adulterous زانى ، فاسق
adultery زنى ، فاسق
advent مجئ
--- of Christ مجئ المسيح

(the) second advent of
Christ المجئ الثانى للمسيح
fast of advent
الصيام قبل عيد الميلاد المجيد
Adventists الأدفنتست
(التابعون لطائفة الأدفنتست)
adversary خصم، معاند
advice نصيحة
advise ينصح
advocate (n./v.)
شفيع ، محامى عن/
يشفع ، يحامى عن ، يسند
(the) Advocate الشفيع
(وتطلق على الروح القدس رو٨
:٢٦ وعلى المسيح ١يو٢: ١،٢)
Aenon عين نون
affinity
قرابة، صلة روحية، مصاهرة
afflicted مصاب، مبلى، متألم
affliction
مصيبة, بلوى, ألم، غم، حزن
Africa أفريقيا
African أفريقى
agape أغابى، محبة
age دهر
Age long سرمدى
age of ages دهر الدهور
before all ages قبل كل الدهور
aggressive عدوانى
agony طلوع الروح، ألم شديد
agrapha
أقوال المسيح غير الموجودة
agrippa فى الاناجيل
Ahab أغريباس
Ahasuerus أخاب
Aleppo أحشويروس
Alexander حلب
Alexandria ألكسندروس ،
الاسكندر ، الاسكندرية
See of --- كرسى الاسكندرية
(ويقصد بها الكنيسة القبطية
الارثوذكسية)

Introduction

It is very important for every educated christian especially ministers in any field and those who study the bible to possess this dictionary especially in this era, the era of knowledge and wisdom, of ecumenical councils and conversations, communications, computer and of internet and satellites. An era where the whole world has become a small city, all peoples converse and discuss about religion in its various fields. This era where the English language is the first worldwide and the Arabic language from the most important ones, and where many churches and christians all over the world speak English and Arabic. This dictionary is also very important because, so far, there is nothing similar to it in any country nor in any church all over the world.

For all this, by the guidance of God and encouraging of many, I decided to start doing this dictionary, knowing that it is a long and tiresome errand, but I exceedingly felt it is God's will to go through it, and indeed the grace of God helped me always until it is achieved in this good style, accurate and simple, and in a comprehensive volume, concentrated and summarized. If anyone has any comments about this dictionary, I'll be glad to discuss it with him. I started collecting its words about 12 years ago when I was studying in the Coptic seminary and I now feel it is the time to present it to everyone who wants or likes to make use of it.

I pray to our God the Holy Trinity that this dictionary may glorify His holy and great name as much as possible and as best as possible in his sight, and that it benefits many, everyone of us, all those whom we shall minister or teach and all christians everywhere and every time for ever, and even the nonchristians for the salvation of us all. Let us all say, Amen. Please. Always pray for me.

Seminarian Deacon / Heshmat Kamal

المقدمة

إنه لمن الضرورى جداً وجود مثل هذا القاموس مع كل مسيحى متعلم وخادم أو دارس فى الكتاب المقدس خاصة فى عصرنا الحالى عصر المعرفة والحكمة ، عصر الحوارات والمجامع المسكونية والإتصالات والكمبيوتر والإنترنت والأقمار الصناعية . عصر أصبح العالم كله فيه كمدينة صغيرة ، الجميع يتباحثون ويتحاورون فى كل أمور الدين بمجالاته المتعددة ، هذا العصر الذى أصبحت فيه اللغة الإنجليزية هى الأولى فى العالم واللغة العربية من أهم لغات العالم، وكثير من الكنائس والمسيحيين فى العالم كله يتكلمون الإنجليزية والعربية. لهذا كله ولإنه لا يوجد مثله إلى الآن فى أى بلد أو تبع أى كنيسة فى العالم كله ، فبإرشاد الله وتشجيع الكثيرين قررت أن أبدأ فى عمل هذا القاموس وأنا أعلم إنه مشوار طويل وشاق لكنى كنت أشعر بالأكثر جدا إنها إرادة الله أن أسير هذا المشوار وفعلاً كانت نعمة الله تساعدنى دائما حتى تم هذا القاموس بهذه النوعية الجيدة والدقيقة والبسيطة وبهذا الحجم الشامل والمركز والمختصر. وكنت قد بدأت فى عمل هذا القاموس من حوالى ١٢ سنة ، وأشعر الآن أنه سيكون نافعاً للكل وأن هذا وقت مناسب لإهدائه لكل خادم وخادمة . وأنا أرحب بأى آراء للوصول بهذا القاموس إلى الكمال ، ولكن برجاء مراعاة أن هذا قاموس للجيب ، فأنا أعلم أنه يوجد كلمات كثيرة جداً غير مذكورة هنا لكنى وضعت أهم الكلمات ، إلى أن ، إذا شاء الله ، يتم عمل القاموس الشامل .

أرجو من إلهنا الثالوث القدوس أن يكون هذا القاموس بالفعل سبب مجد لاسمه العظيم القدوس على أكثر ما يمكن وأعظم ما يمكن فى عينيه وسبب بركات كثيرة جدا على كل واحد وكل واحدة فينا وكل من سنخدمهم أو سنعلمهم بل وعلى كل المسيحيين فى كل مكان وزمان إلى الأبد ، بل وحتى على غير المسيحيين لخلاص نفوس الكل . آمين .

أرجو أن تذكرونى بالخير دائما فى صلواتكم .

شماس إكليريكى / حشمت كمال

+++ Please see the tables of the names of the books of the Holy Bible and the Coptic Months , in the Arabic-English dictionary .

+++ هام : برجاء أنظر اسماء أسفار الكتاب المقدس واختصاراتها في القاموس العربي انجليزي .

The Aim of this Dictionary

The Aim of this Dictionary is to assist every pastor, preacher, sermoner, translator, interpreter, minister and every student in the church of God everywhere , for the glory of the holy name of God and the salvation of many.

This dictionary includes the most important -and not all- Christian terms and expressions of the holy bible, church, theology, history, rites, feasts and food, and the most important words about things related directly to religion. We find the attributes of God, names of archangels, saints and the most famous persons in the holy bible, we also find virtues and vices, places like cities, mountains and seas, expressions about creeds like trinity and oneness of god, names of all books of the holy bible including the deytepokanonika with their abbreviations and a lot more .

All this helps every pastor to take care of his sheep the best way, every preacher and sermoner to transmit his knowledge and understandings to others, every translator to translate christian books and articles in different fields, every student to conclude the exact and right conclusions and every reader to understand what he reads.

This dictionary is simplified, we only find the religious meanings, clear and simple. By this everyone can study it by heart, keep it with him every time when needed.

Seminarian Deacon / Heshmat Kamal

الهدف من القاموس

هذا القاموس الهدف منه مساعدة كل راعى ومبشر وواعظ ومترجم وخادم ودارس فى كنيسة الله فى مصر والخارج لتمجيد اسم الله القدوس ولخلاص نفوس الكثيرين. وهذا القاموس يشمل أهم – وليس كل– المصطلحات المسيحية والكنسية في الكتاب المقدس والعقائد الإيمانية ، فى تاريخ الكنيسة وطقس الكنيسة والأعياد والأكل بالإضافة إلى أهم الكلمات في مجالات ترتبط بطريقة مباشرة بالأمور الدينية والكنسية فيه يوجد صفات الله وأسماء رؤساء الملائكة وأسماء أهم الشخصيات فى الكتاب المقدس وأهم الفضائل والرذائل، وأهم الأماكن كالمدن والجبال والبحار فى الكتاب المقدس ، وأهم المصطلحات المستخدمة فى مواضيع التثليث والتوحيد والتجسد والكفارة وطبيعة المسيح وعقائد إيمانية أخرى أساسية وأسماء أسفار الكتاب المقدس وإختصاراتها بما فيها الأسفار القانونية الثانية وبعض المصطلحات المعمارية، بالإضافة لكلمات أخرى كثيرة. كل هذا يساعد كما قلنا – الراعى فى رعايته ، والمبشر فى تبشيره ، والمترجم فى ترجمة الكتب والمقالات المسيحية فى المجالات المتنوعة ، والخادم فى توصيل المفاهيم الهامة ومعرفته للآخرين والدارس والباحث فى الوصول إلى نتائج جيدة فى أبحاثه .

وقد تم تبسيط هذا القاموس ، وبالنسبة للكلمات التي لها معاني مختلفة في مجالات مختلفة تم وضع المعانى الدينية فقط بصورة واضحة وبهذا يسهل حفظه لمن يريد، ويسهل حمله وإستخدامه فى الخدمة .

فلنشكر جميعاً الثالوث القدوس إلهنا دائماً. ونعطيه كل مجد وبركة وعزة وسلطان من الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها . أمين .

شماس إكليريكى / حشمت كمال

Guide to the Dictionary

n. = noun = إسم / v. = verb = فعل / adj. = adjective = صفة

The abbreviation of the name of any book of the books of the bible is written near the name itself between two brackets. / The first letter of all words is written small, except the words that are always written with the first letter capital.

(G) = (Greek) : It is written near the Greek form or origin of a name or a word .

Seminarian Deacon : Heshmat Kamal

دليل إستخدام القاموس

– اختصار إسم أى سفر من أسفار الكتاب المقدس بيكون بجوار الاسم نفسه وبين قوسين فمثلاً إنجيل متى مكتوب هكذا متى (مت) Matthew [Mt.] ، حيث متى يمكن أن يكون اسم أى شخص وفى نفس الوقت اسم الإنجيل .

– قد تم مراعاة جعل أول حرف من كل الكلمات صغيرا (small) إلا الكلمات التى دائماً أول حرف فيها بيكون كبير (Capital) ، تم كتابته Capital.

– (G) تعنى (Greek) وتكتب بجوار الأصل اليونانى للإسم أو الكلمة .

In the Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit .
One God .   Amen .

قاموس الجيب

للمصطلحات الدينية

<u>English - Arabic</u>

Pocket Dictionary of

Christian Terminology

- Author , Publisher and Type setting : Seminerian Deacon Heshmat Kamal
- Legal Deposit # : 9143 / 1999 // **I.S.B.N. :** 977 – 19 – 9149 - 3
- الكاتب والناشر والجمع التصويري : شماس اكليريكي حشمت كمال
- رقم ايداع : 9143 / 1999 // **ترقيم دولي :** 3 – 9149 – 19 – 977